



Hace poco me enteré de que hay gente que se siente intimidada por mí; las personas que conozco por primera vez en entrevistas siempre dicen "¡Cielos, estuve muy nervioso todo el tiempo!" y eso me preocupa. Al parecer la gente me percibe como similar a un personaje que creé en el pasado, Rohan Kishibe, y por eso sienten tantos nervios. Pero no soy como él. Soy el tipo de persona que, cuando restos de borrador o una gota de tinta caen en su té mientras trabaja, igual se lo toma.

En serio quisiera que la gente diga: "Cielos, siempre me relajo cuando estoy con Araki" en vez de eso. Supongo que debería trabajar en mí mismo más.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 14
STEEL BALL RUN
JOHNNY JOESTAR

Este decimoquinto volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



STEEL BALL RUN
スティーラーボールラン

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

#56

CIVIL WAR

PARTE 1



¡LUCY!
¡UWAA
AAAA
AAAA
AAAH!

Hace 4 semanas
—Afueras de Chicago, al sur de la ciudad—
Costa del Lago Michigan,
cerca del río Fox.

¡POR FAVOR,
TRANQUI-
LÍCESE!

¡TRAIGAN
LA DILI-
GENCIA!

¡RÁPIDO!
¡LÉVENSE
DE AQUÍ AL
SR. STEEL!

¡¡AH!!

¡UWAA
AAAA
AAAA
AAAH!

... ¡LA CUAL
RESULTÓ EN UN
TRAUMATISMO
CRANEOEN-
CEFÁLICO!

DIJO QUE
VOLVERÍA DE
LA BIBLIOTECA
A LA CASA...

¡¿POR
QUÉ VINO
AQUÍ?!

¡¿POR
QUÉ?!

UH

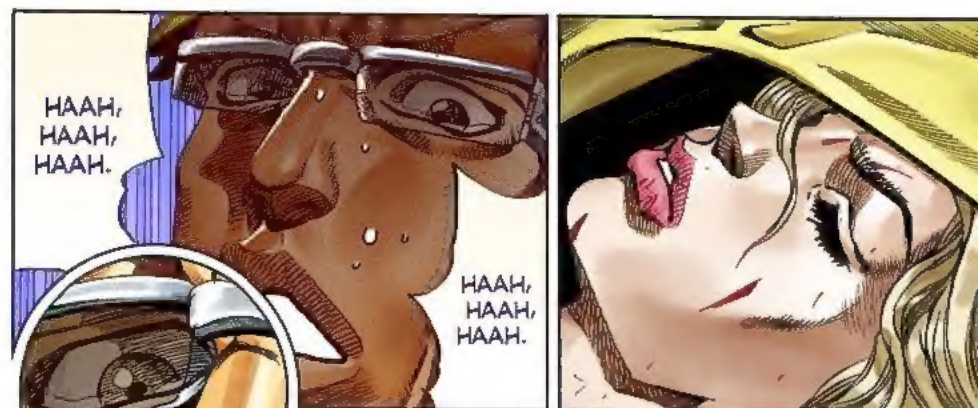
¡UWA
AAA
AAH!

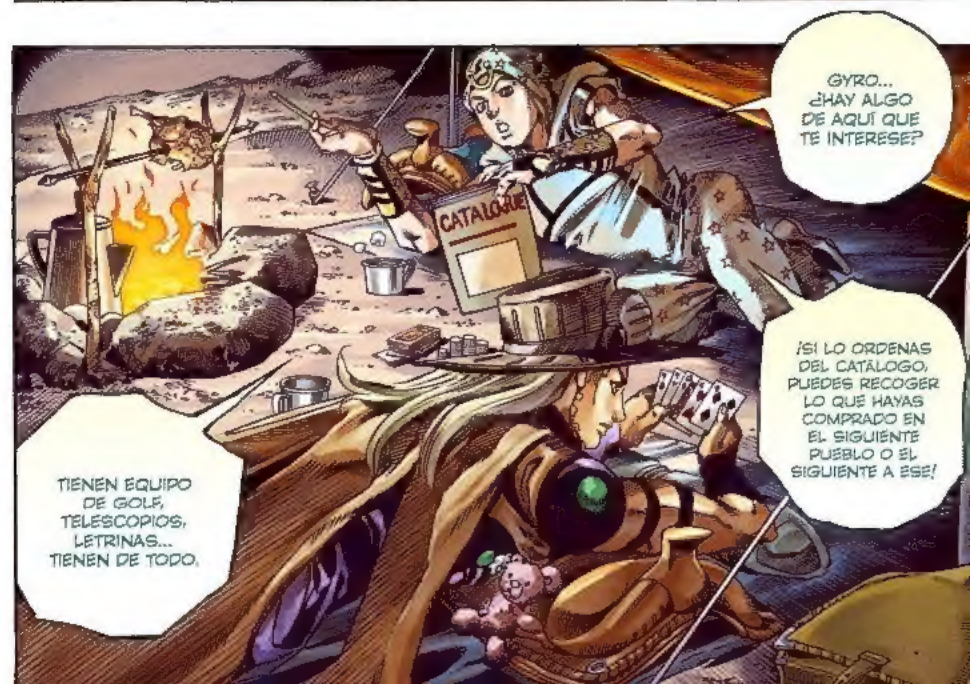
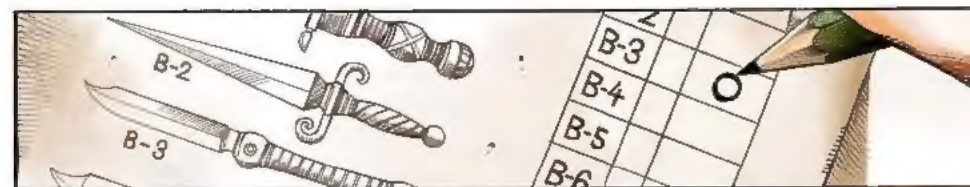
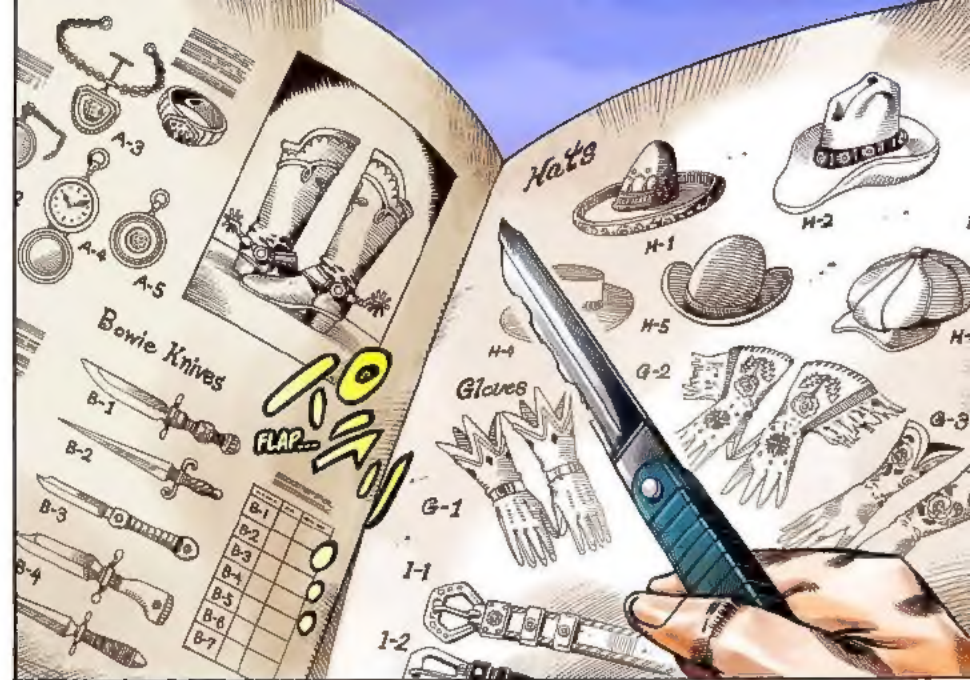
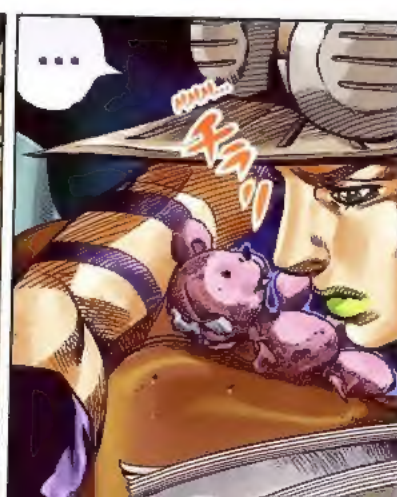
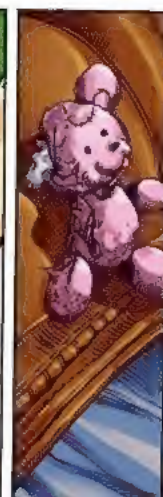
LA CAUSA
DE MUERTE
PARECE SER
SU CAÍDA
AL RÍO...

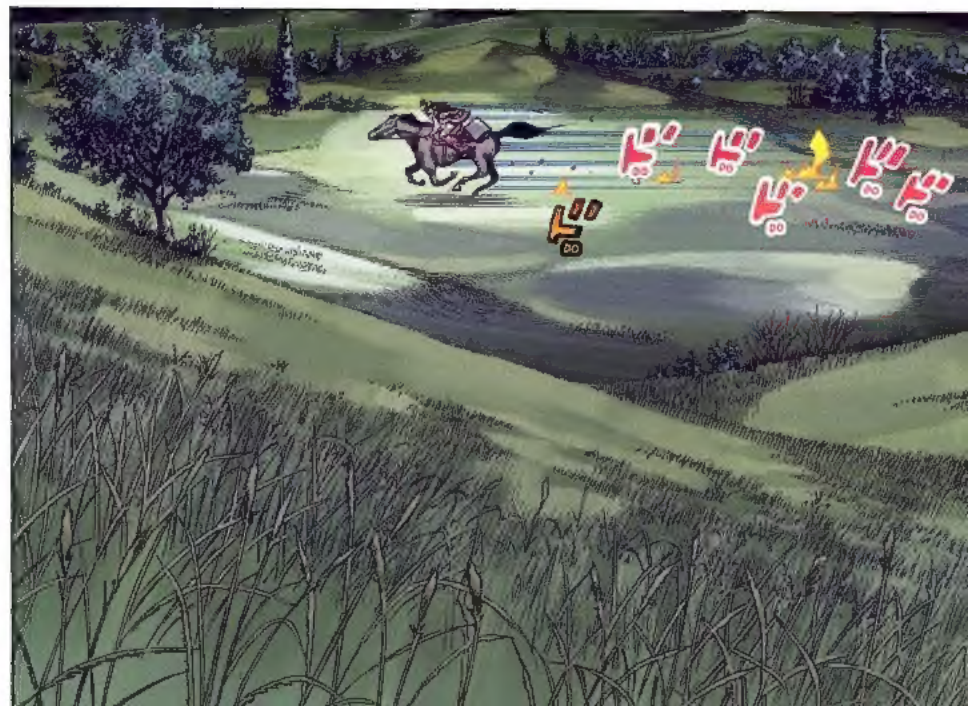
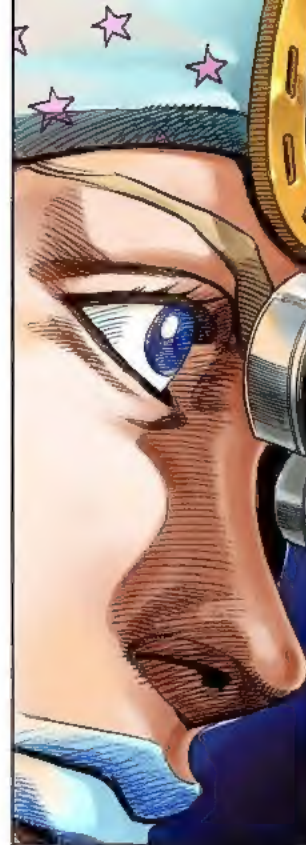
¡POR FAVOR,
CALMESE!

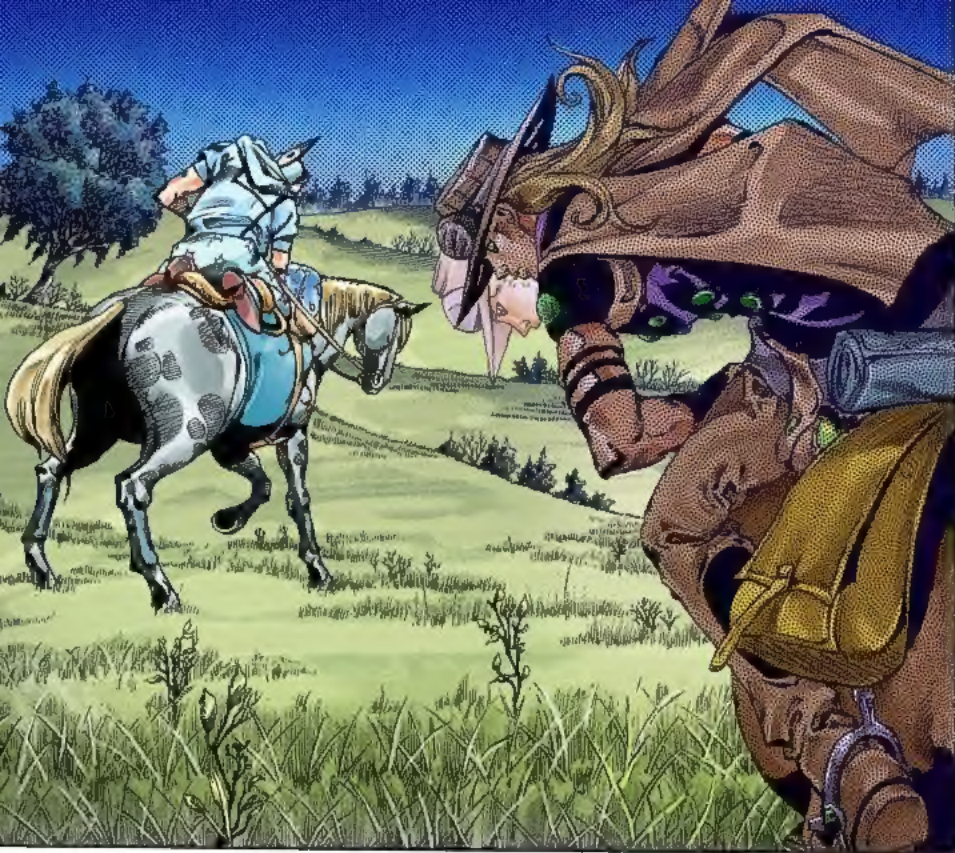
¡SR.
STEEL!

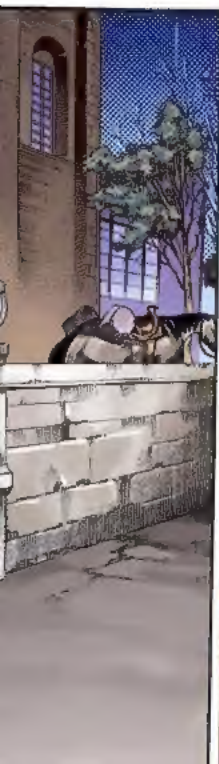
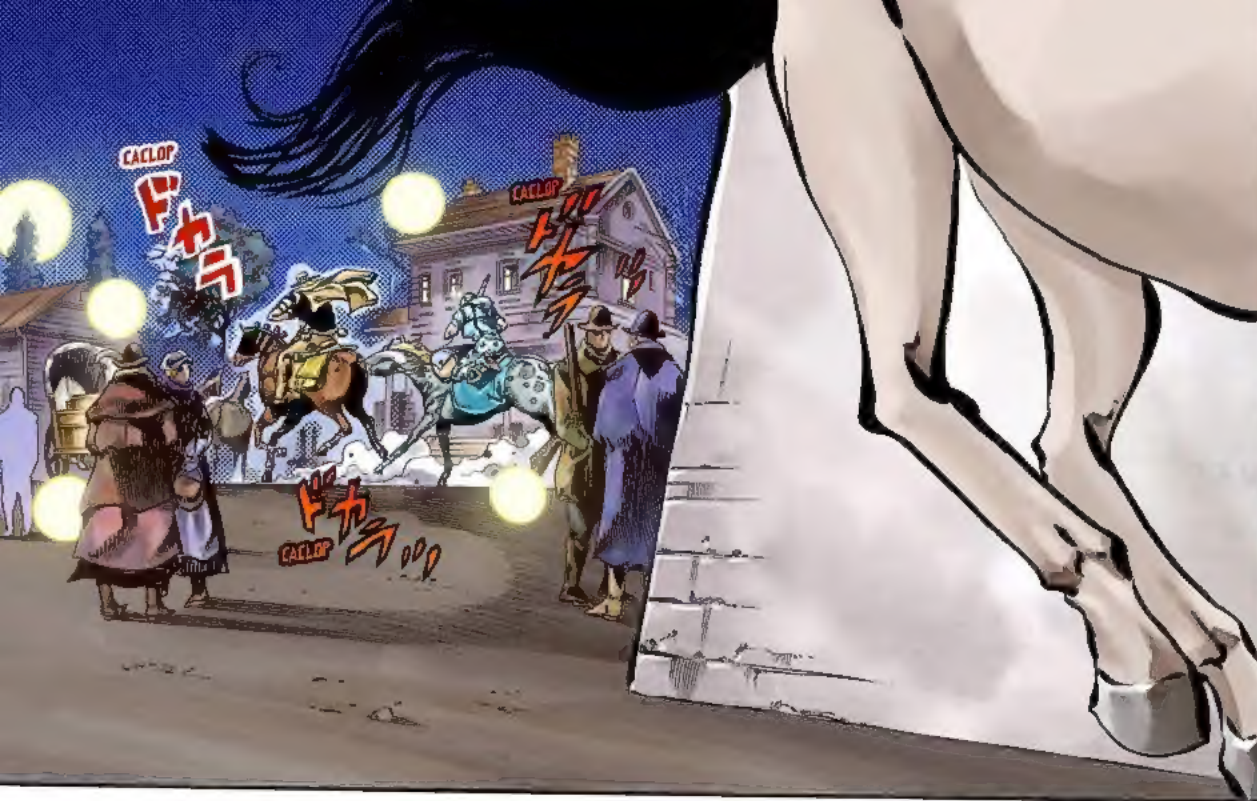
¡POR FAVOR!
¡POR FAVOR!
¡CALMESE!

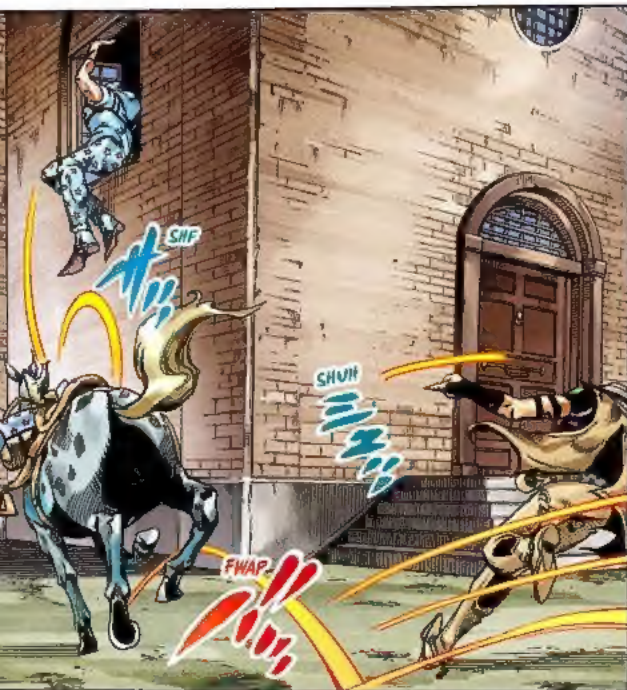
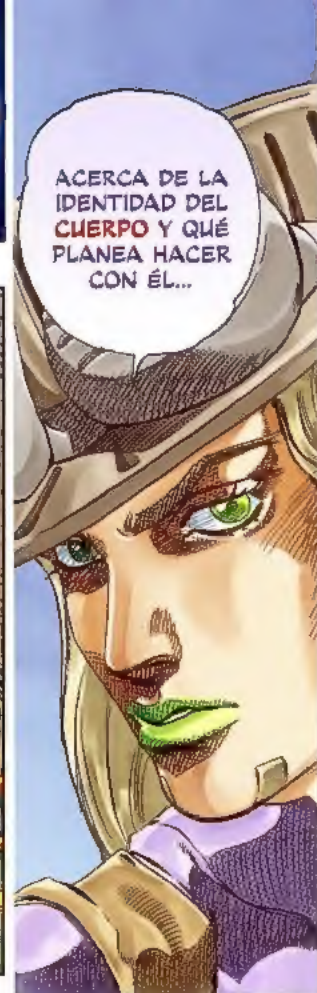


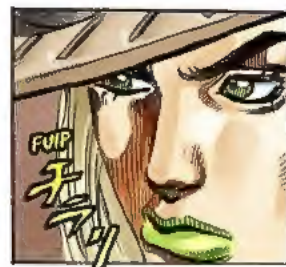
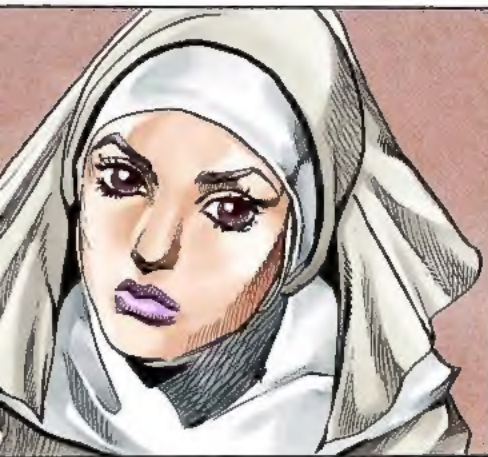
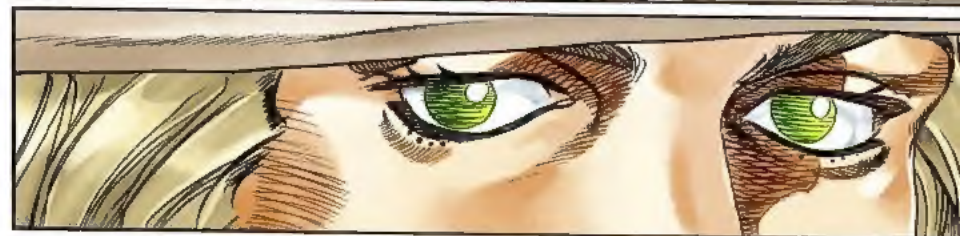












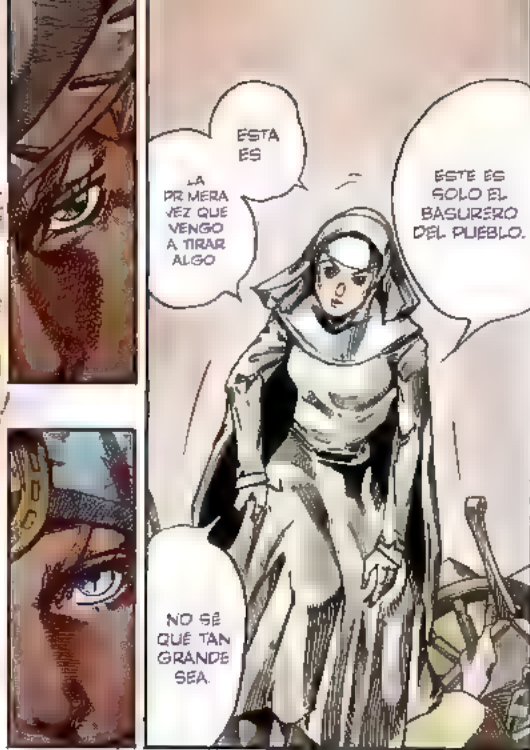


NO SÉ QUÉ PLANEA HACER HOT PANTS, PERO PUEDE QUE AQUÍ SEA DONDE ESCONDE LAS PARTES DEL CUERPO...

SÍ, PUEDO SENTIR QUE HAY UN TRUCO.

UN TRUCO...

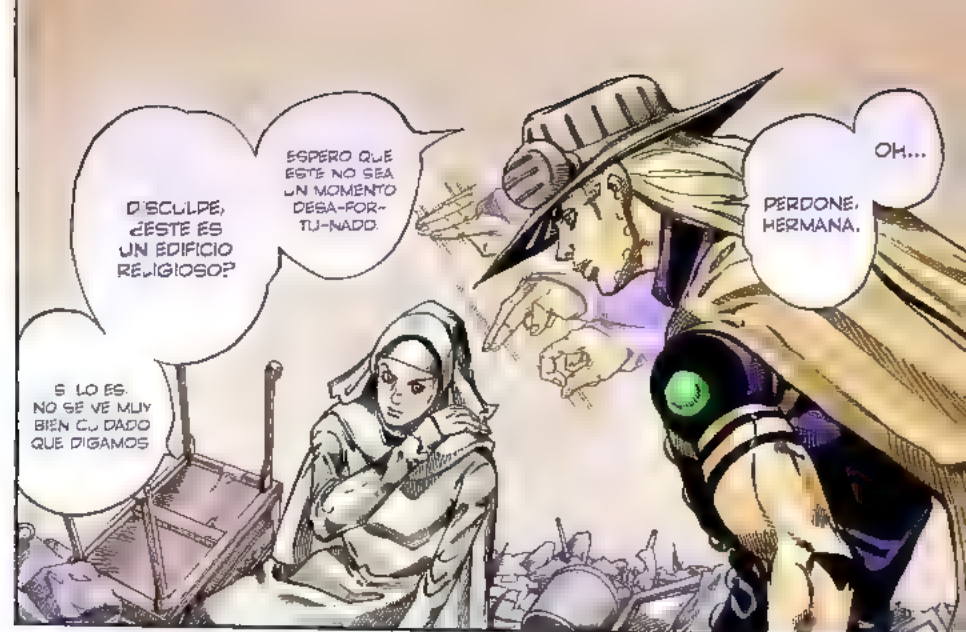
Y LA SIGUIENTE PARTE, EL TORSO, PUEDE ESTAR POR AQUÍ.



ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE VENGO A TIRAR ALGO.

ESTE ES SOLO EL BAGURERO DEL PUEBLO.

NO SÉ QUÉ TAN GRANDE SEA.



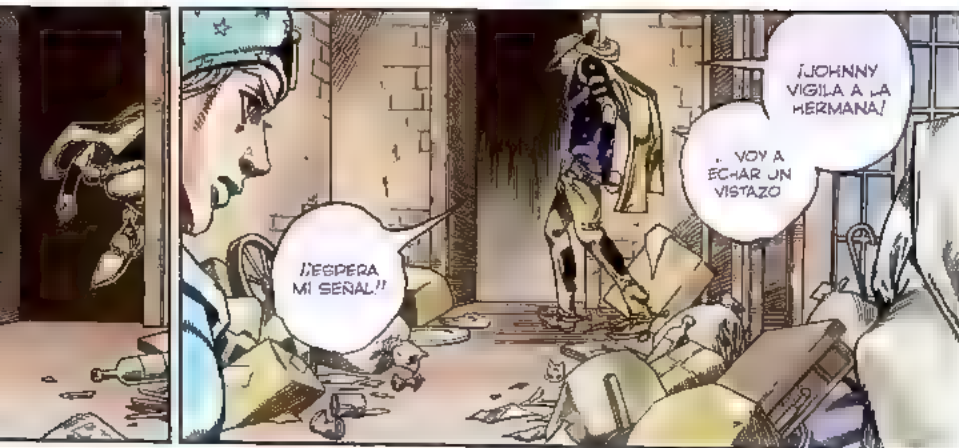
DISCULPE, ¿ESTE ES UN EDIFICIO RELIGIOSO?

ESPERO QUE ESTE NO SEA UN MOMENTO DESA-FORTU-NADO.

OH...

PERDONE, HERMANA.

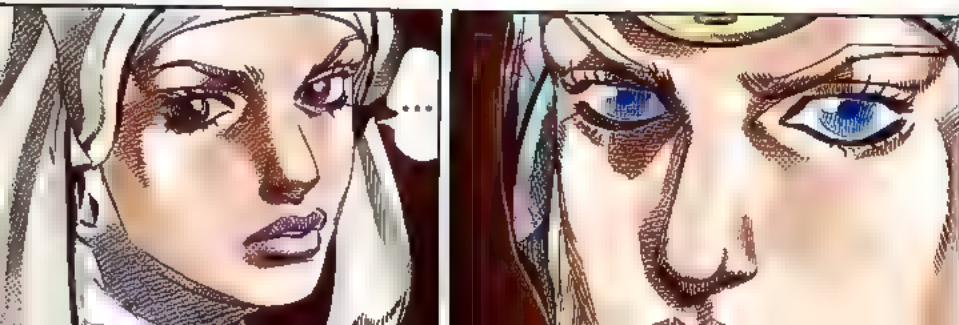
SÍ, LO ES. NO SE VE MUY BIEN CUANDO DIGAMOS.



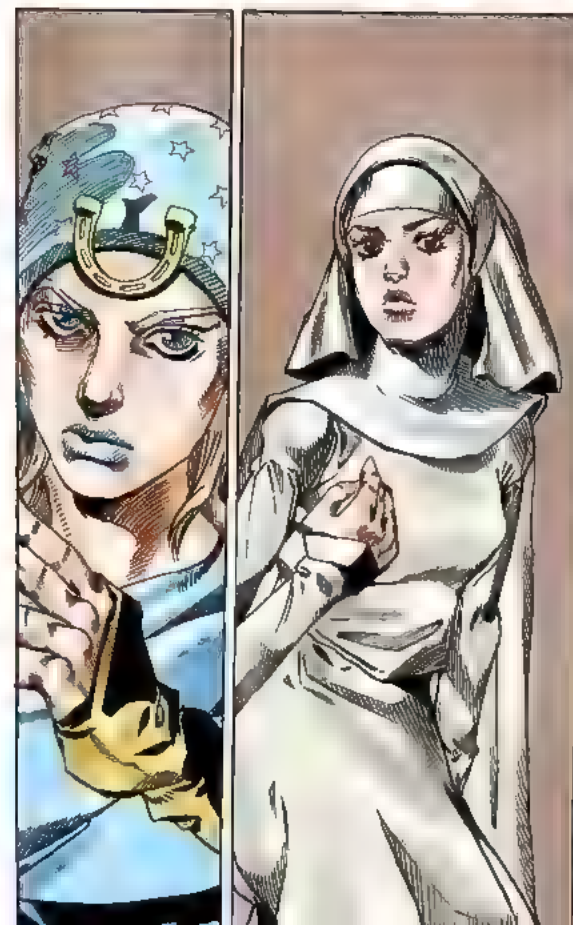
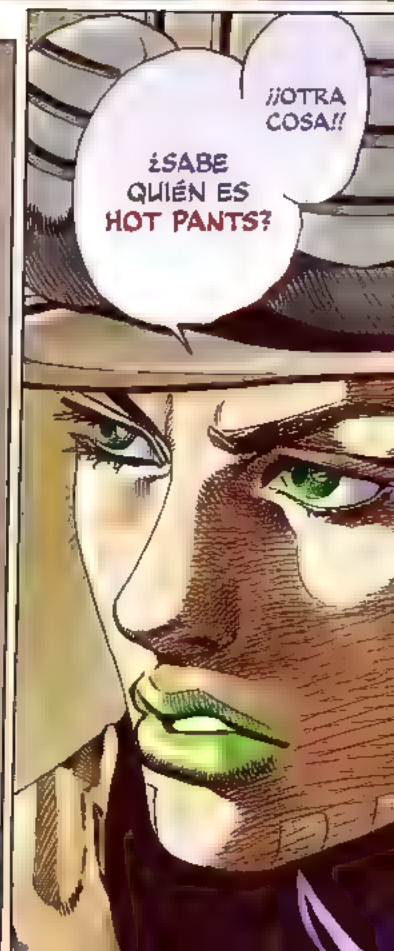
¡JOHNNY VIGILA A LA HERMANA!

VOY A ECHAR UN VISTAZO.

¡ESPERA MI SEÑAL!!

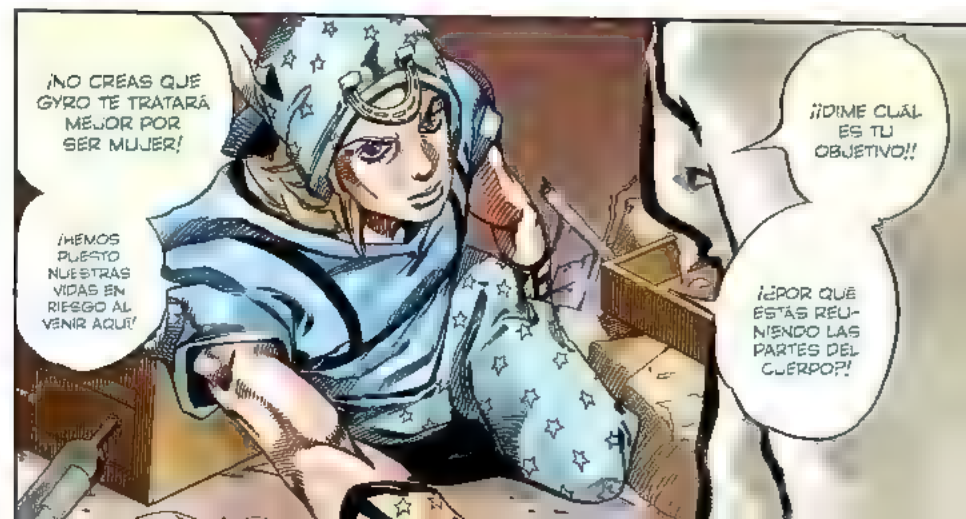
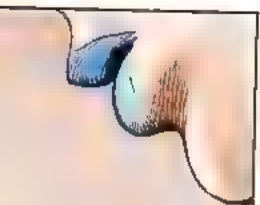
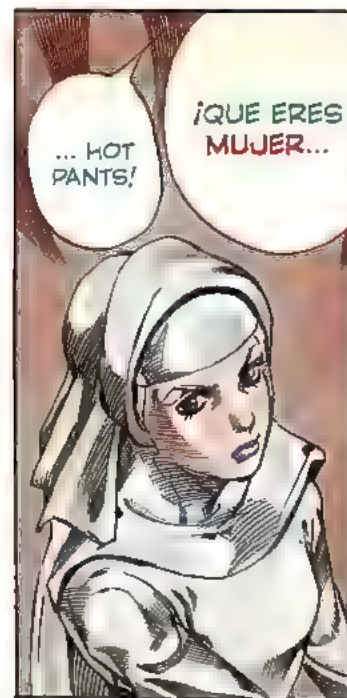
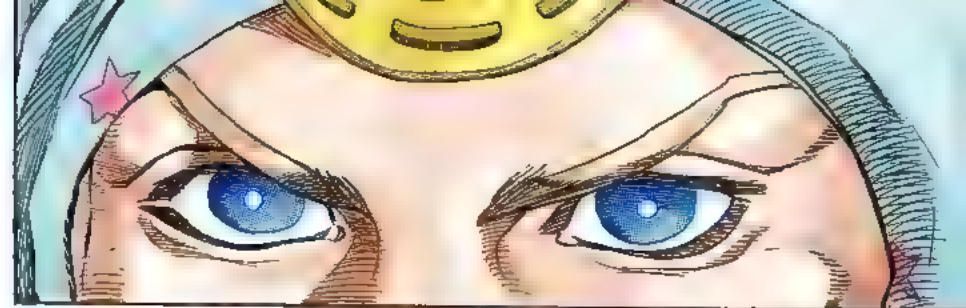
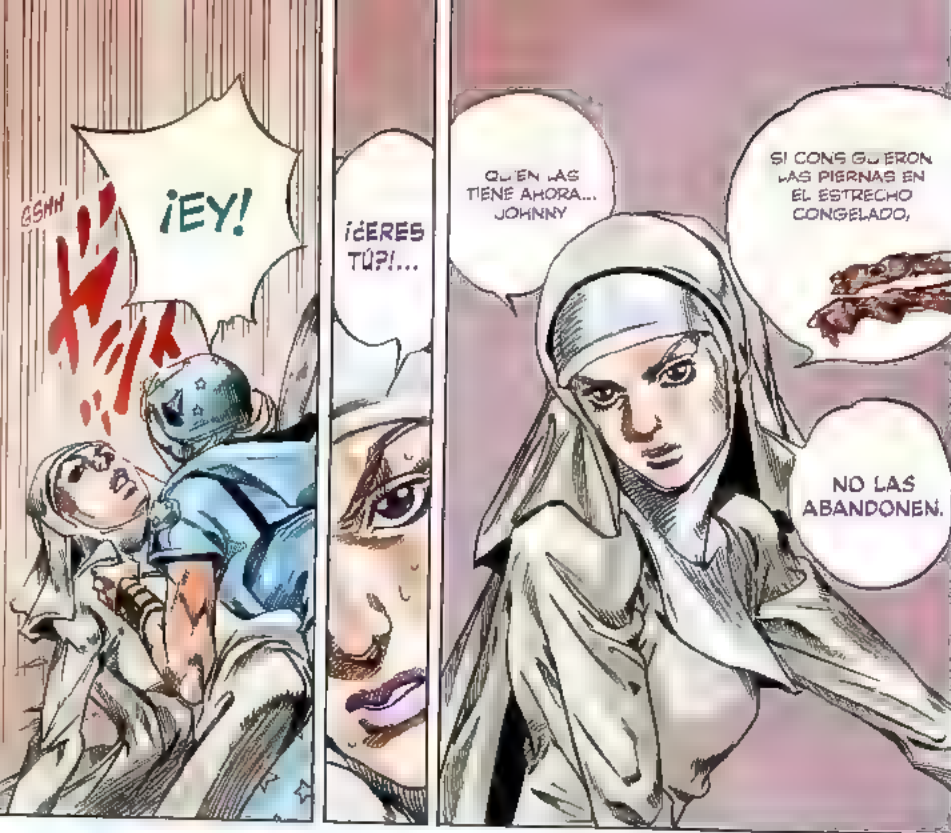


...

¡¡OTRA COSA!!

¿SABES QUIÉN ES HOT PANTS?





ME QUITARON
TODAS LAS
PARTES DEL
CUERPO.

SI LLAMAS A
GYRO PARA QUE
VUELVA, AMBOS
MORIRÁN.

POR ESO
HICE QUE
FUERA
ATRÁS



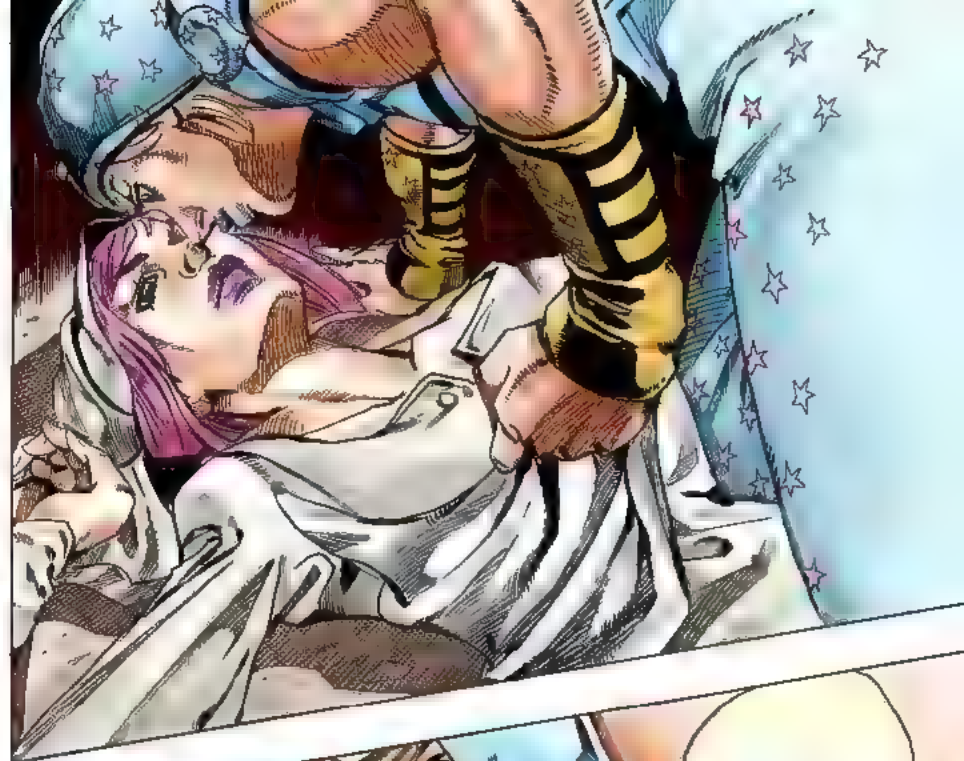
NO PUEDES
ABANDONARLAS.

NO TUVE
ELECCIÓN...
TUVE QUE
ABANDONARLO

TUVE QUE
SACRIFICAR
TODO...

AAH

DIOS...
PERDÓNAME...



¿ERES UNA
MONJA?

CUANDO
ESTÁS EN TU
TIERRA NATAL...
¿PARAS LOS
DÍAS COMO UNA
MUJER COMÚN?

... ¿TE HAS
ENAMORADO
DE ALGUIEN?

¡HOT
PANTS!
¿QUÉ
DIABLOS
ESTÁ PA-
SANDO?!

HERMA-
NAAAAA.

HERMA-
NAAAA

іАН!

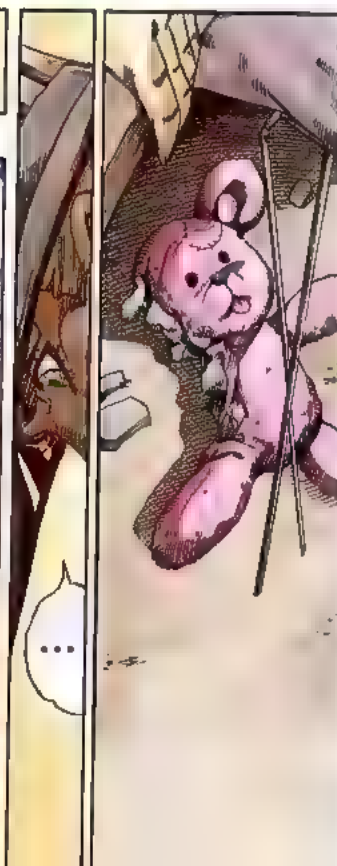
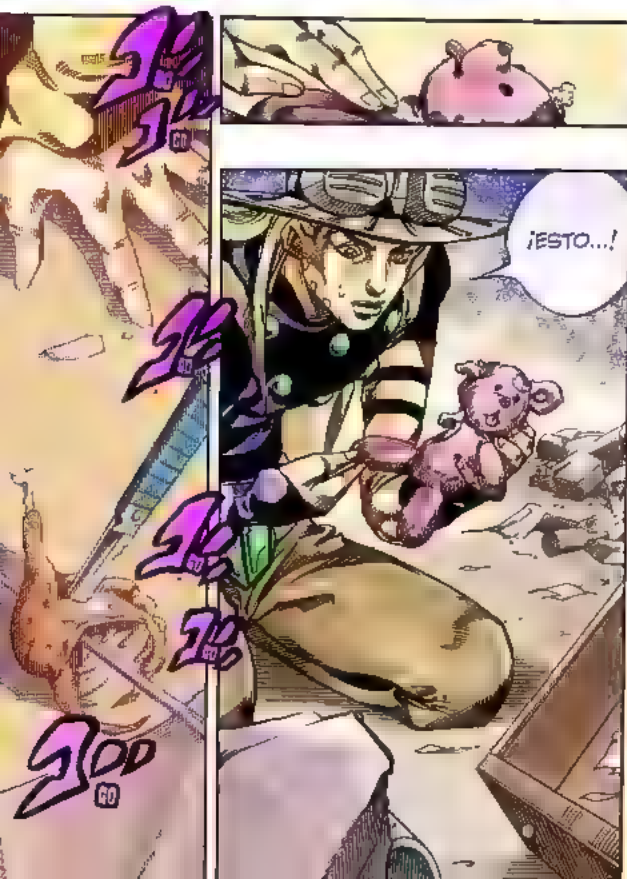
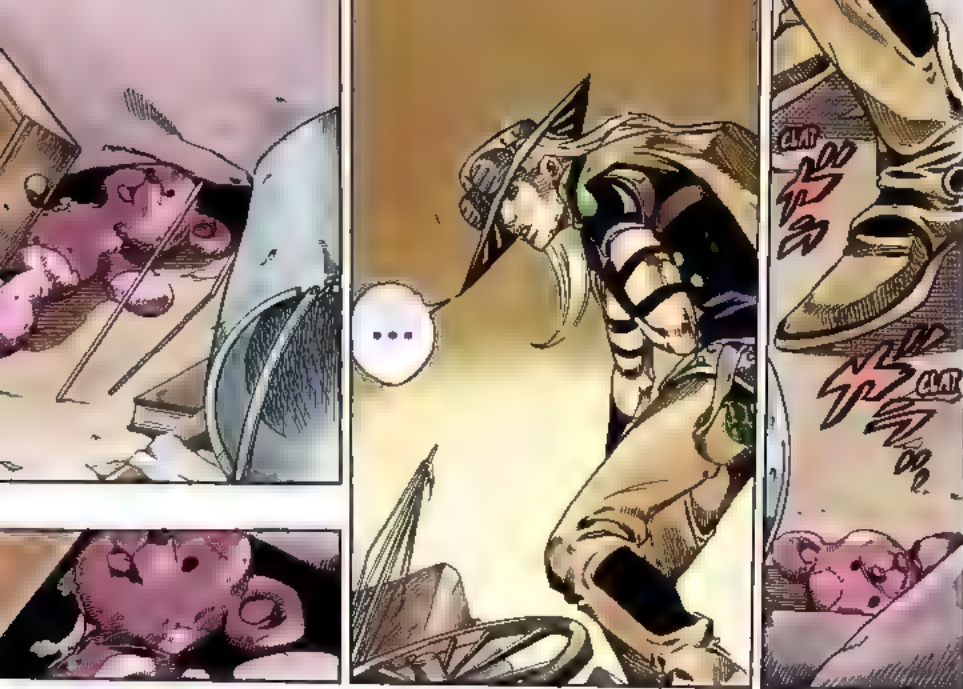
JOHNNY

**PORQUE LO
ABANDONÉ.**

NI SIQUERA
M ES PRAY
FUNCIONA...
NO PUEDO
SACARLO DE
M CUERPO

**NO PUEDES
ABANDO-
NARLAS.**





¡VUELVE
AQUÍ!
¡GYRO!
¡HAY UN
ENEMIGO
EN ESTE
LUGAR!

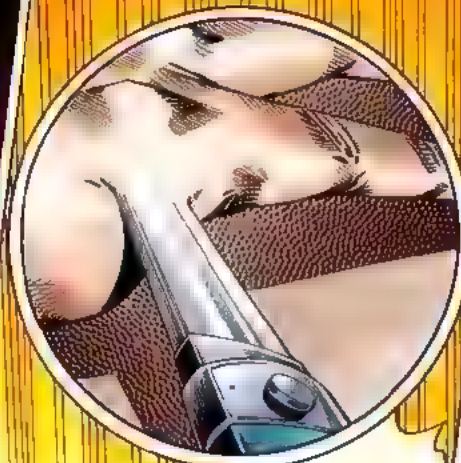
TIENES QUE
PURIFICARLO.

SI NO TIENES
OTRA OPCIÓN
MÁS QUE
SACRIFICAR
ALGO...

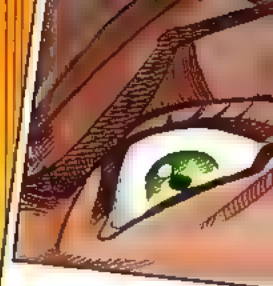
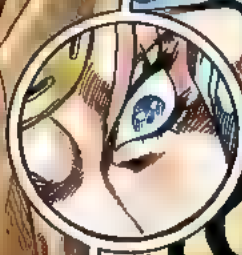
¡OT PANTS!
¿DE QUE
ESTÁ HAS
BIANDO?

¿HAY ALGUIEN
MÁS AQUÍ?
¿UN ENEMIGO?
¿HAY ALGUIEN
CERCA?





¡AH!



¿UN ENEMIGO?!

¿QUÉ DIABLOS ES ESO?!

¿EN EL SUELO, ESO DE AHÍ ES..

!!!

¿TODAS LAS PARTES ESTÁN AHÍ?

¿EL CUERPO?!

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



#57 CIVIL WAR PARTE 2



Clasificación general
al término de la 6.ª etapa.

Chicago →Michigan, Lago Michigan/Estrecho de Mackinac
Distancia estimada: 690 km.
Corredores restantes: 61
Corredores retirados: 388 (Incluyendo a Hot Pants)

Pos.	Nombre	Puntaje total	Posiciones hasta ahora; 1.ª a 6.ª etapas.	Bonifi- cación
1	Pocoloco	273	3-9-5-2-1-3	1 Hora
2	Gyro Zeppeli	246	21-4-4-3-4-1	1 Hora
3	Johnny Joestar	245	5-2-2-4-5-2	—
4	Norisuke Higashikata	223	19-6-12-1-2-4	1 Hora
5	Diego Brando	192	2-1-3-N/D-N/D-20	1 Hora
8	Sloop John B.	79	20-10-N/D-8-6-6	—
7	Baba Yaga	72	14-15-8-N/D-10-5	—

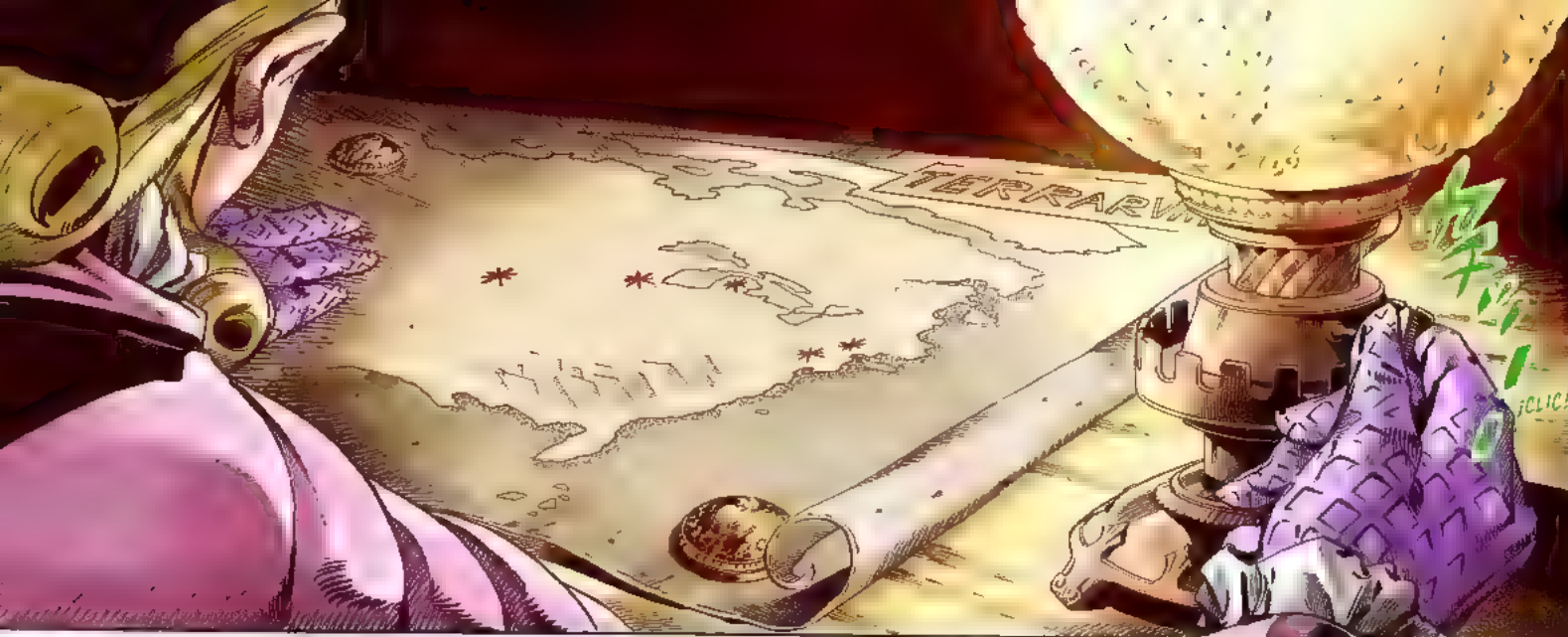
Posiciones de la 6.ª etapa		
	Nombre	Puntaje
1	Gyro Zeppeli	100
2	Johnny Joestar	50
3	Pocoloco	40
4	Norisuke Higashikata	35
5	Baba Yaga	30
6	Sloop John B.	25
7	Georgie Porgie	20
8	Zenyatta Mondatta	15



/A PESAR DE HABER
EMPEZADO CON 3825
PARTICIPANTES EN SAN
DIEGO, EL ESTRECHO
CONGELADO RESULTÓ
SER MÁS DURO QUE EL
DESIERTO DE ARIZONA/...
/ACTUALMENTE, RESTAN
APENAS 61 CORREDORES/

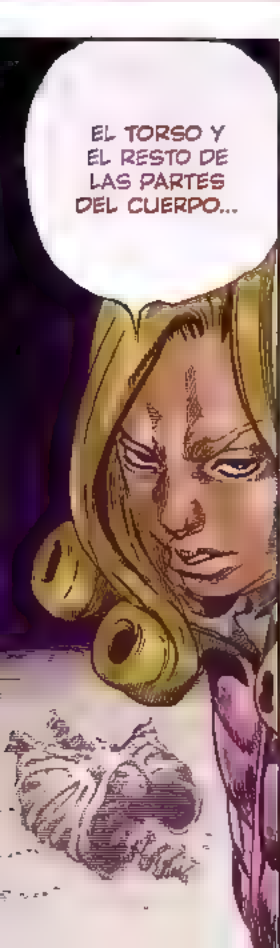
/LA CLASI-
FICACIÓN
ACTUAL
ES LA SI-
GUIENTE.../

/LA CARRERA
TRANSCONTINENTAL
STEEL BALL RUN
SE ENCUENTRA
FINALMENTE EN LA
META DE SU 7.ª ETAPA,
CON TAN SOLO 2 O 3
DÍAS RESTANTES/



//EL MUNDO ENTERO ESTÁ ESPERANDO QUE ALGUNO DE LOS DOS CORREDORES CONSIGA LA VICTORIA!!

//DESDE SAN FRANCISCO A NUEVA YORK, DESDE LONDRES, PARÍS Y HASTA TOKIO. HAY APUESTAS LLEGANDO DE TODO EL MUNDO!



EL TORSO Y EL RESTO DE LAS PARTES DEL CUERPO...

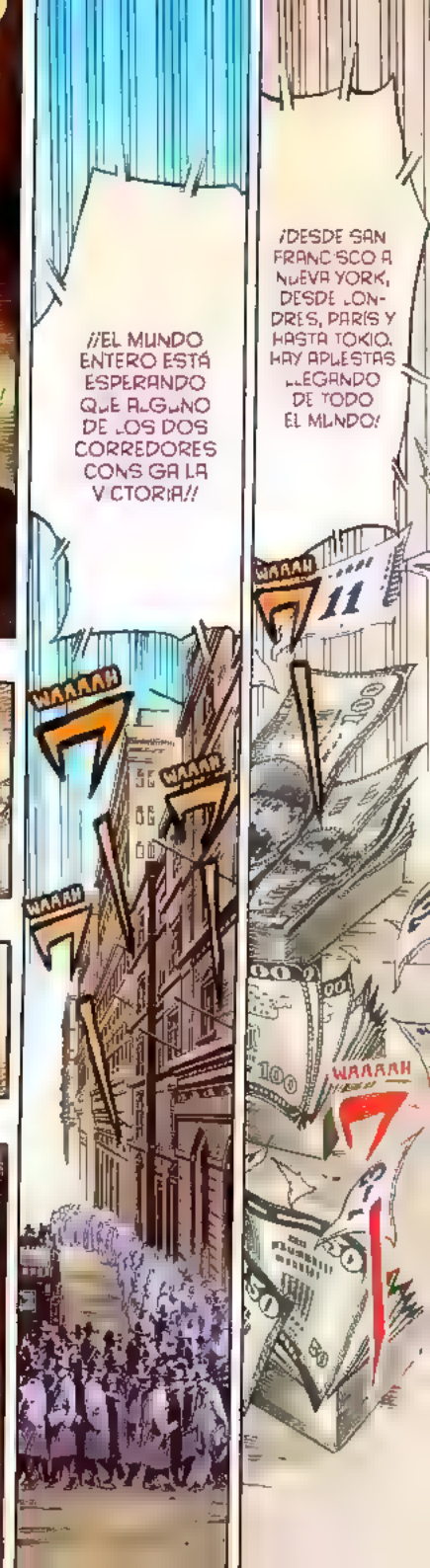
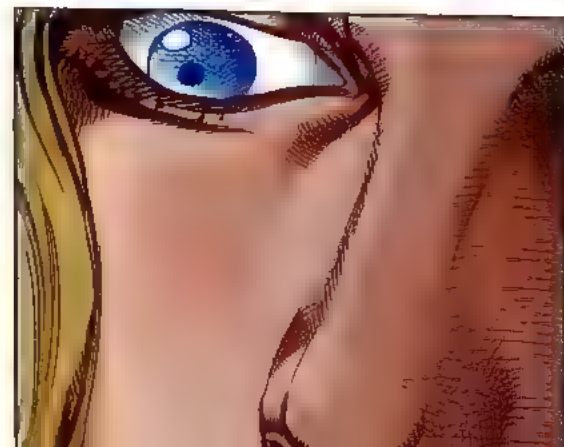
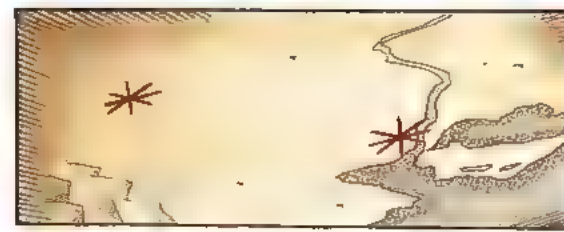


SE HAN DESVIADO LIGERAMENTE DE LA RUTA LEJOS DEL GRUPO A LA CABEZA...

ESO SIGNIFICA...

QUE LO ENCONTRARON.

ESOS DOS...



¿ESTA
COSA ES UN
ENEMIGO?!

¿UN
ENEMIGO
...?!

¡EP...
PERO
QUE?!

¡CON SOLO
LA CABEZA
RESTANDO,
ES HORA DE
QUE REÚNA
LAS OTRAS
PARTES!!

SE DESVIARON
DE LA RUTA
PARA IR A
GETTYSBURG
A FIN DE CONSE-
GUIR EL TORSO.

TODOS SE
DESARROLLAN
DE ACUERDO
AL PLAN...
¡POR FIN!

¡LLEGÓ LA
HORA DE QUE
REÚNA LAS
PARTES.

ZWA
A

A
A
A

A

PARA
PROGRESAR,
LOS HUMANOS
DEBEN ABANDONAR ALGO.

FRSH
FRSH

¿SERÁ
QUE...?

FRSH
FRSH
FRSH

¿SE HUNDIÓ?...
¿MI OSO...
SE HUNDIÓ
EN MI BRAZO?!
¿ADÓNDE
SE FUE?...
¿ERA UNA
ILUSIÓN?!
¿ME ESTÁN
ATAcando?!

¿QUE?...
¿QUE D'ABLOS
HACE AQUÍ?!

¿ES MI
OSO!

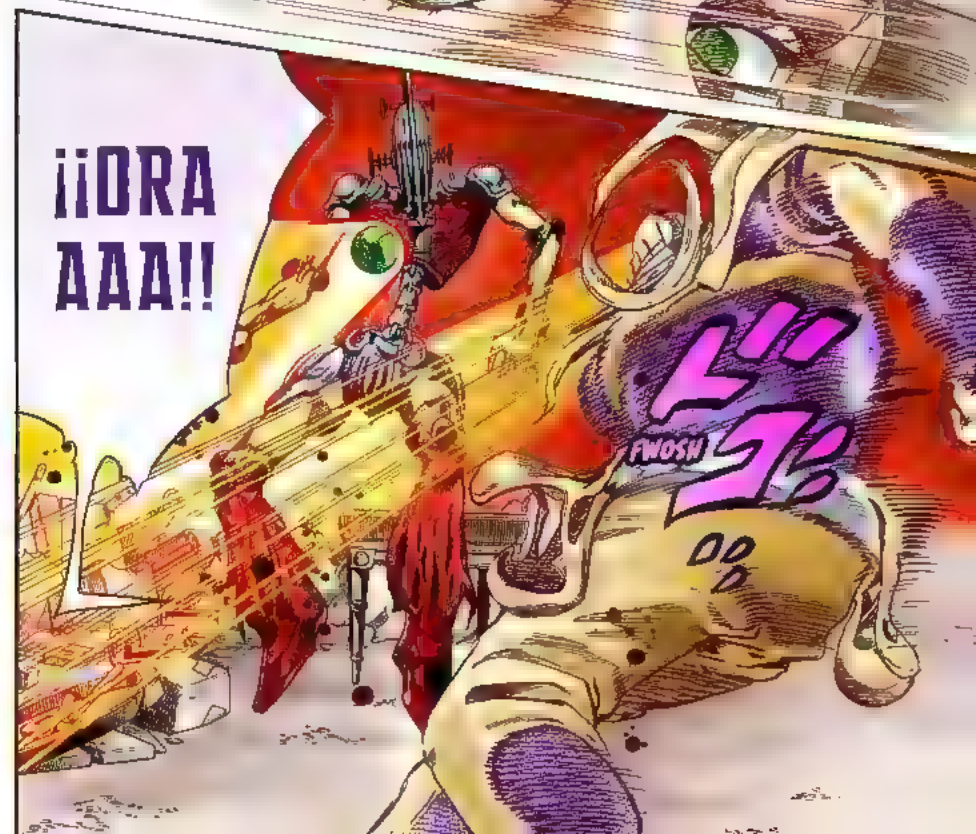
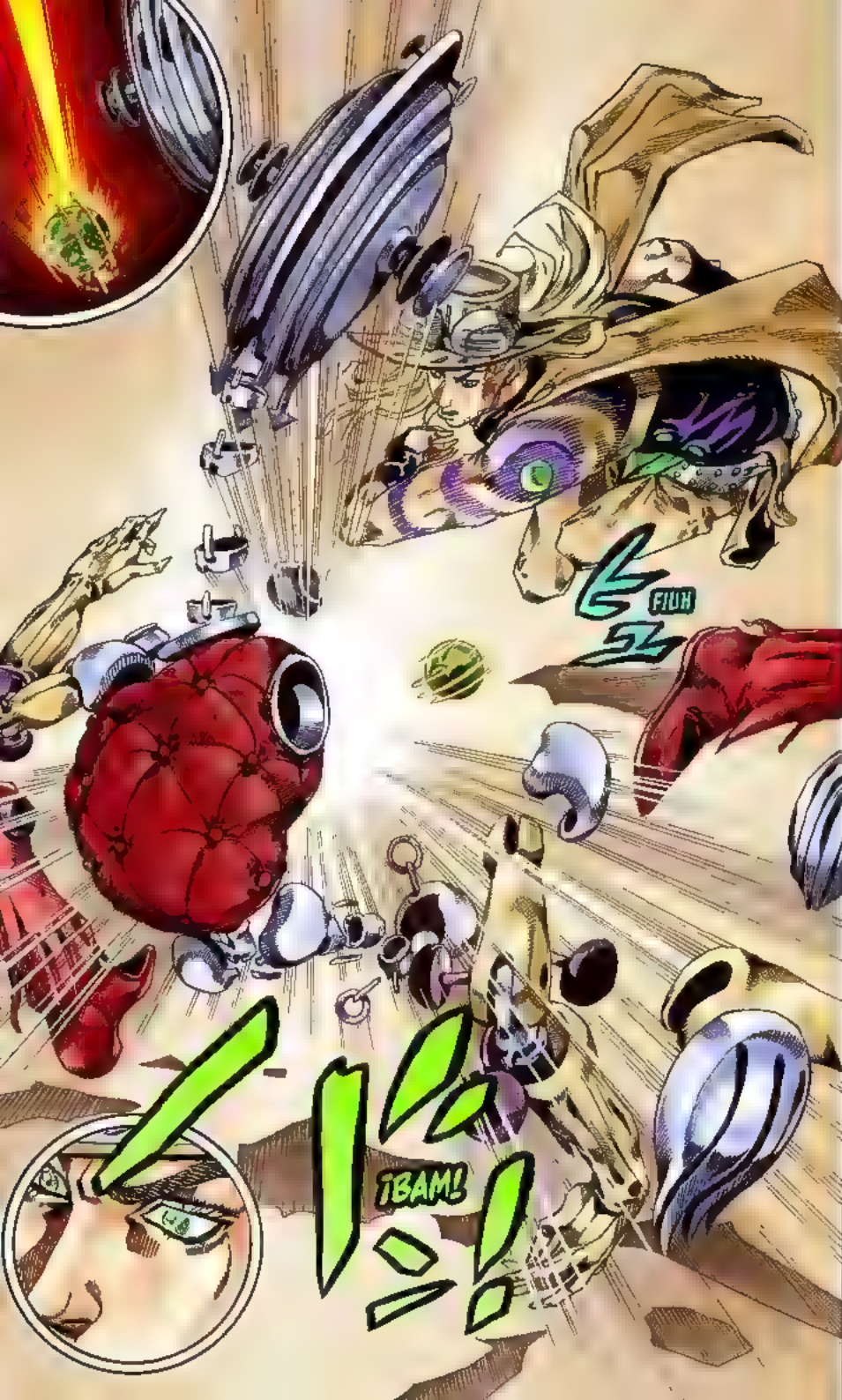
¿ESTE
OSO!

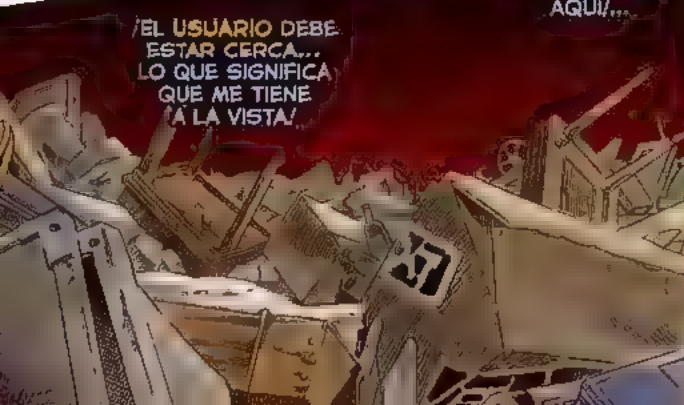
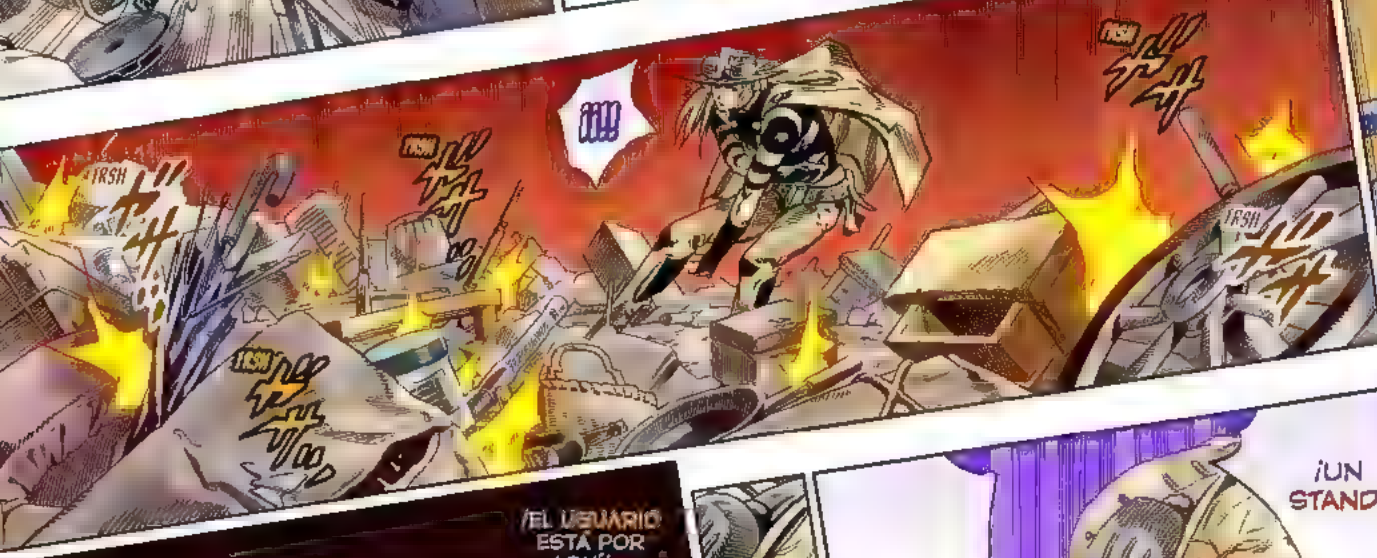
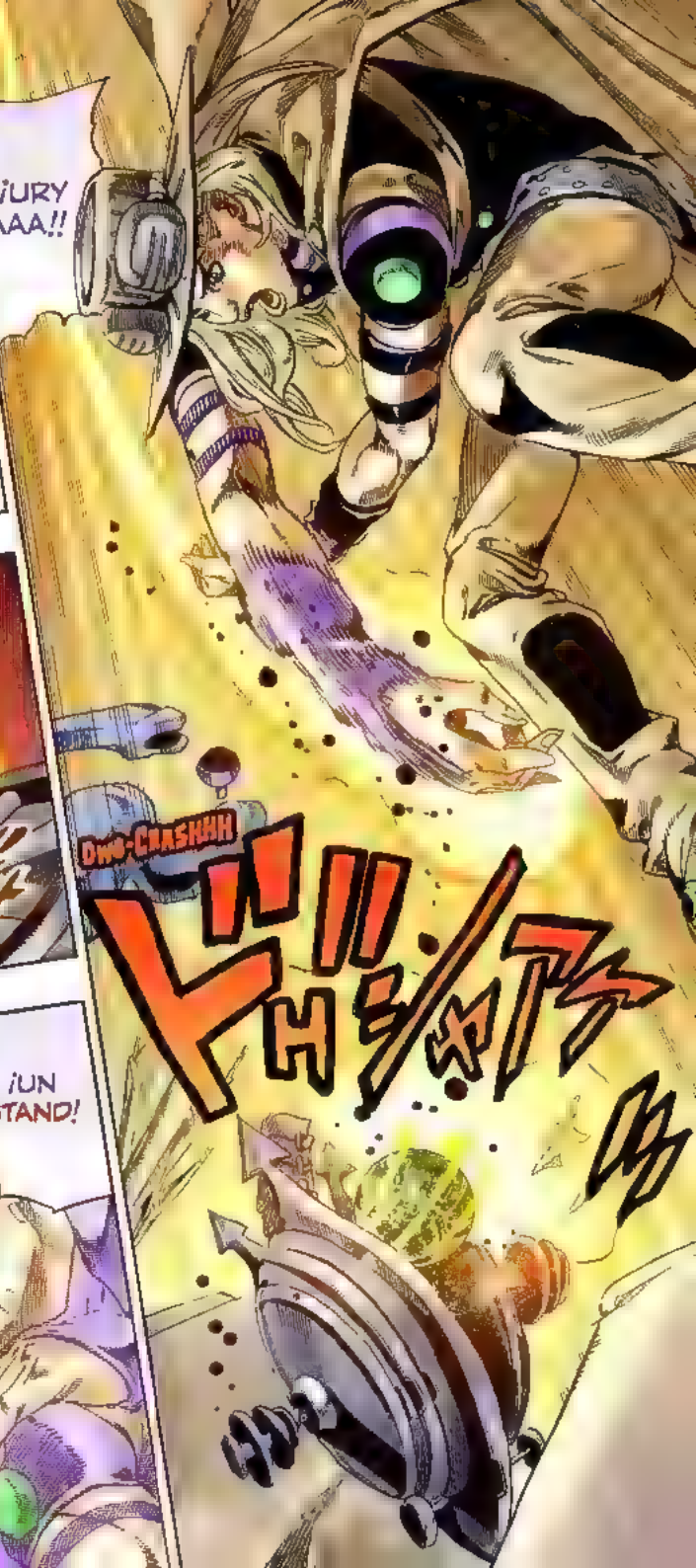
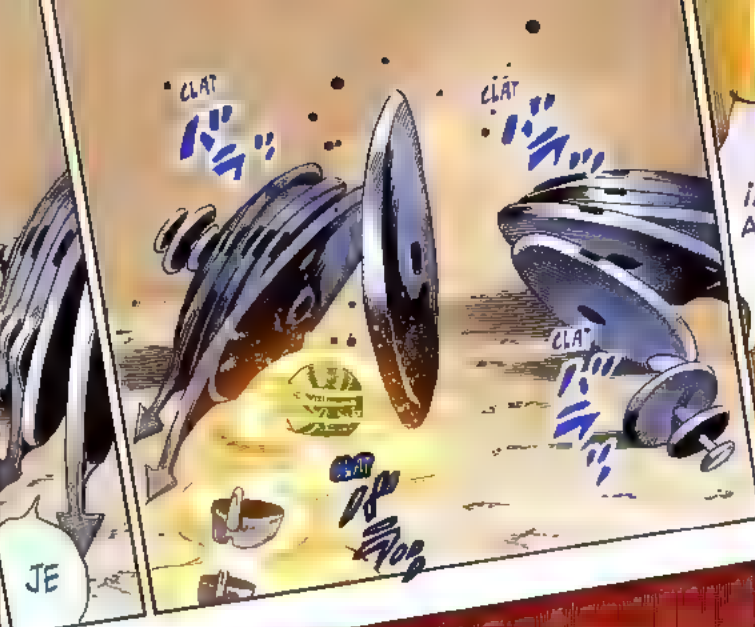
GGHIT

GSHT

FSS

FW AAA





EL USUARIO DEBE
ESTAR CERCA...
LO QUE SIGNIFICA
QUE ME TIENE
A LA VISTA!

EL USUARIO
ESTÁ POR
AQUÍ...

¡ANTICIPÉ LA
TRAYECTORIA
DE MIS BOLSAS
DE ACERO!

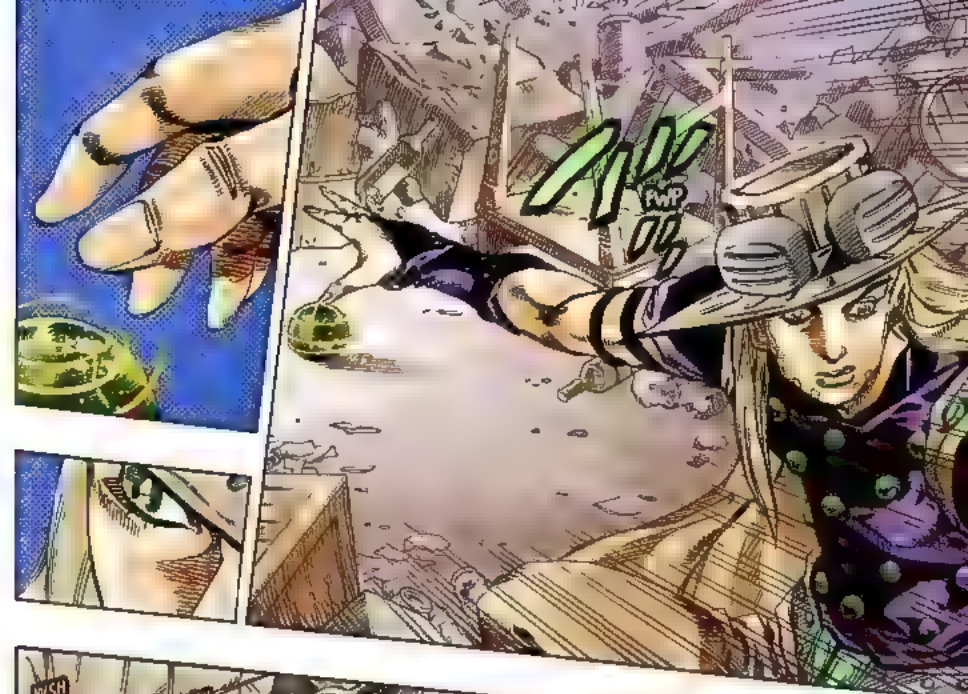
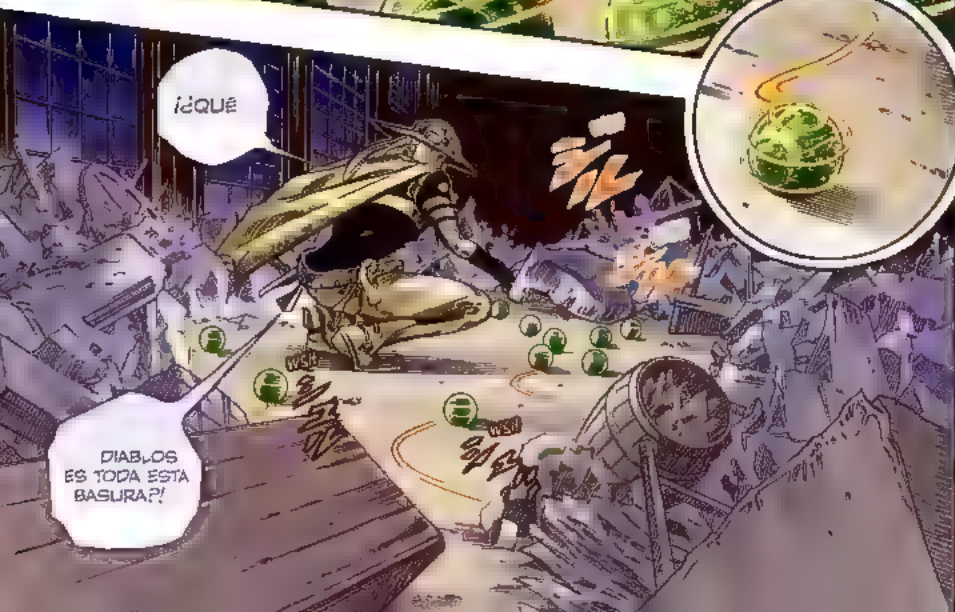
¡UN
STAND!

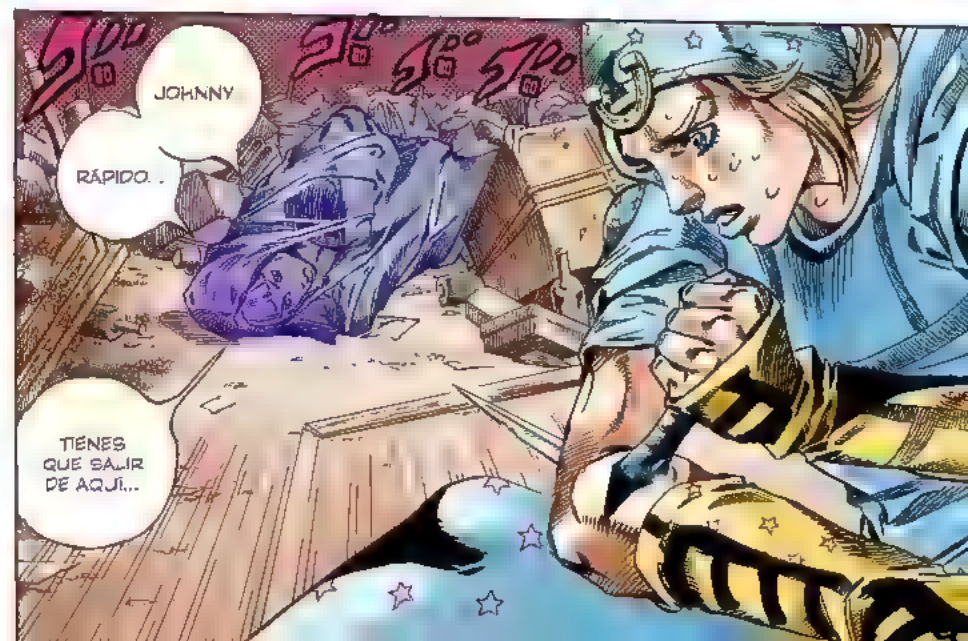
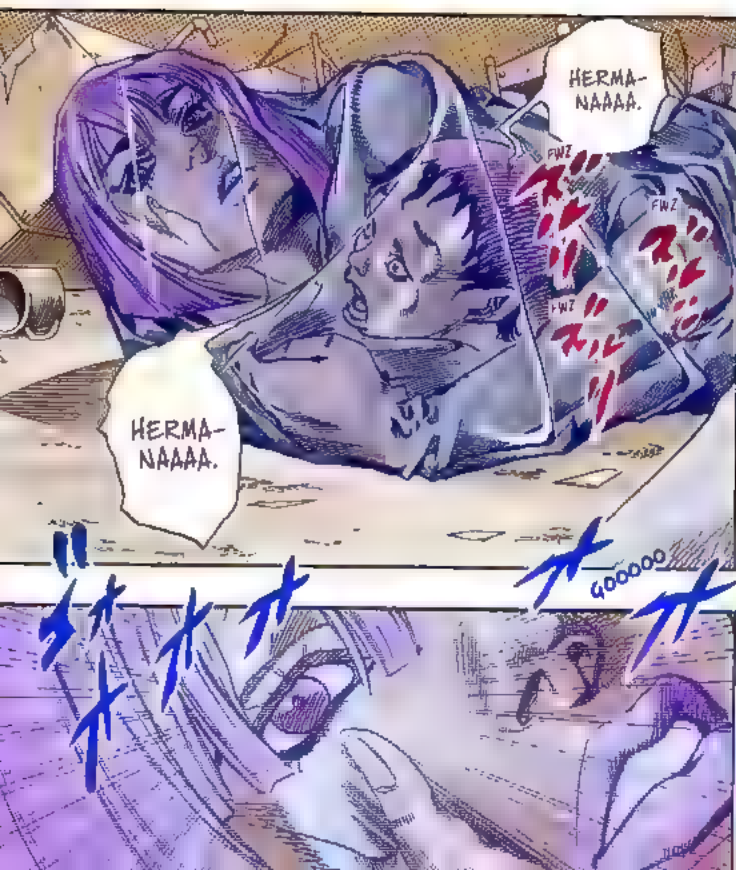
¡SE SEPARÓ
EN PARTES
PARA EVADIR
MI ATAQUE!

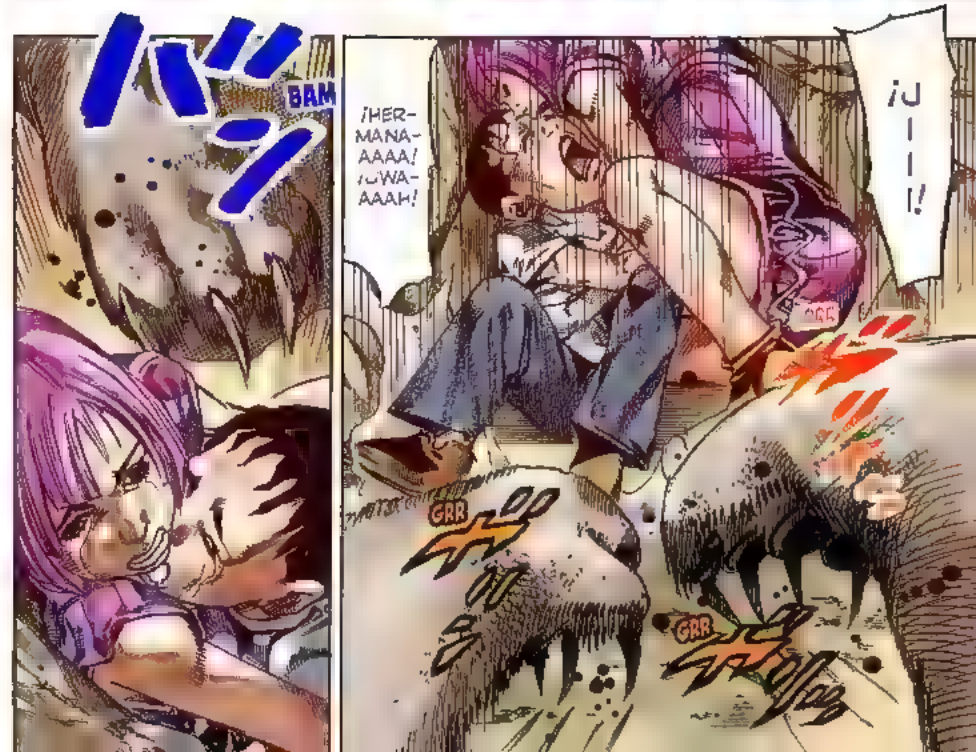
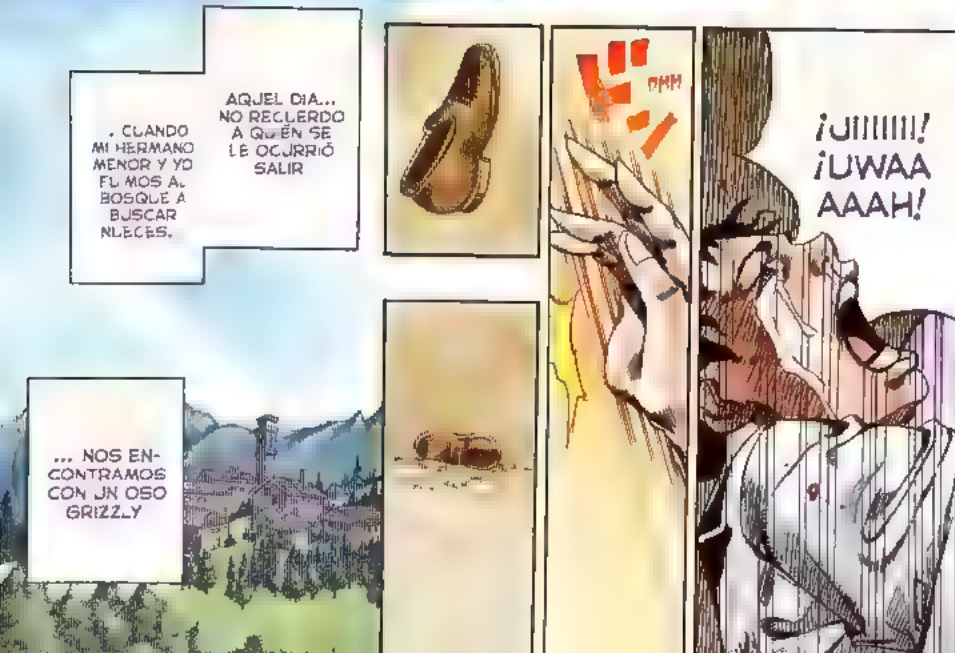
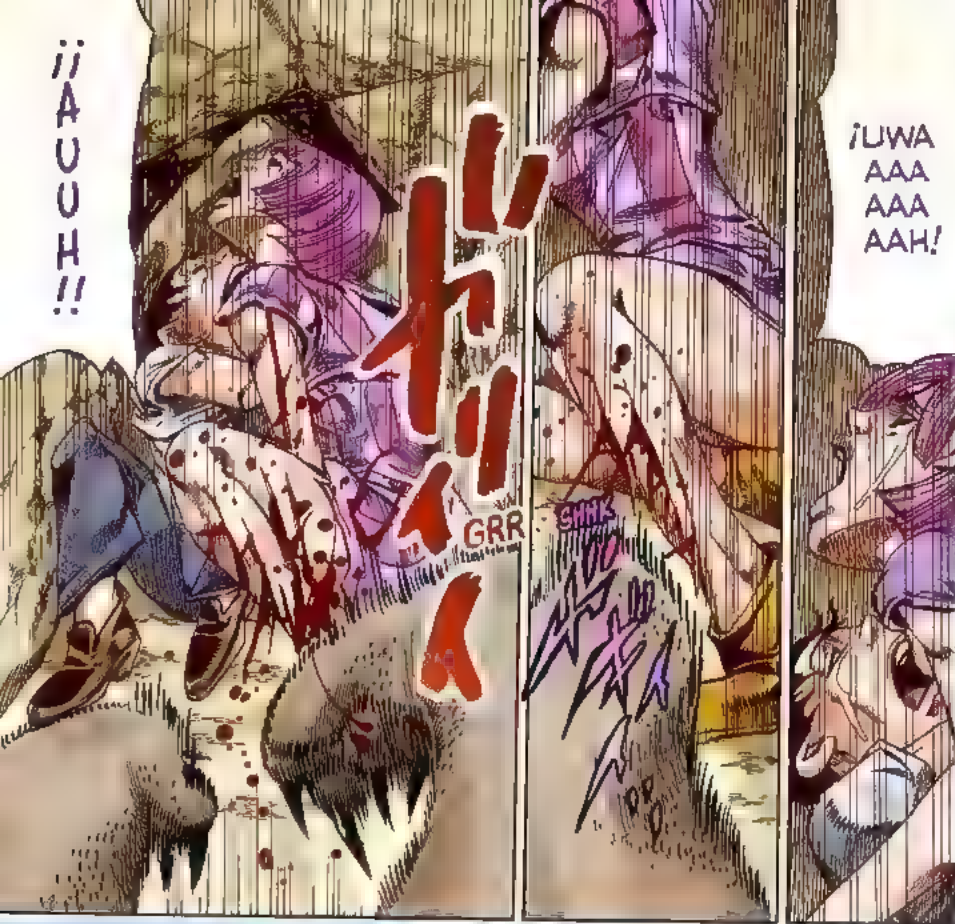
¡¡URY
AAA!!

DWO-CRASHHH

FWH/XTZ





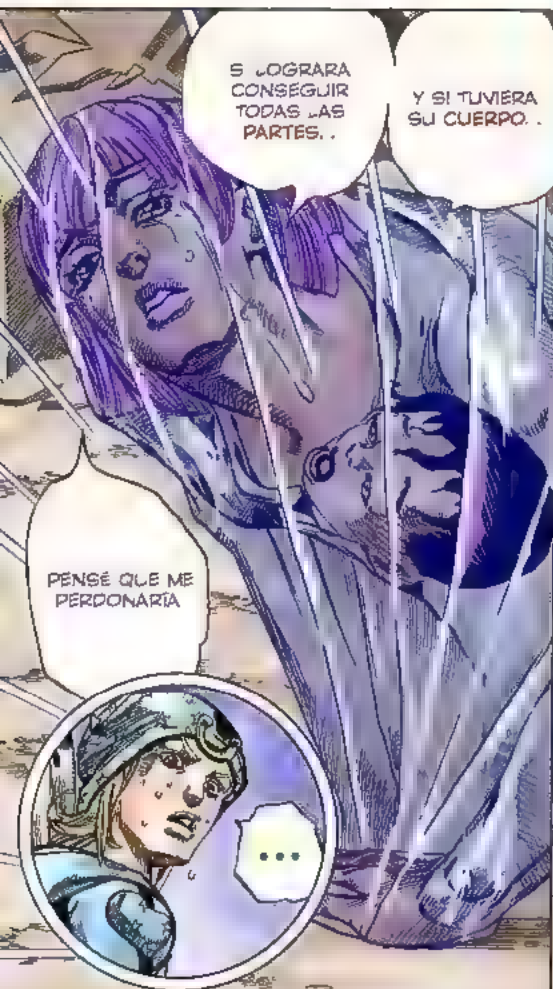




PERO NO PODIA SOPORTAR MÁS VIVIR CON MIS PADRES.

TODOS EN EL PUEBLO... TODOS FUERON BUENOS CONMIGO Y CON MIS PADRES EN CUANTO AL ACCIDENTE...

ERA LA ÚNICA QUE LO SABÍA.



SI LOGRARA CONSEGUIR TODAS LAS PARTES...

Y SI TUVIERA SU CUERPO...

PENSÉ QUE ME PERDONARÍA

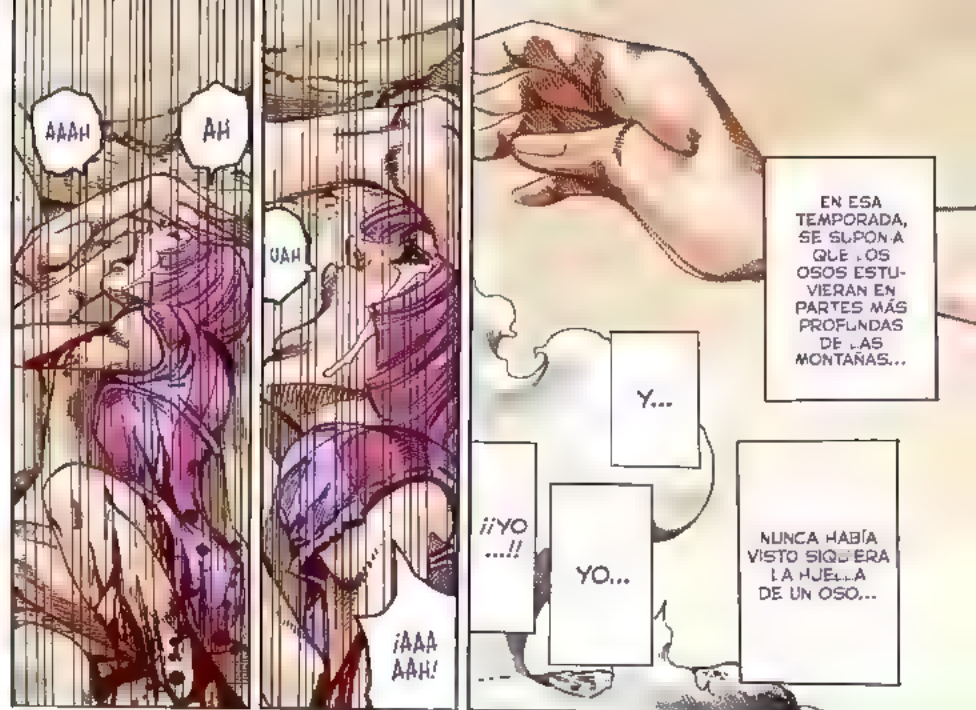
...



MI ÚNICA OPCIÓN ERA VOLVERME SIERVA DE DIOS... BUSCABA LA REDENCIÓN.

EL ÚNICO LUGAR AL QUE PODÍA IR ERA UN CONVENTO.

MI PECADO... QUERÍA QUE MI HERMANO ME PERDONARA.



AAAAH

AH

UAH

¡AAA
AAH!

¡¡YO
...!!

YO...

Y...

EN ESA TEMPORADA, SE SUPONÍA QUE LOS OSOS ESTUVIERAN EN PARTES MÁS PROFUNDAS DE LAS MONTAÑAS...

NUNCA HABÍA VISTO SIQUERA LA HUELLA DE UN OSO...



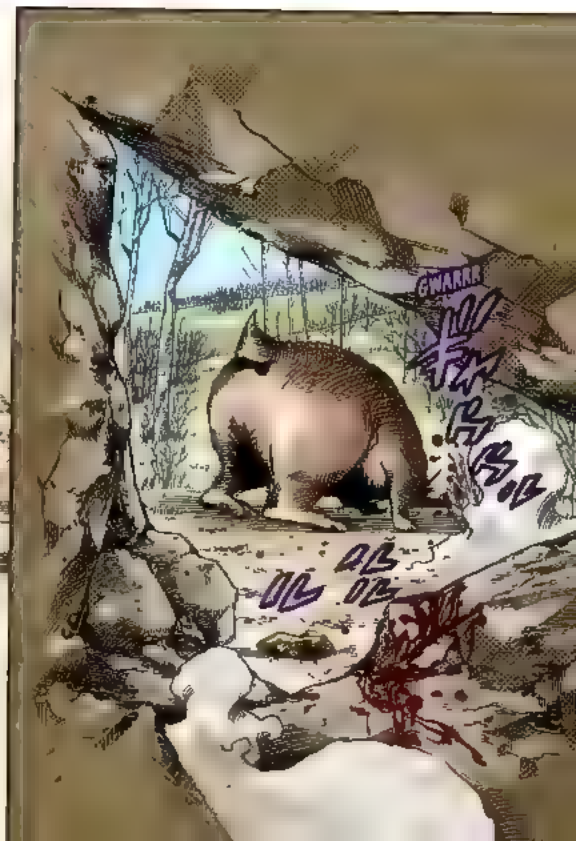
YO MISMA EMPUSÉ SU CUERPO.

SACRIFIQUÉ A MI HERMANO.

CON MIS PROPIAS MANOS...

YO LO HICE...

SACRIFIQUÉ AL AMADO HIJO DE MIS PADRES...



GWARRE

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

WARR

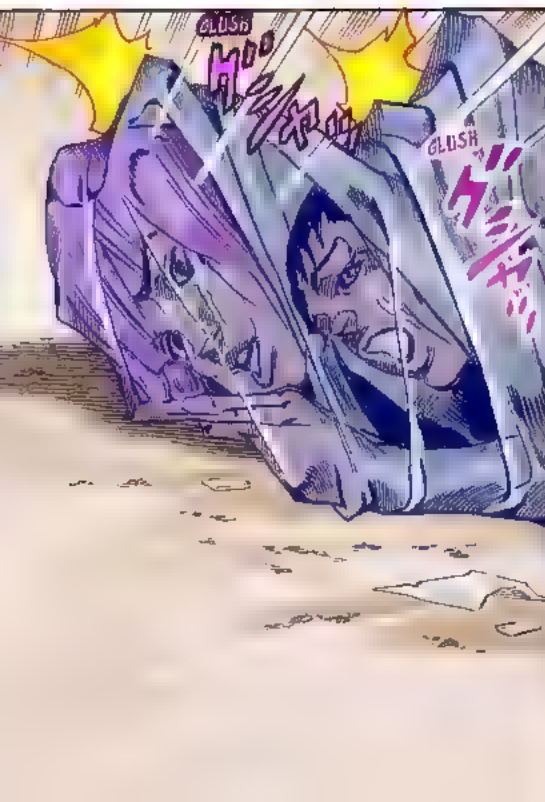
WARR

WARR

WARR

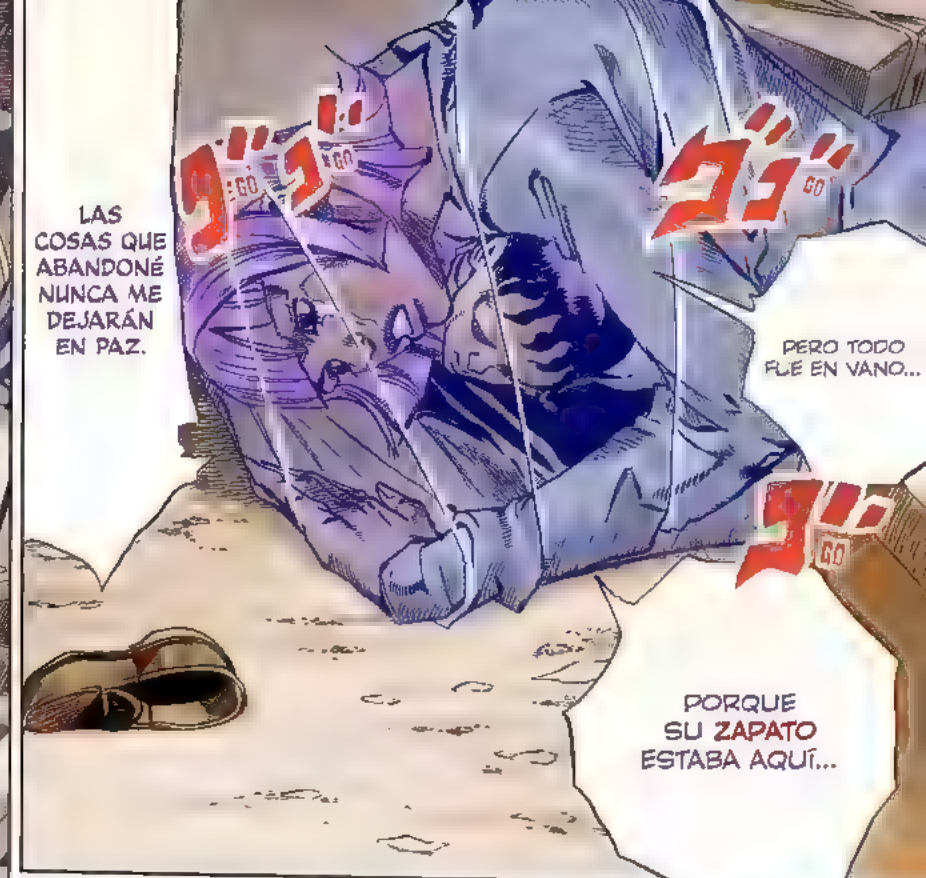


¡ANTES DE QUE
TU CORAZÓN
SE DESMORONE!



¡TODAVÍA
ESTAS A
TIEMPO DE
PURIFI-
CARLOS!

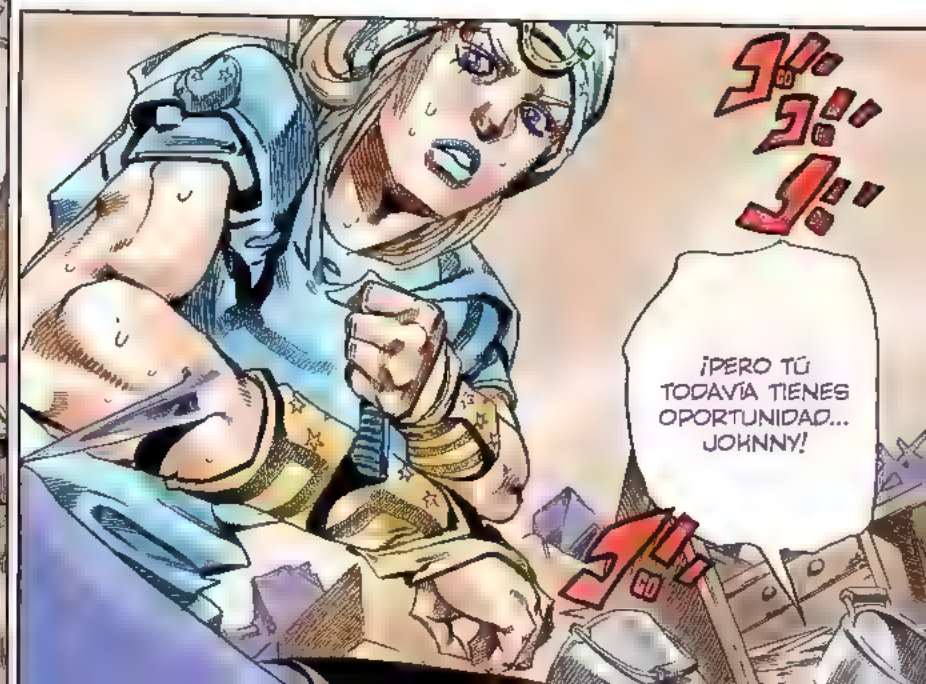
¡LAVA ESE
CUCHILLO
CON AGUA
PURA!



LAS
COSAS QUE
ABANDONÉ
NUNCA ME
DEJARÁN
EN PAZ.

PERO TODO
FUE EN VANO...

PORQUE
SU ZAPATO
ESTABA AQUÍ...



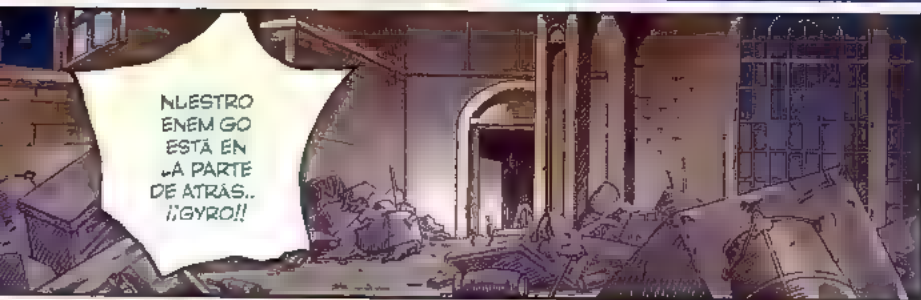
¡PERO TÚ
TODAVÍA TIENES
OPORTUNIDAD...
JOHNNY!



Y...

¡¡QUE USÓ
A HOT PANTS
PARA ATRAER-
NOS A GYRO
Y A MÍ!!

¡ESO SIGNIFICA
QUE EL ENEMIGO
TOMÓ LAS PARTES
DEL CUERPO!
LO TIENE TODO



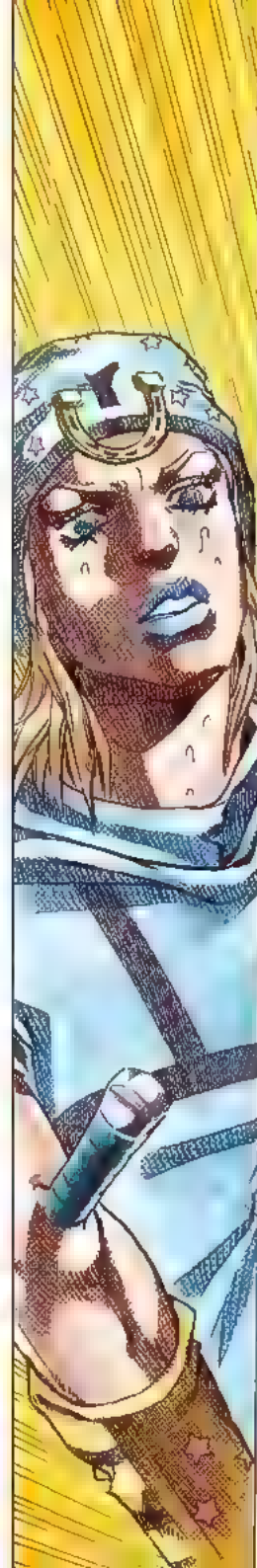
NUESTRO
ENEMIGO
ESTÁ EN
LA PARTE
DE ATRAS...
¡¡GYRO!!



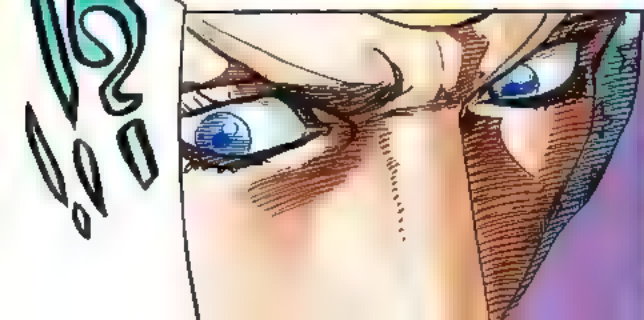
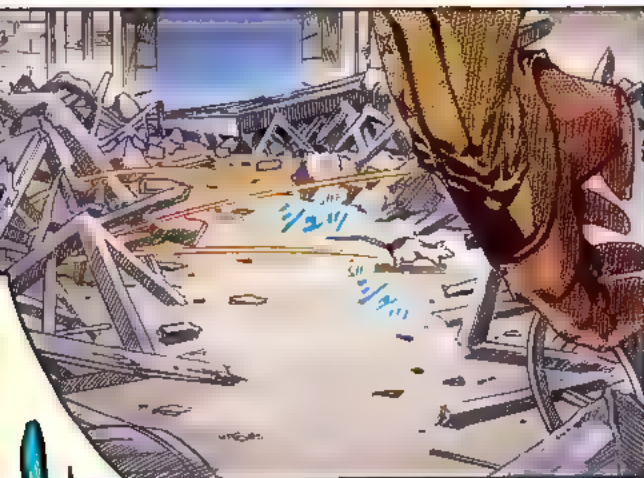
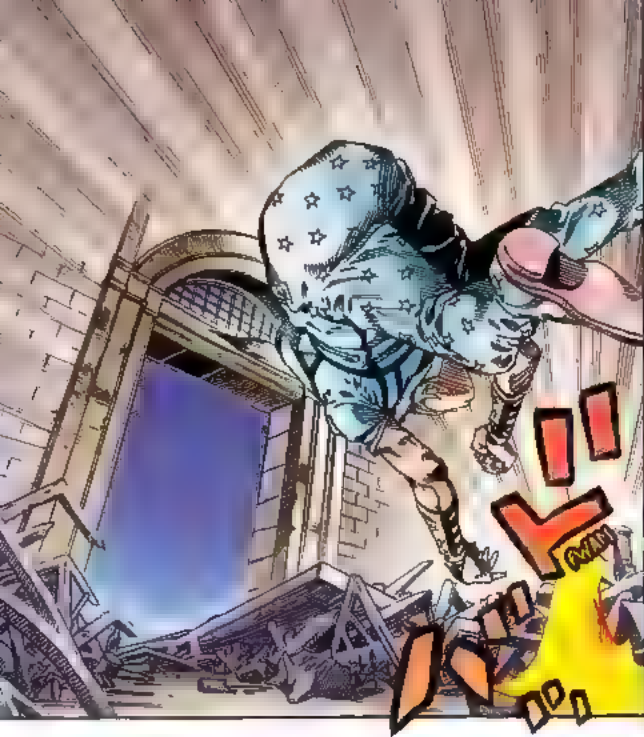
¡¡ESTE
CUCHILLO...!!

¡¡¿QUÉ ES
ESTE
ATAQUE?!!

¡DEFINITIVA-
MENTE ES MÍO!
¡¡ES EL CUCHILLO
QUE DESECHÉ!!



¡¡HOT
PANTS!!

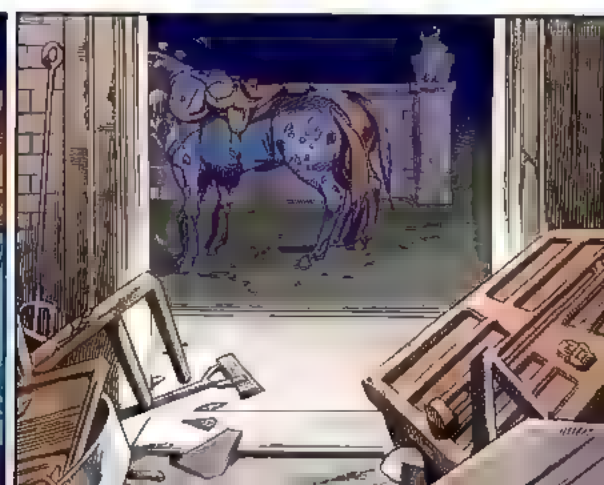


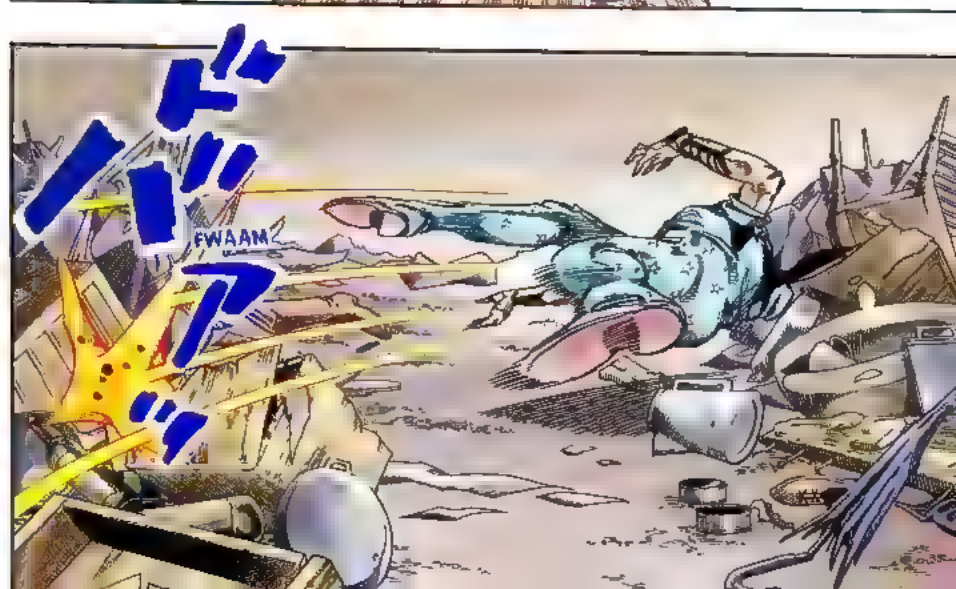
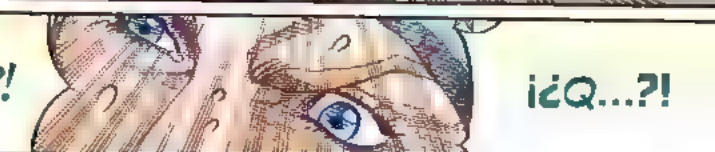
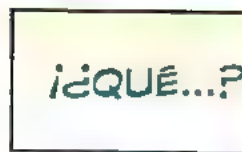
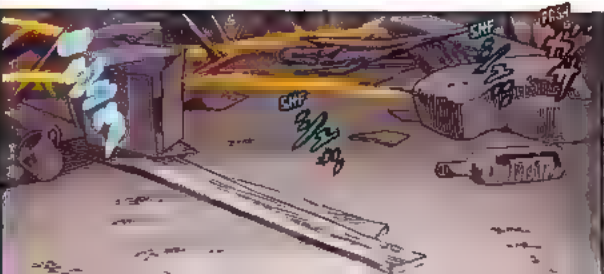
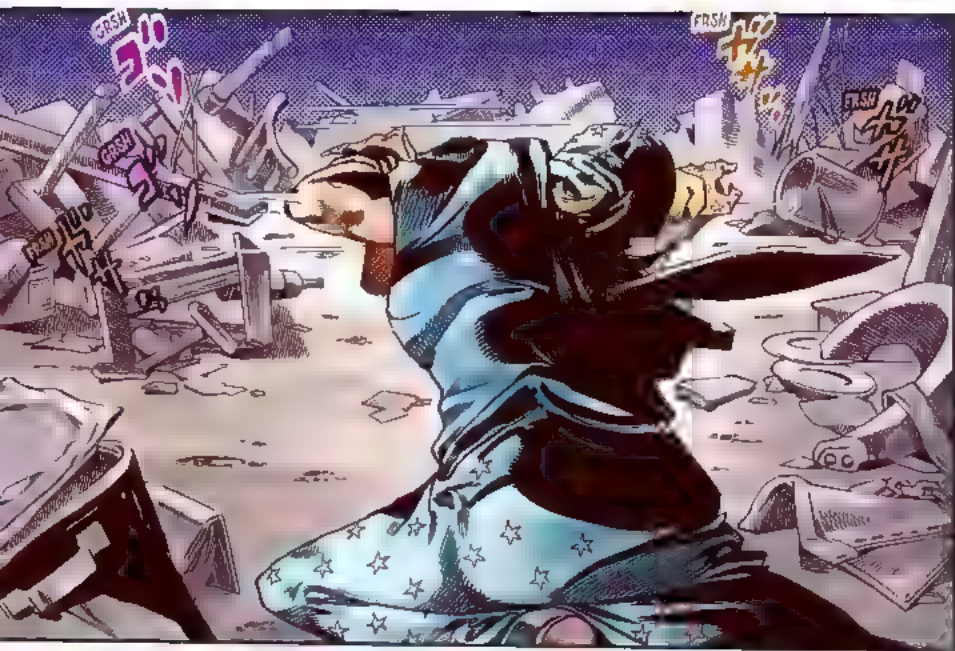
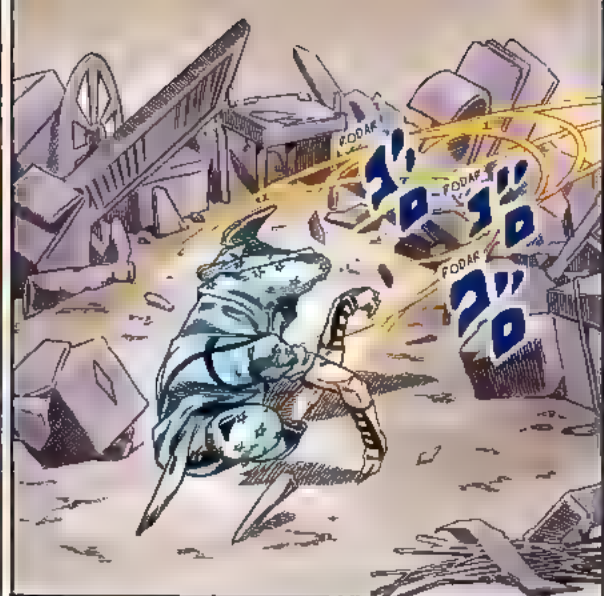
¡AGUA, ¿CIERTO?!
¡MI CANTIMPLORA!!
TE SALVARÉ CUESTE
LO QUE CUESTE,

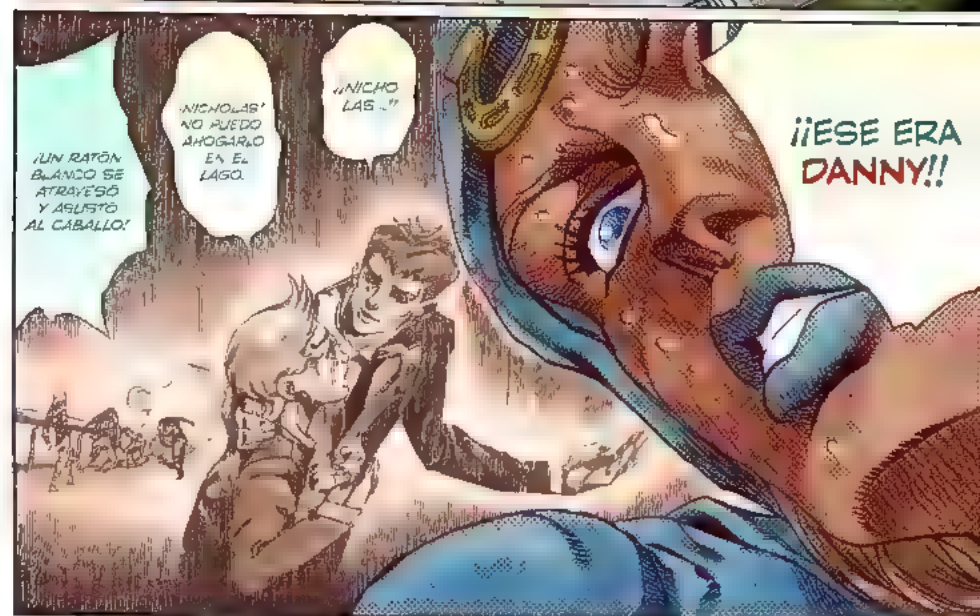
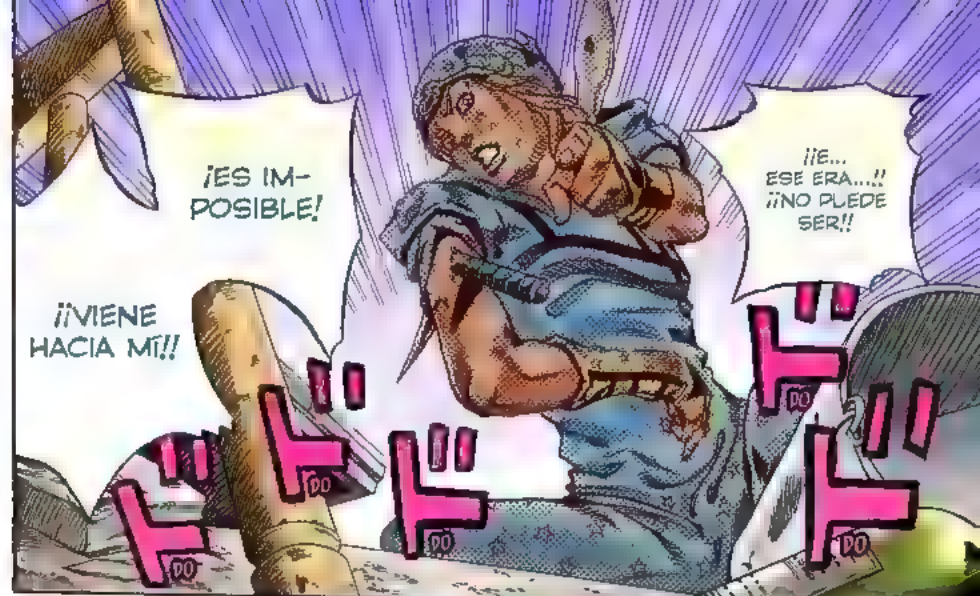
HOT
PANTS...

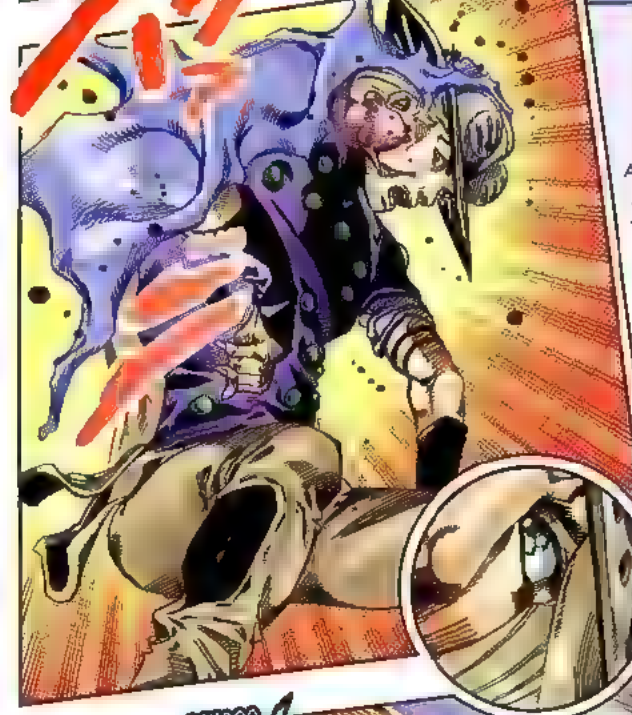


DEBES
PURIFI-
CARLO
CON
AGUA...











LA COBARDIA
NO ES FUERZA

INCLUSO SI ESO
SIGNIFICA REVELARLE
TU PROPIA DEBILIDAD
A TU OPOONENTE.

MI DEBILIDAD,
GYRO ZEPPELI...
ES SER PURIFICA-
DO CON AGUA.



NO TE
BURLES
DE MI

TÚ...

HAHA.
HAHA
HAHA.

POR
CERTO,
JOHNNY
YA ESTÁ
AL TANTO
DE ESTO

... DE
AQUELLO
QUE HAS ABANDO-
NADO

ESTÁ BIEN SI
NO ME CREES...
PERO NO ES
UNA TRAMPA
INTÉNTALO
TÚ MISMO.

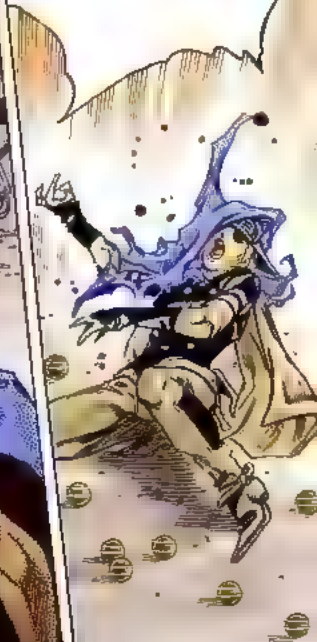
SI TE
LAVAS CON
AGUA PURA...
SERÁS
LIBERADO
DEL PESO...

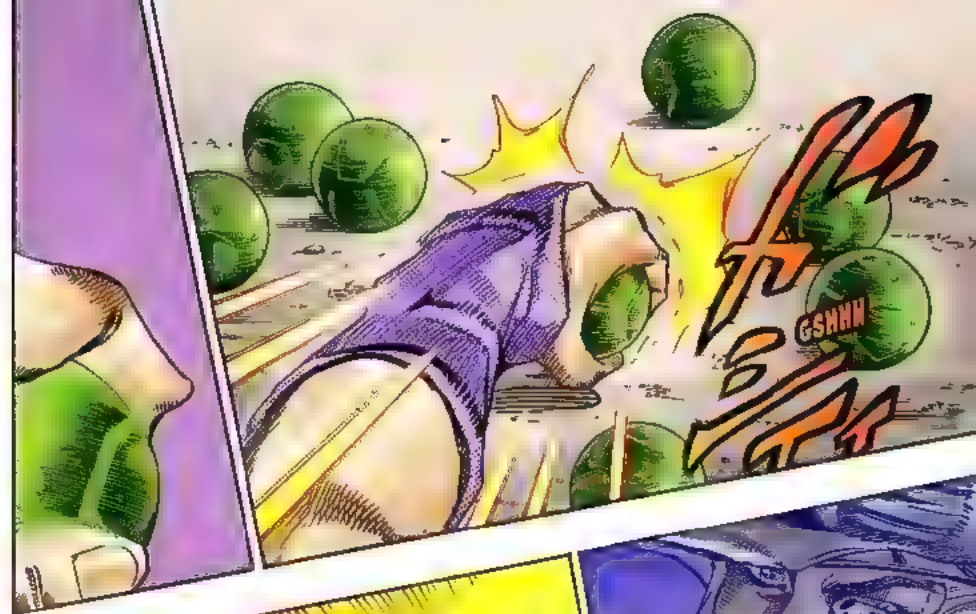


EN UNA BATALLA
DE STANDS,
LA JUSTICIA ES UNA
FUERZA QUE PERMITE
LIBERAR EN SU
PLENITUD EL PODER
DE UN STAND

VAMOS A
RESOLVERLO
CON JUSTICIA.

¡¡JOHNNY!!
¿ME ESCUCHAS?!
¡ES UN ENEMIGO!
¡¡EL USUARIO
ESTÁ CERCA!!





¡ESTA...!
¡ESTA
BOLA DE
ACERO...!!

¡BYRO,
¿QUÉ
HACEB?

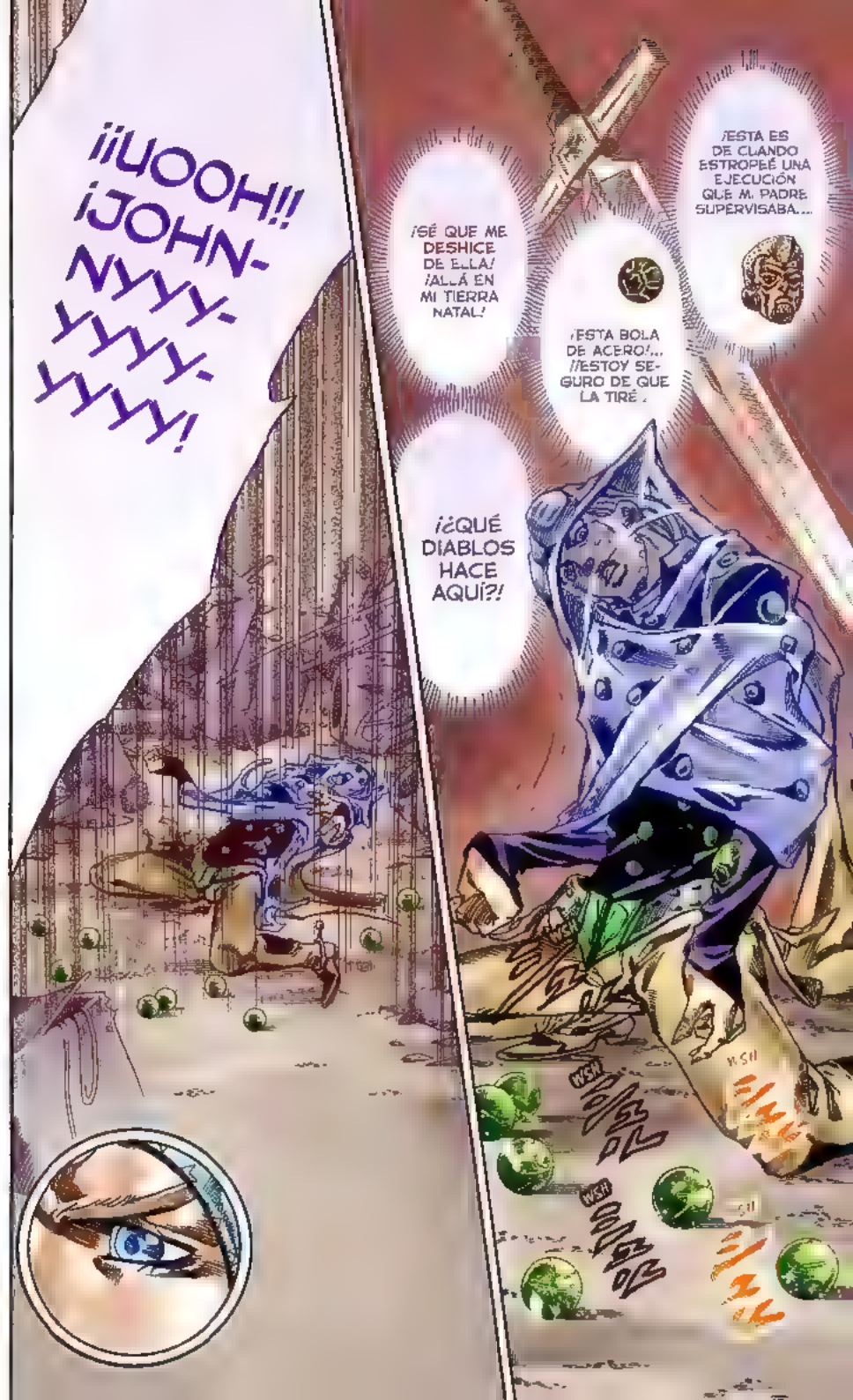
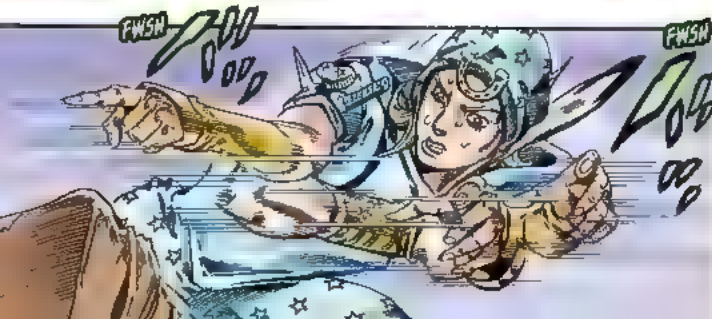
¡ACABA
CON ESTE
PRISIO
NERO!"

¡"ESTÁ
SUFRLEN-
DO!"

¡"USA LA BOLA
DE ACERO
DE NUEVO!"

¡TERMINA
CON SU
SUFRLEN-
MIENTO!"

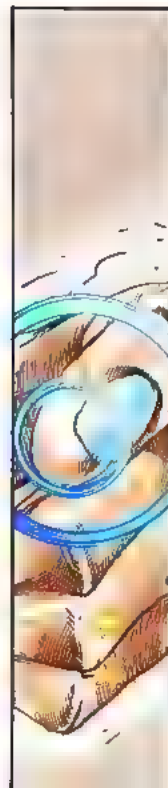
¡ESTA...!
¡ESTA
ES DE...!





¡¡VIENE
HACIA ACA
OTRA VEZ!!

¡¡MALDITA
SEA!!



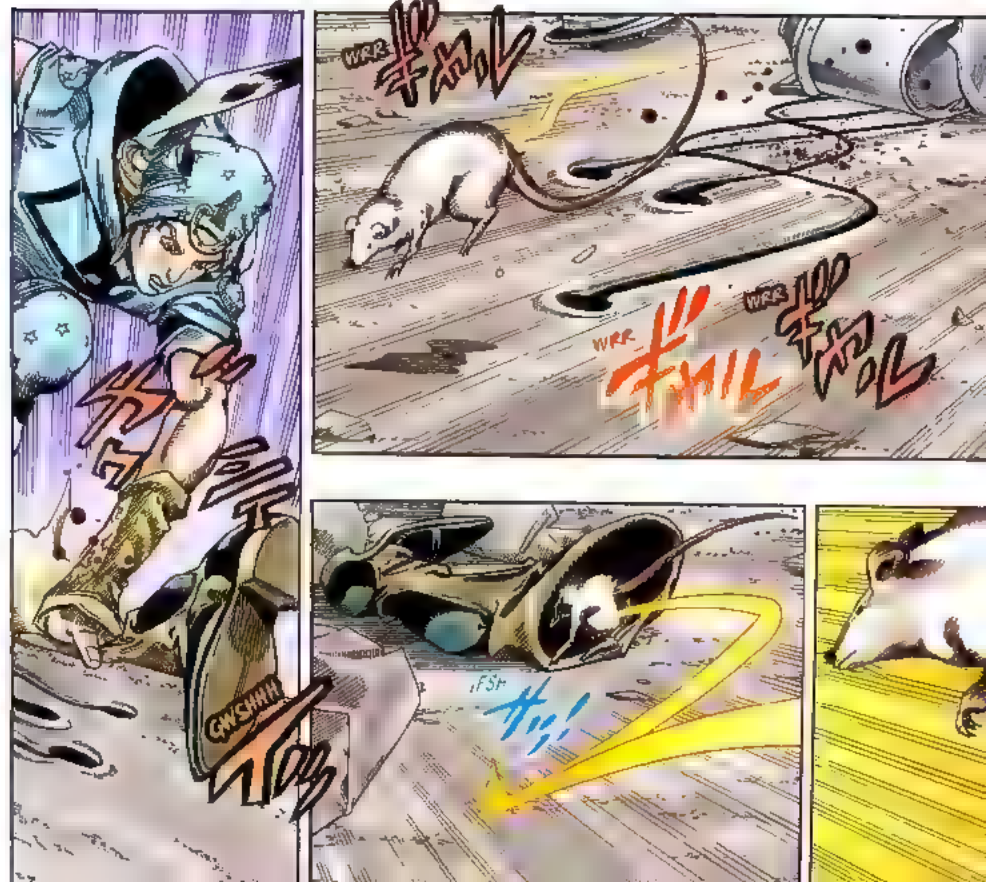
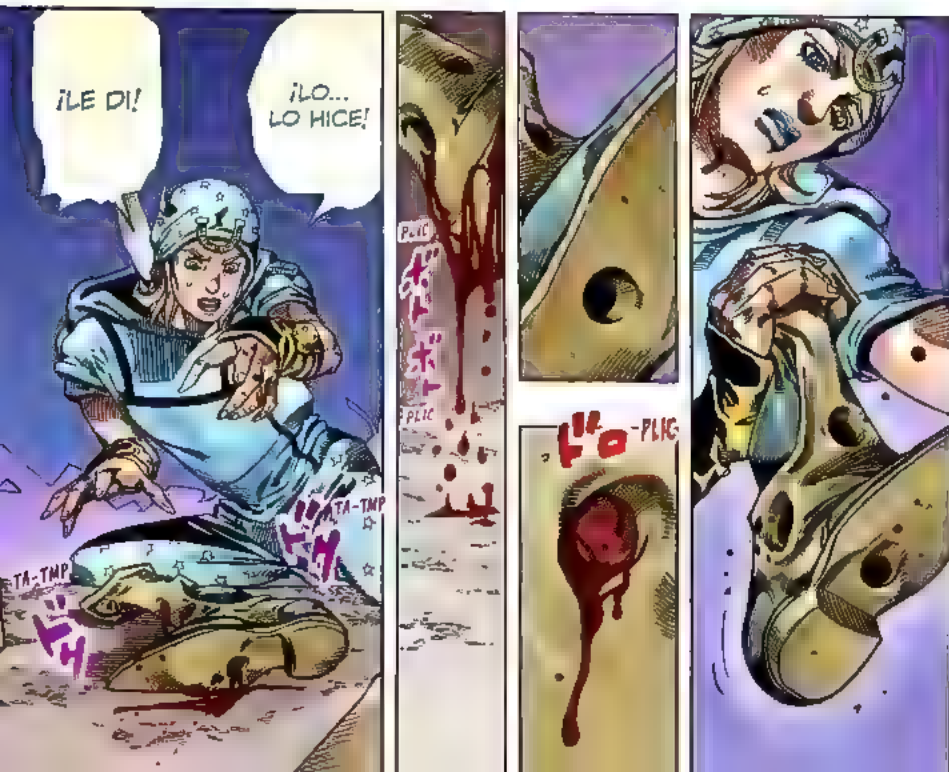
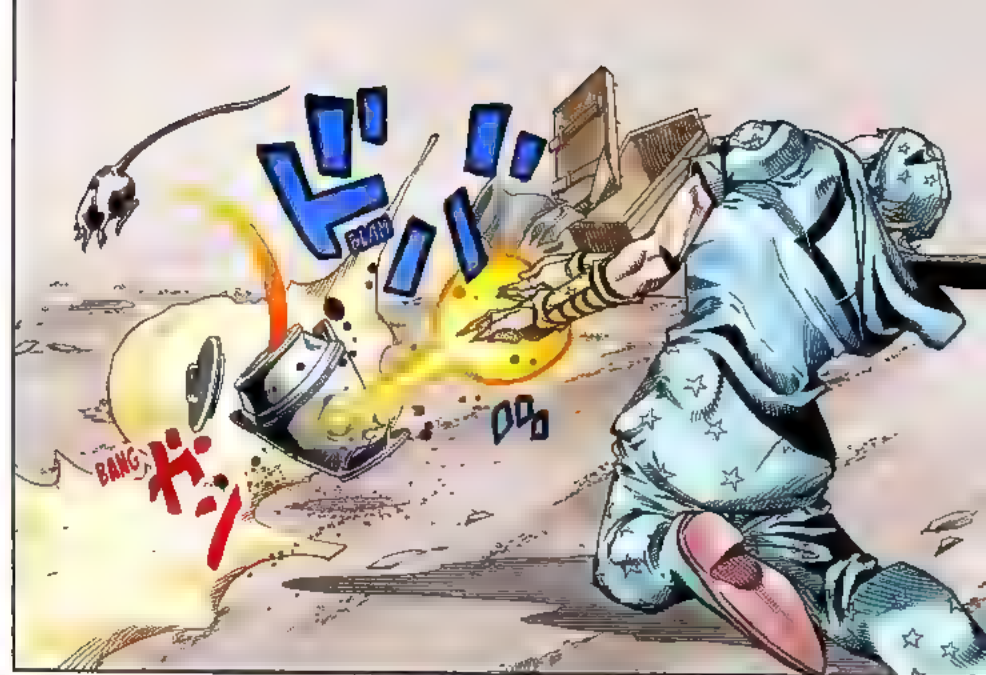
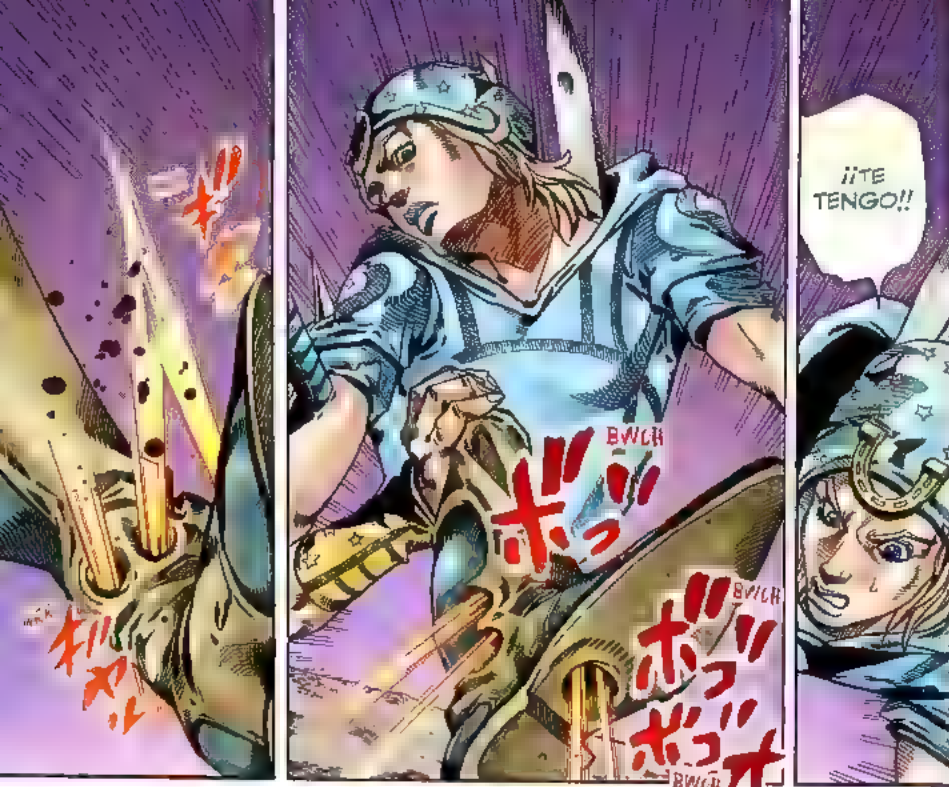
PUEDO
DISPA-
RARLE.

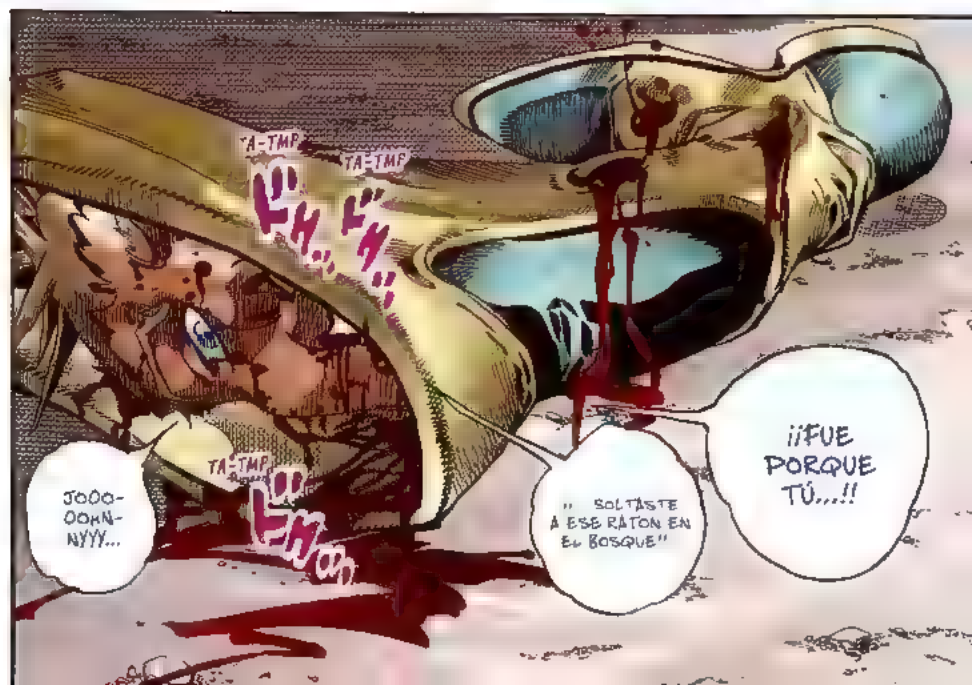
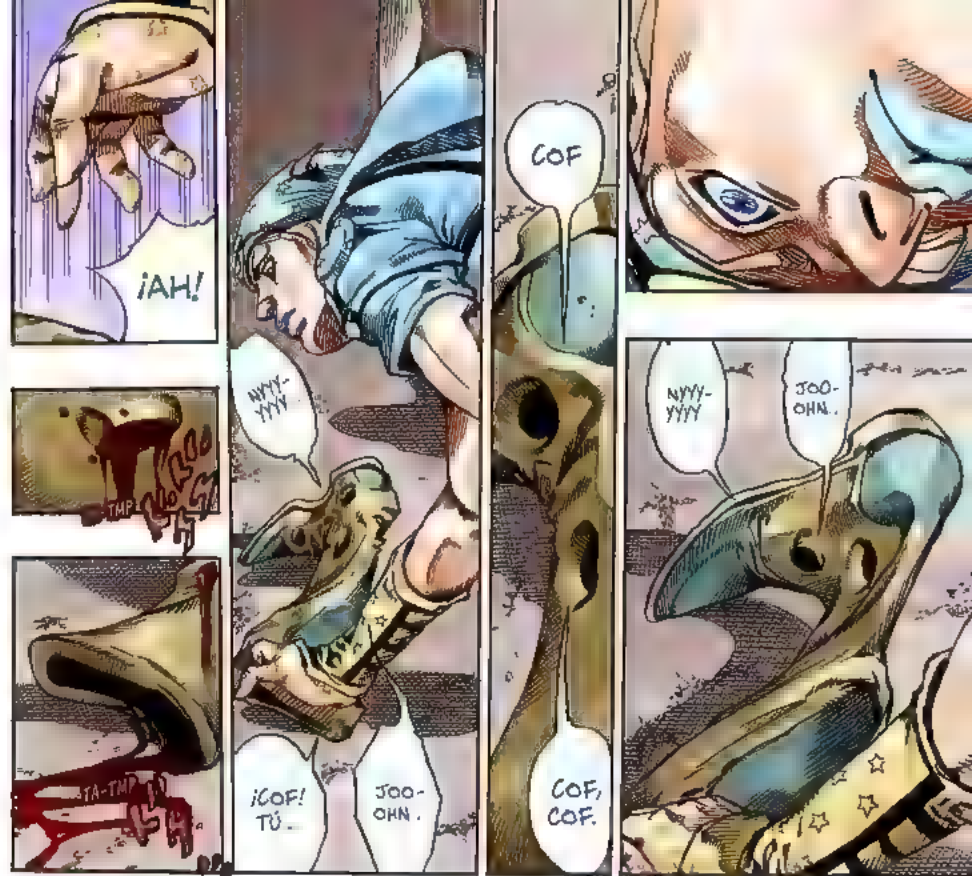
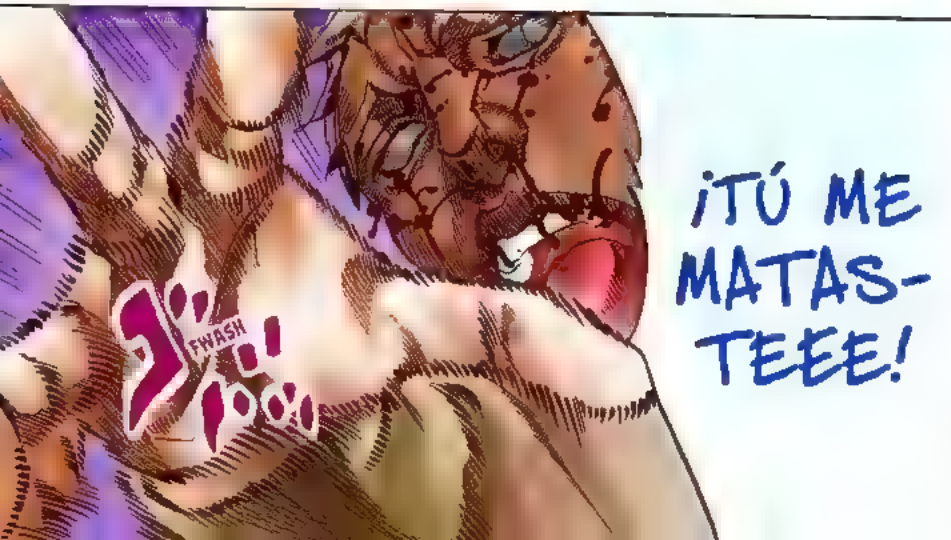
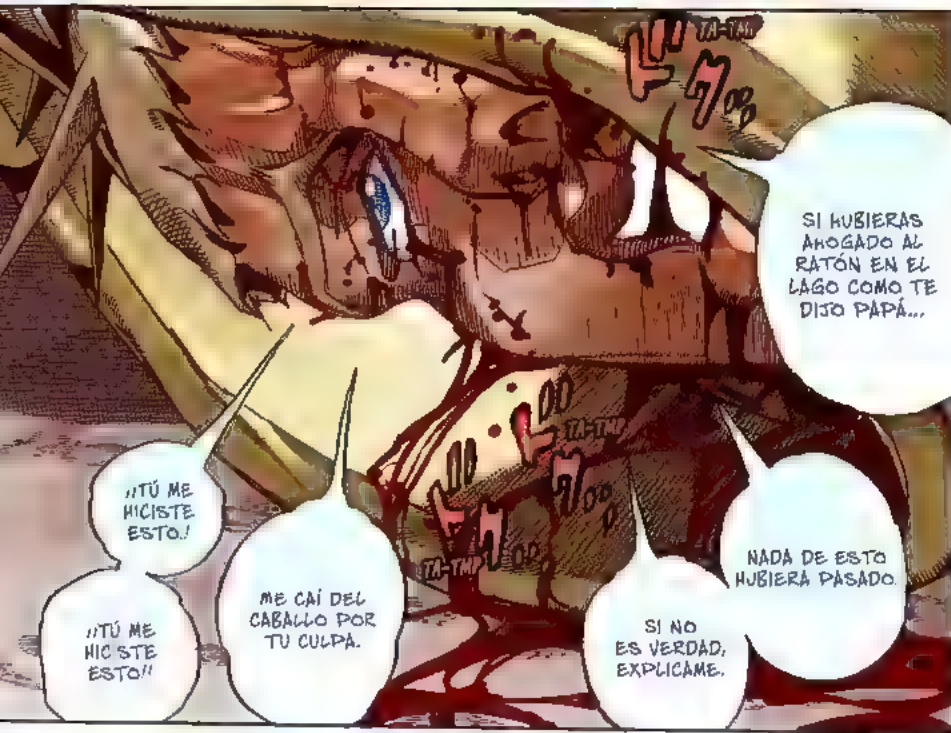
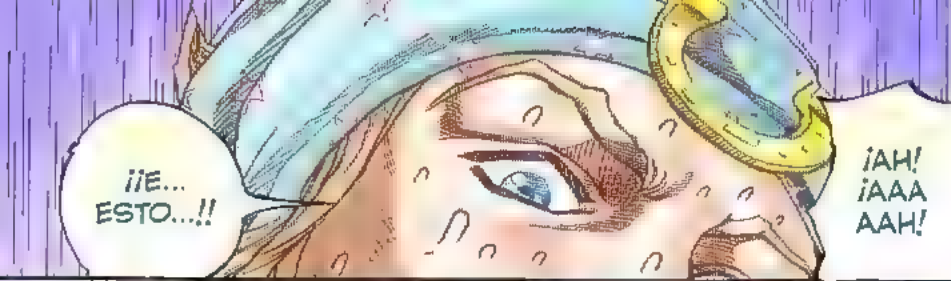


NO PUEDE
SER DANNY

¡ESE NO
ES DANNY!

NO ES MÁS REAL
QUE LOS SUEÑOS
QUE SIEMPRE
TENGO. PERO,
INCLUSO SI ESE
RATÓN ES UNA
ILUSIÓN, DEBO
DETENERLO.





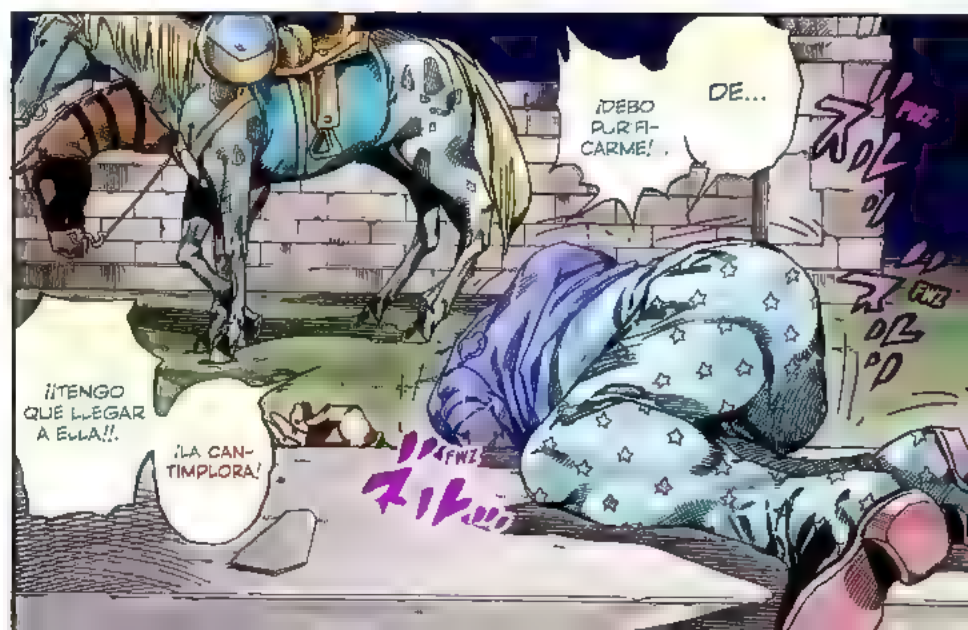
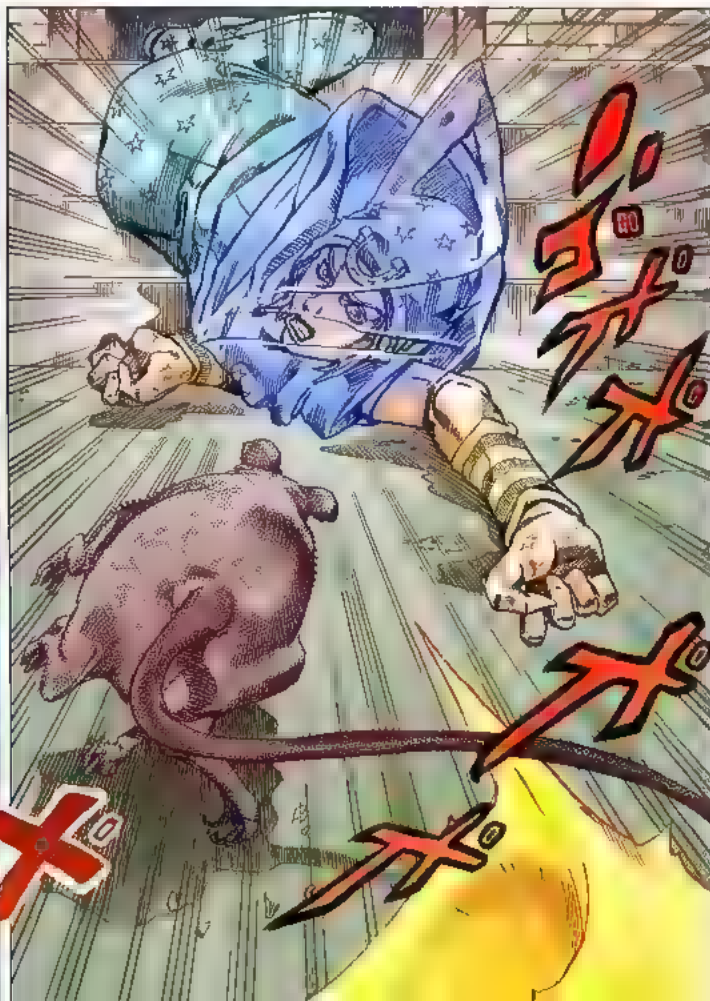
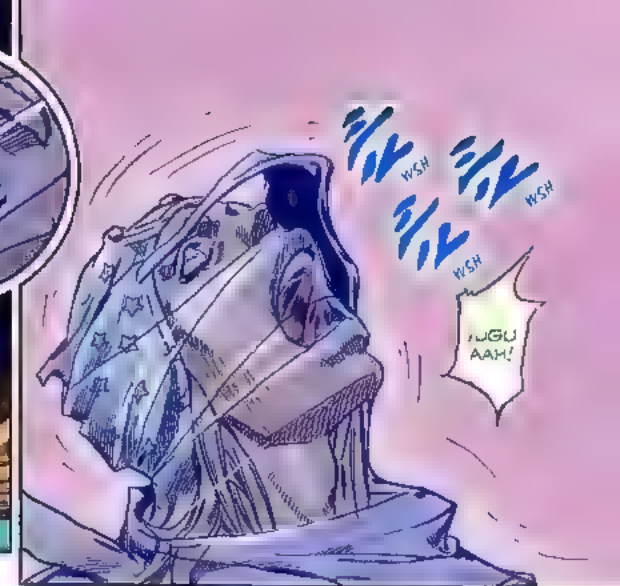
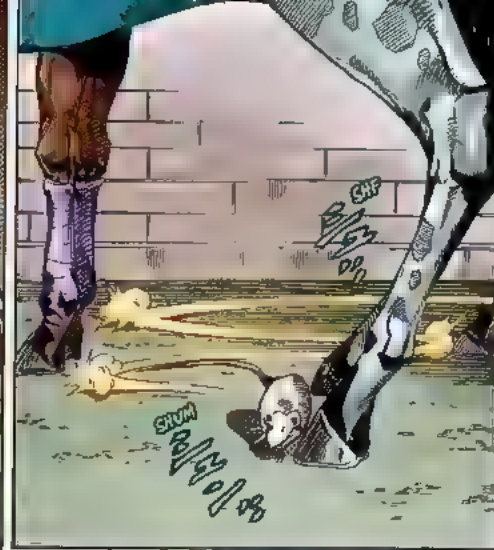
ESTAS BOTAS...
IERAN LAS
BOTAS DE MI
HERMANO! ..

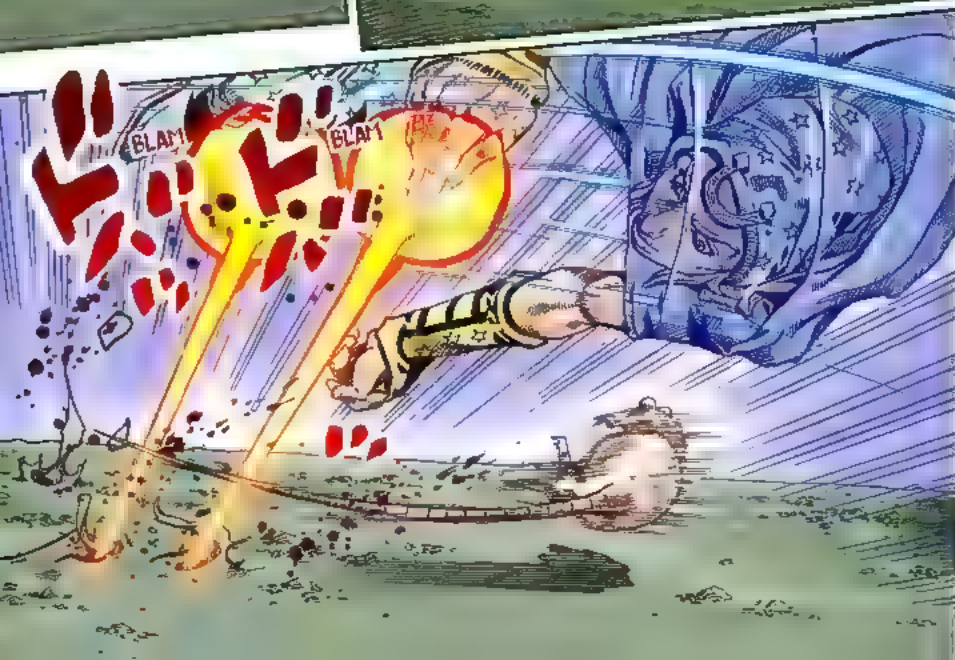
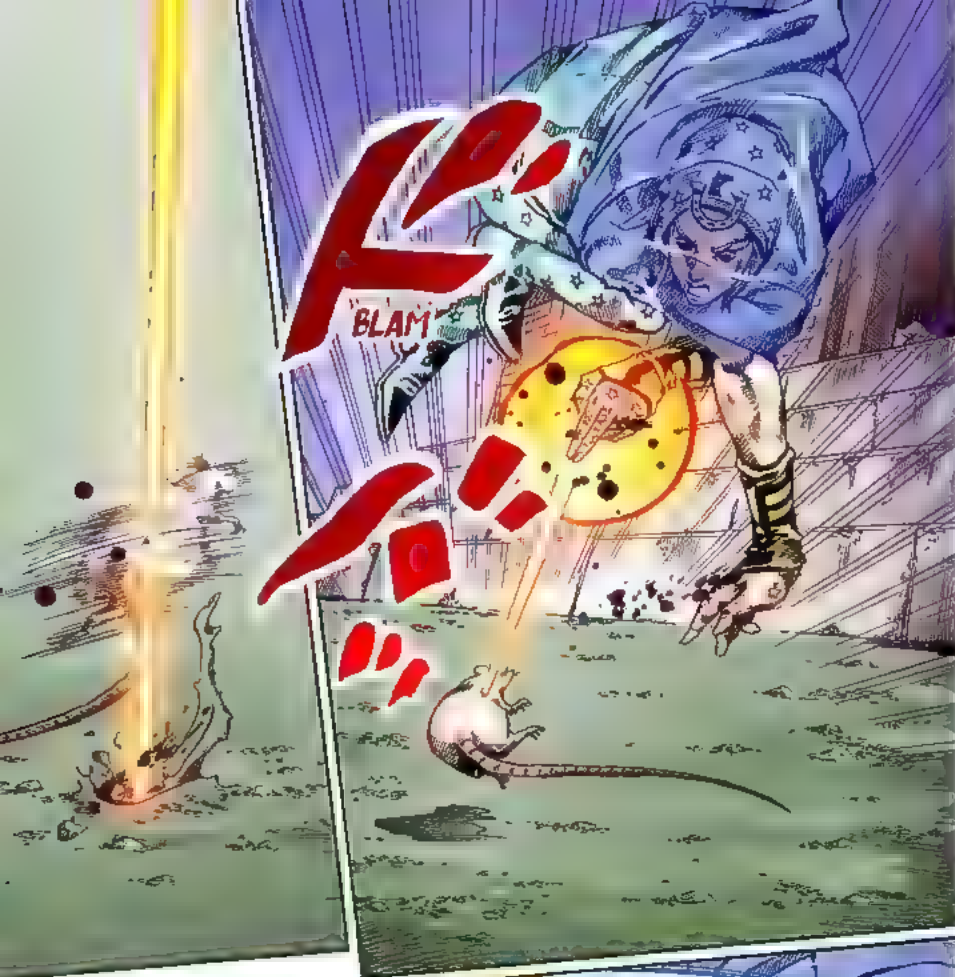
"AL HIJO
EQUIVO-
CADO"...

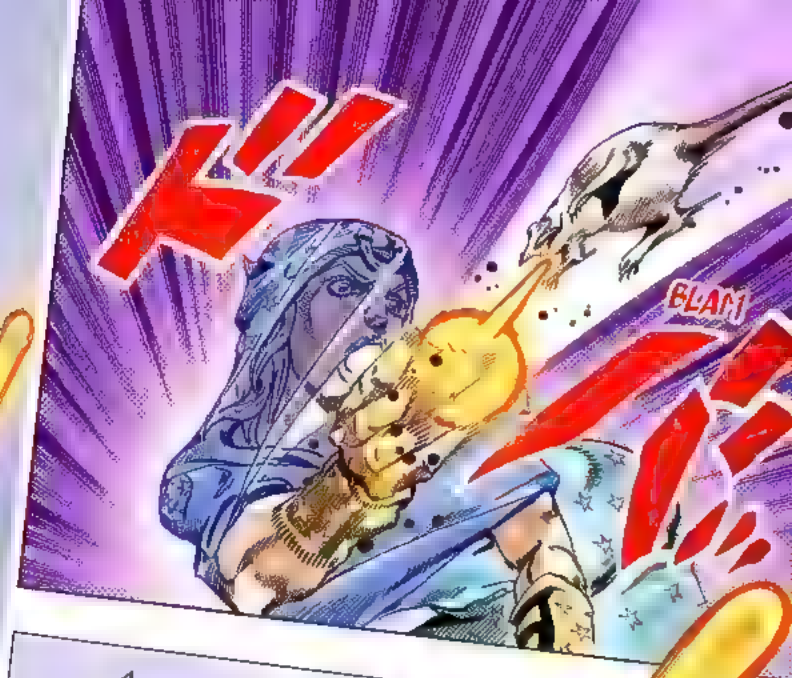
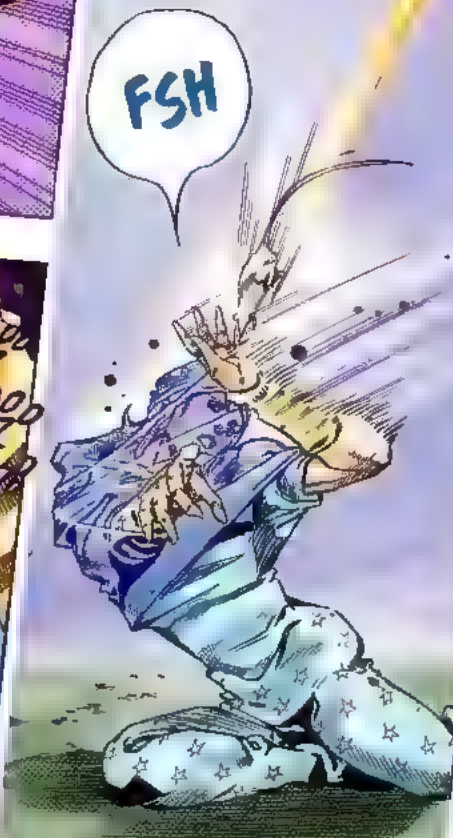
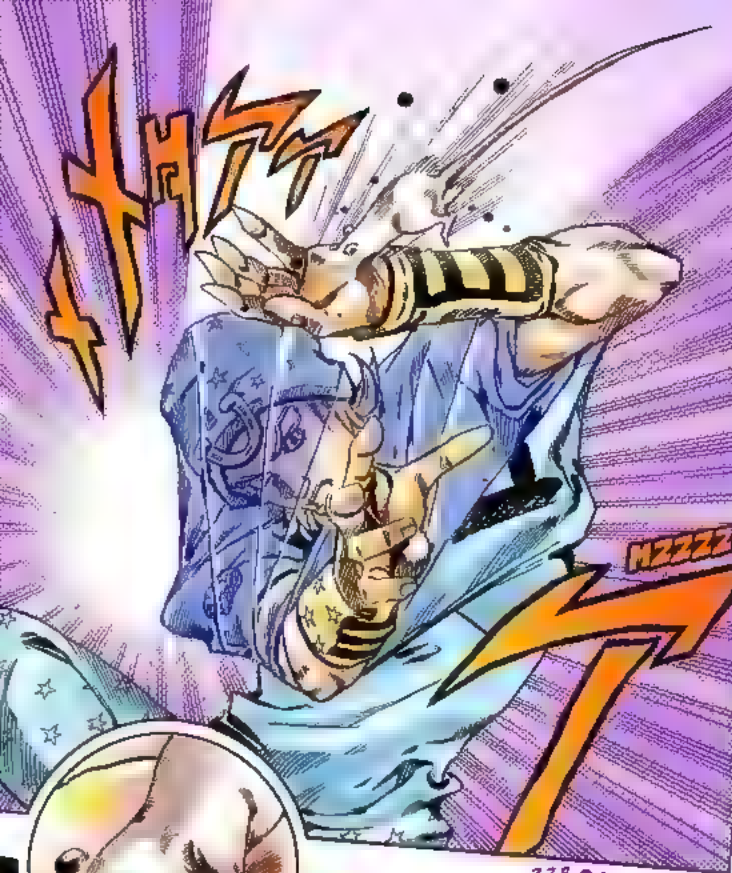
"OH... DIOS...
¿POR QUÉ TE
LLEVASTE AL
HIJO EQUI-
VOCADO...?"

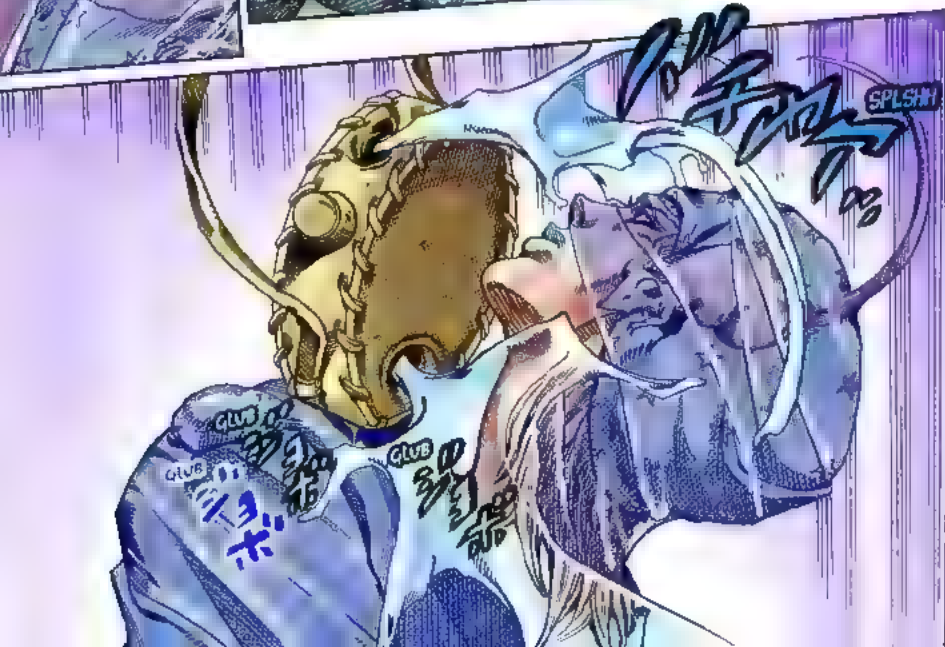
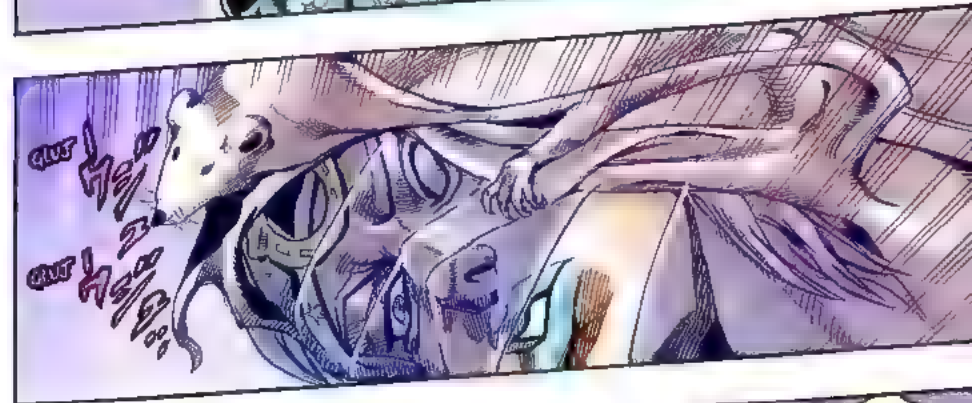
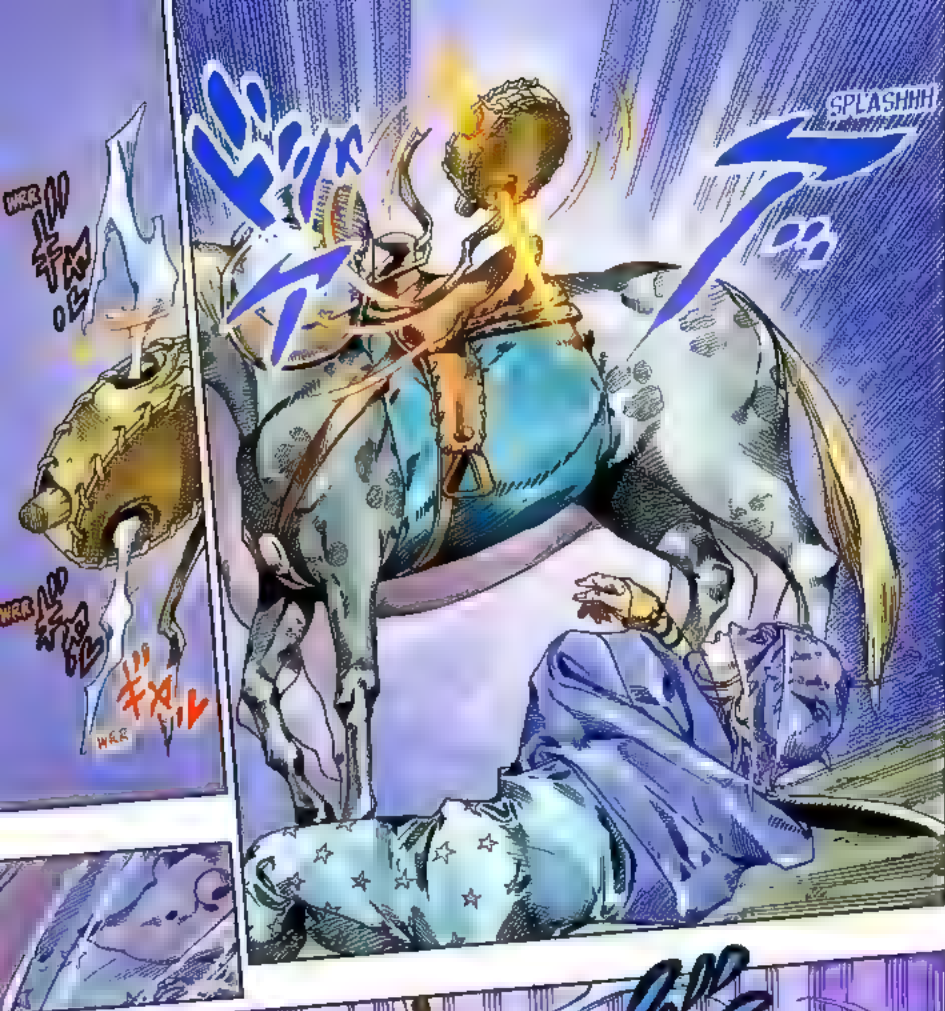
¡¡ESTAS BOTAS!!

GWAASHH









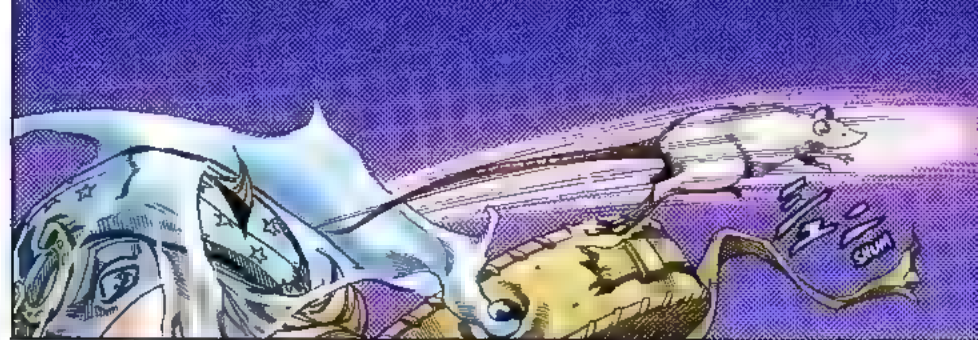
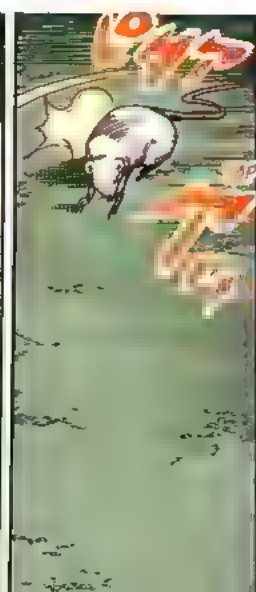
Y ESO
HICE.

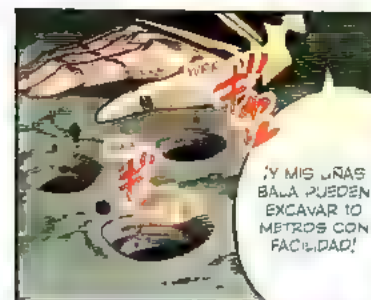
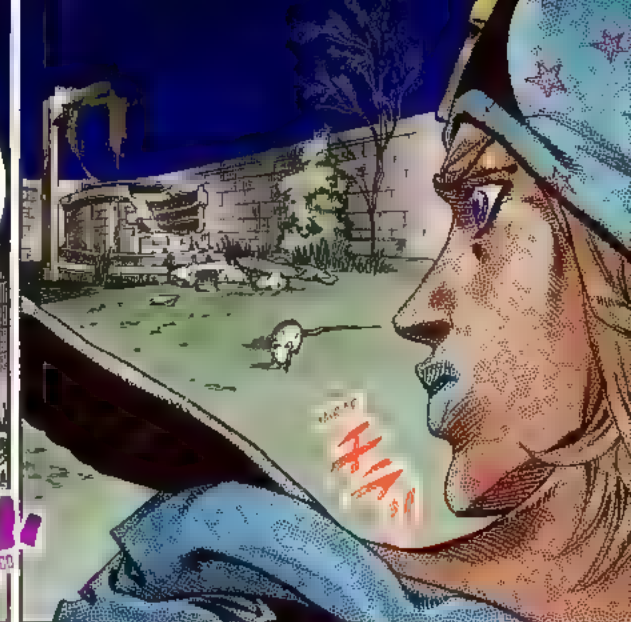
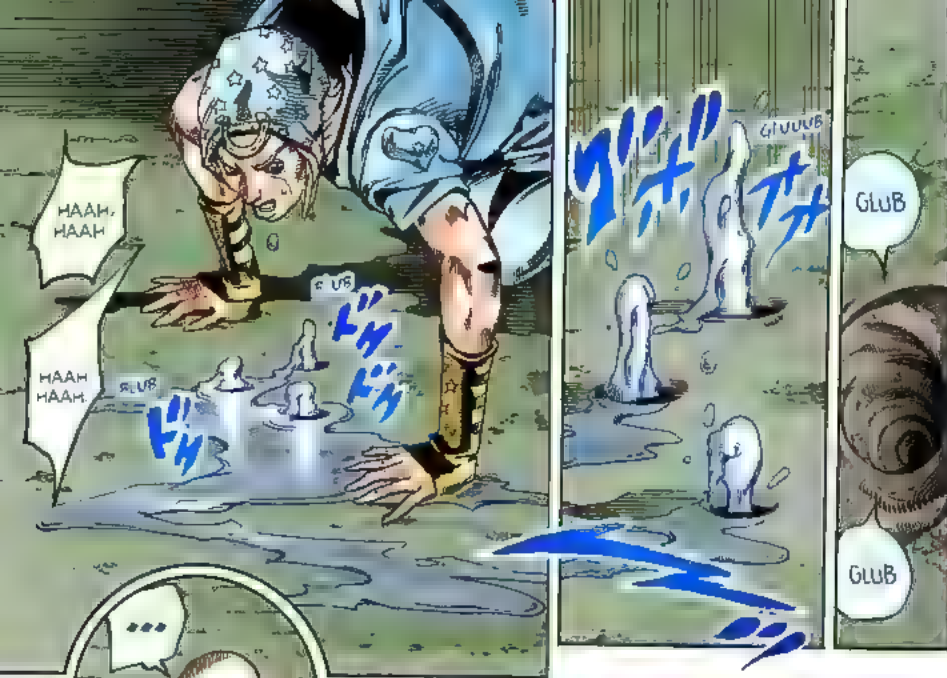
ME ENCAR-
GARE DE
TI CUANDO
LLEGUE EL
MOMENTO.

PERO... NO
TE APUNTE A
TI CUANDO
DISPARE MI
JRA BALA...

MALDITO..
RATÓN
BLANCO...

PERO
TENIA QUE
DISPARAR-
LE A ALGO
ANTES.



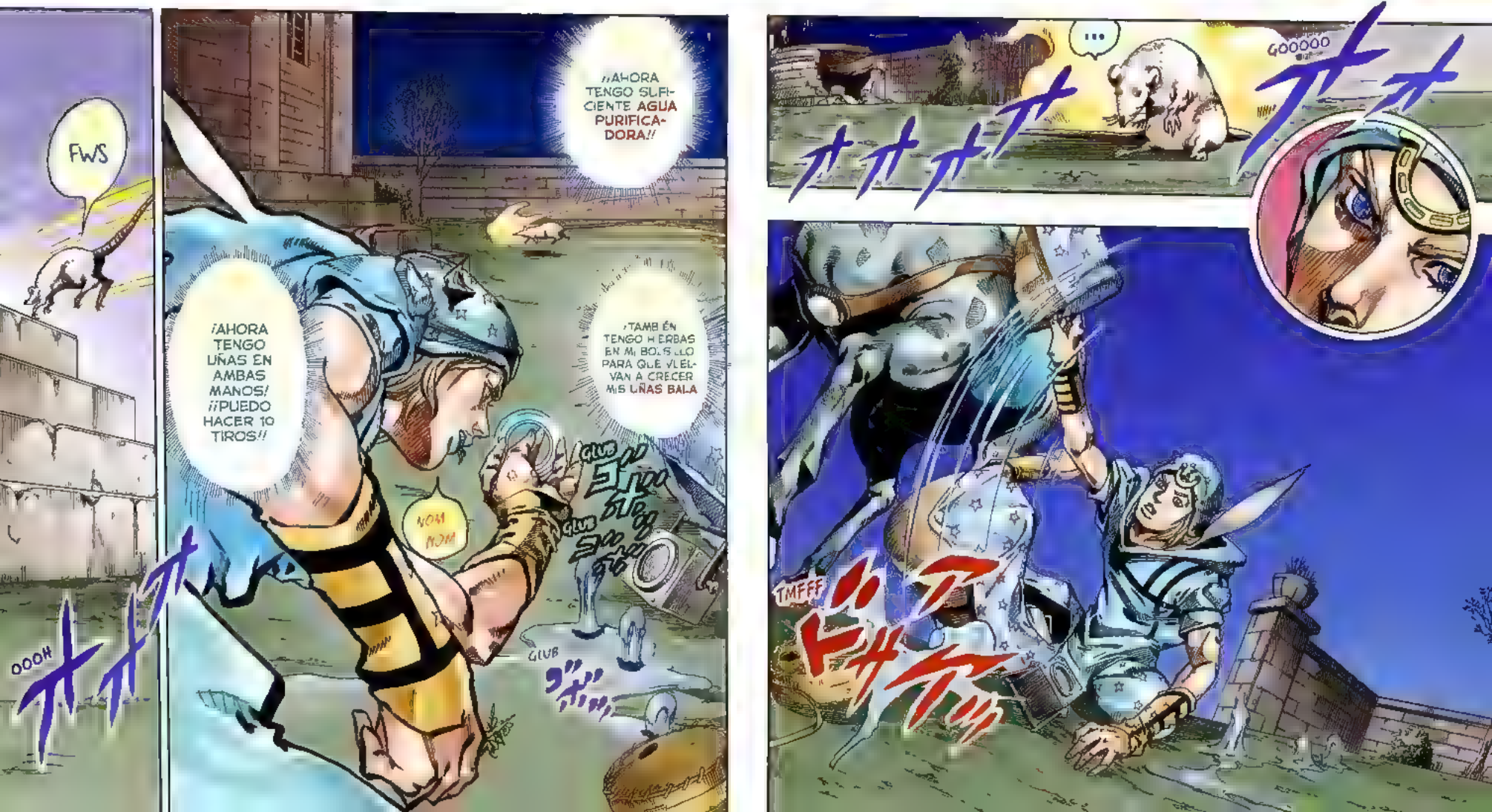


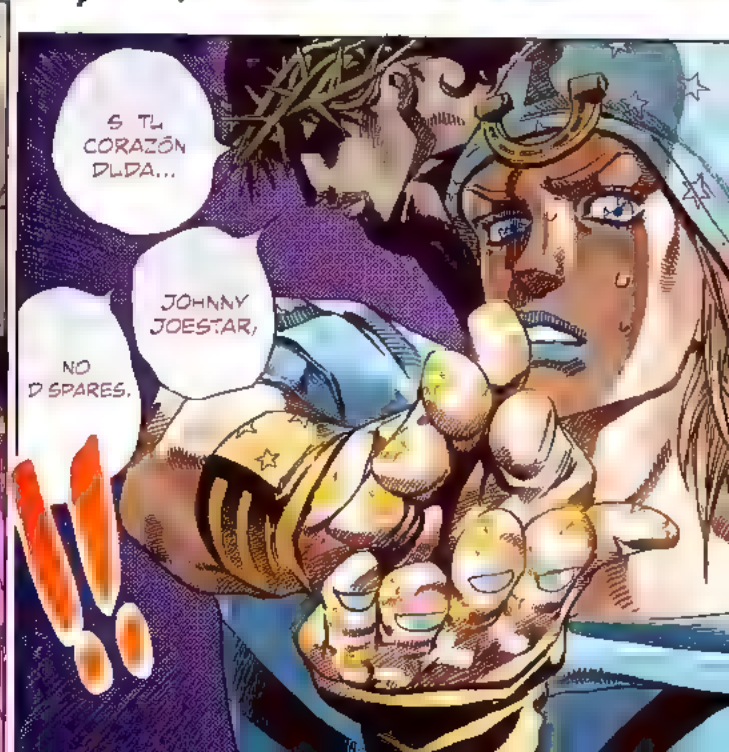
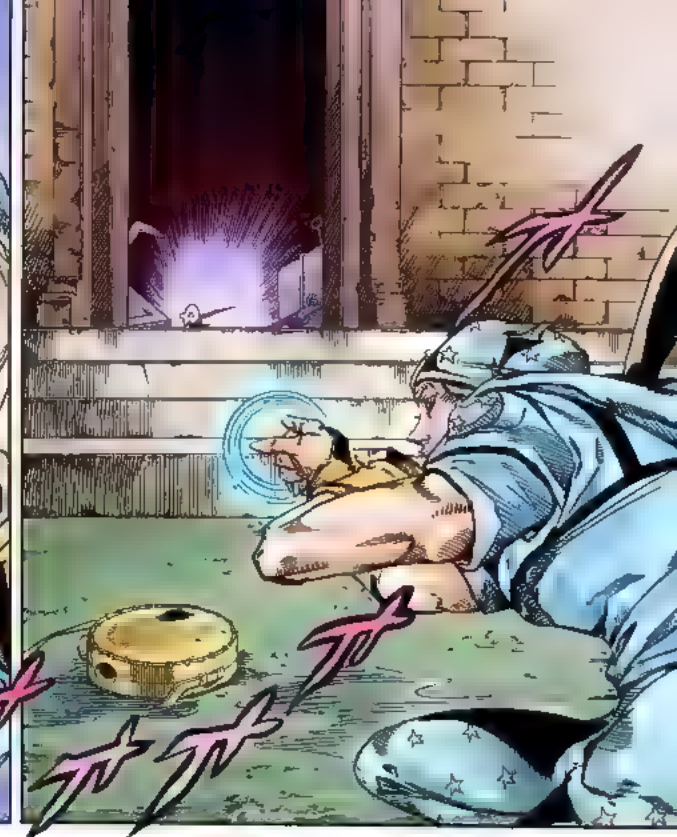
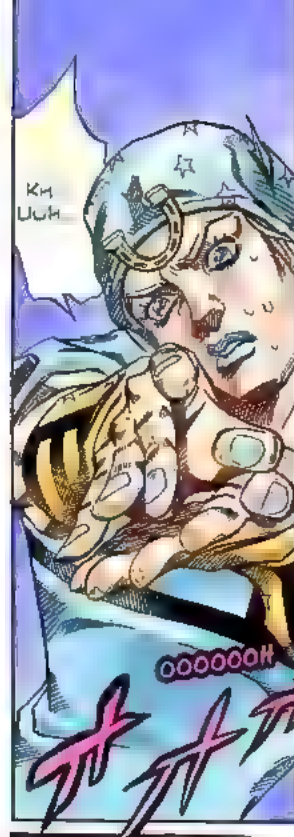
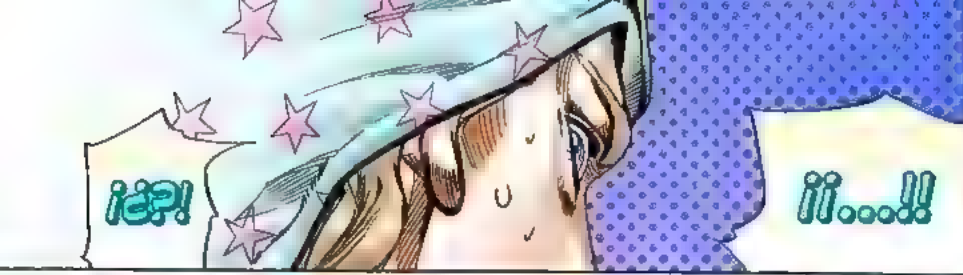
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

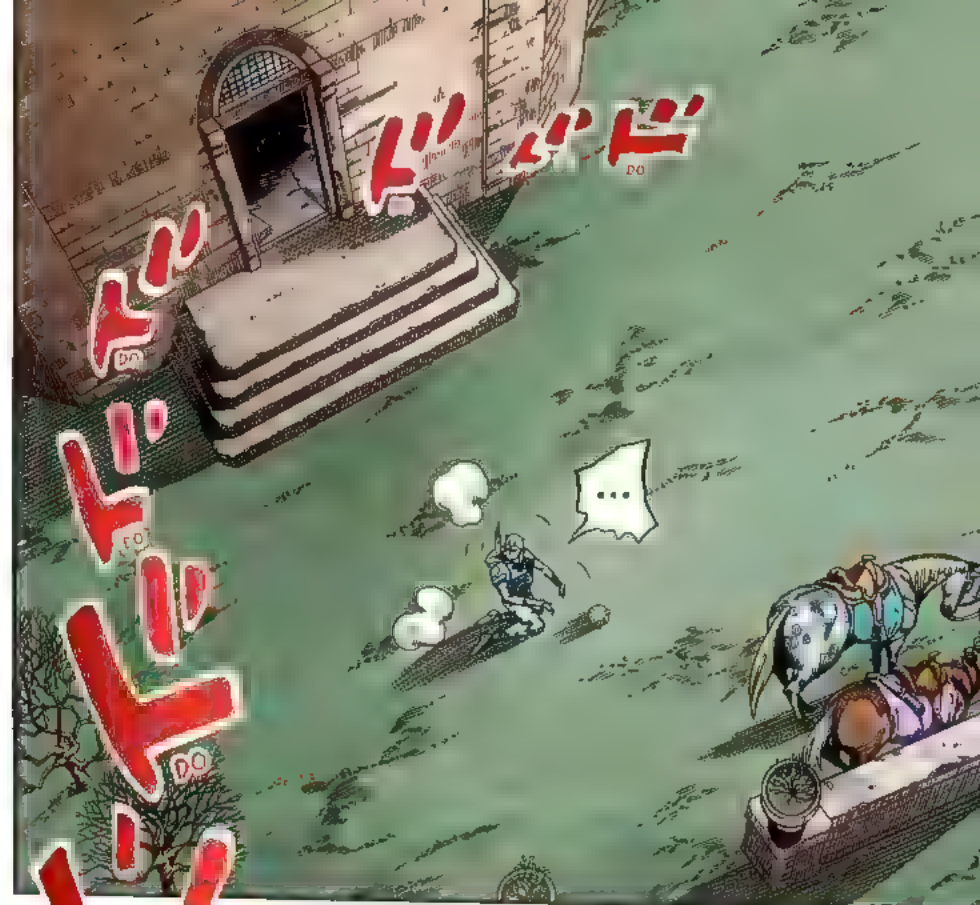
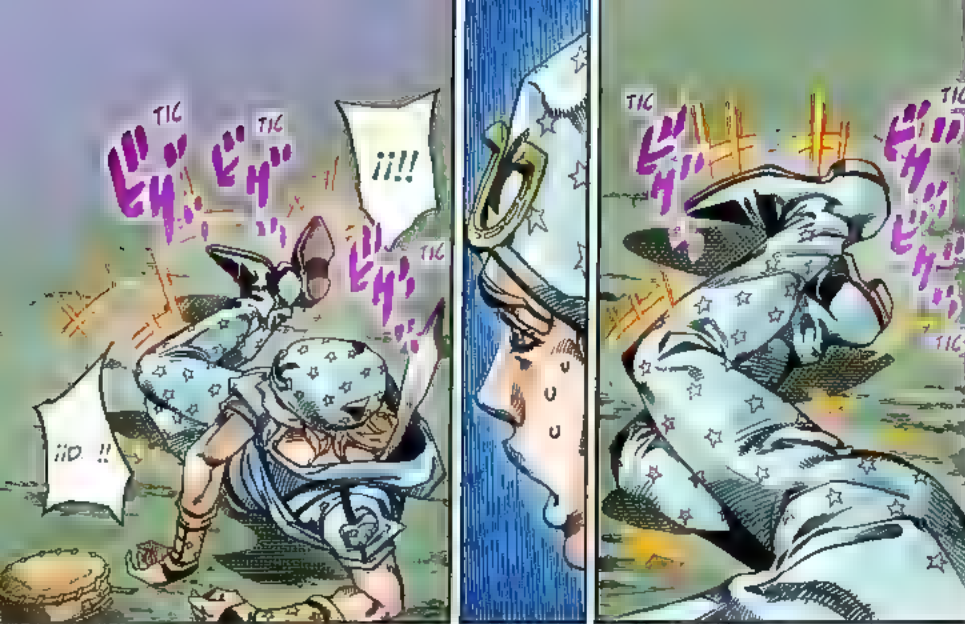


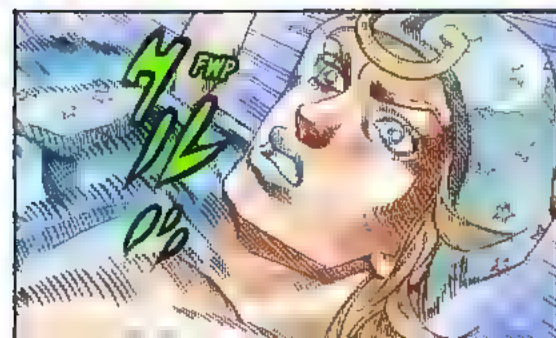
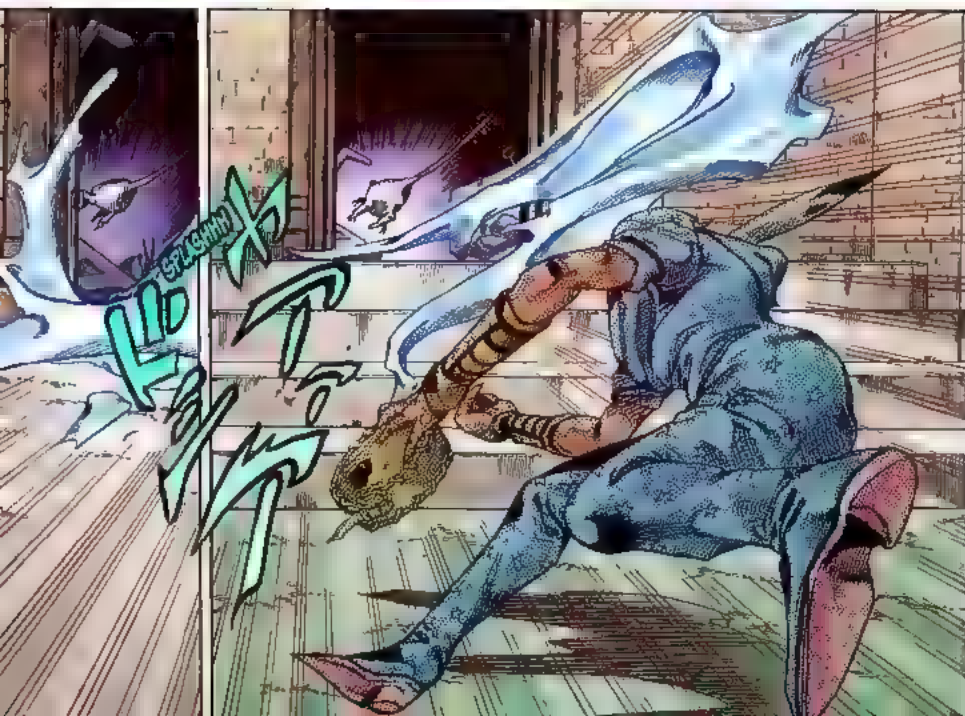
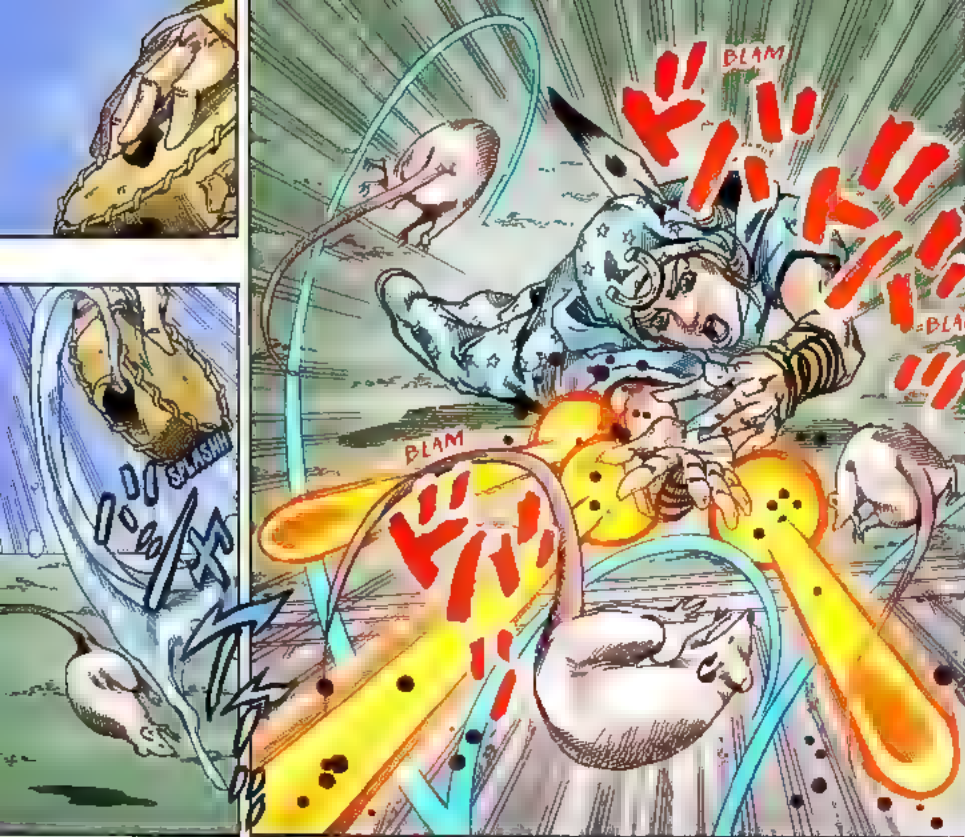
#58 CIVIL WAR PARTE 3







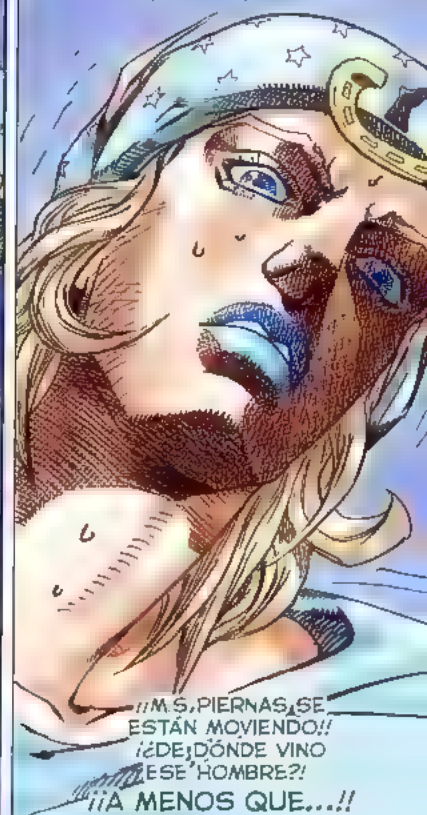




¿Y QUÉ DIABLOS LES
PASA A MIS PIERNAS?!...
¿NO SE SUPONE QUE
SE MUEVAN ASÍ!!

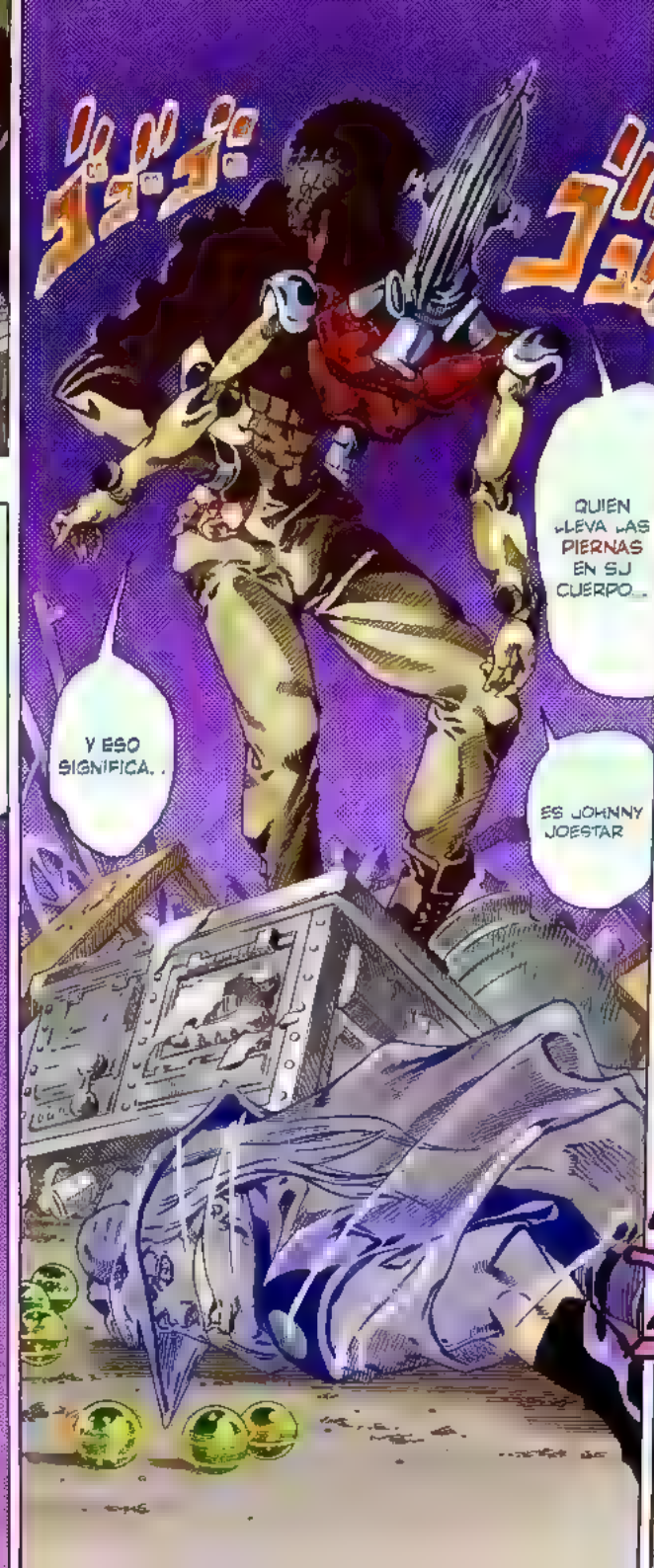
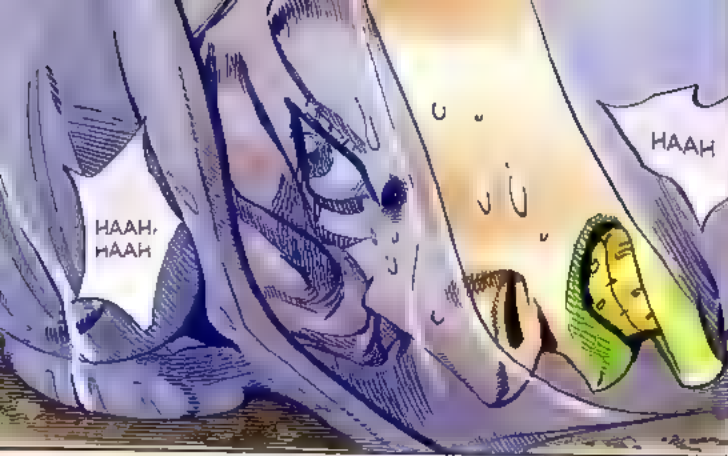
LES ESTÁN DANDO
ESPASMOS...

NUNCA HABÍA PASADO
NADA PARECIDO...

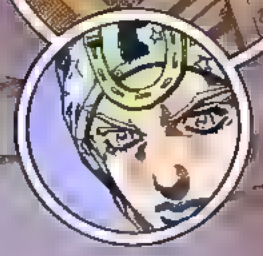
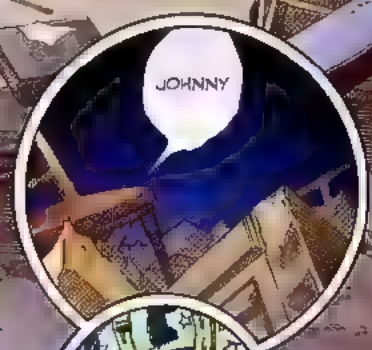
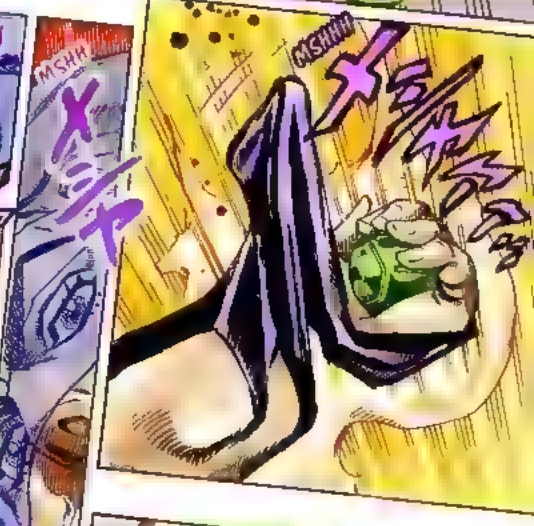
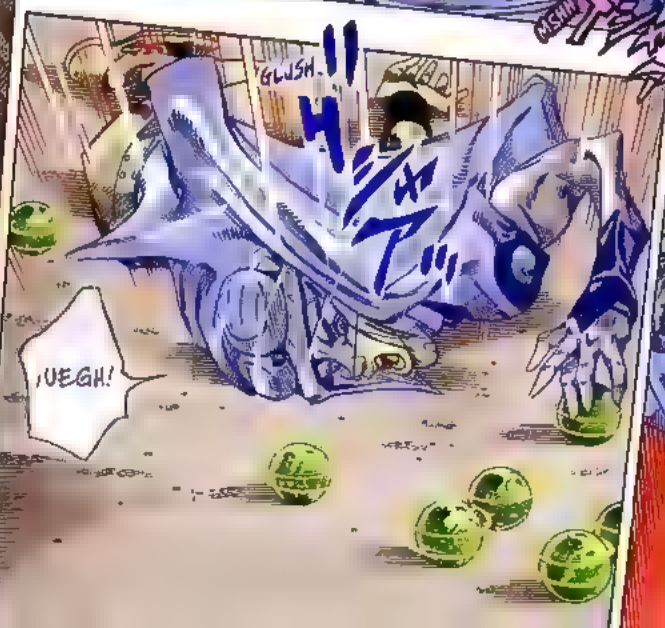
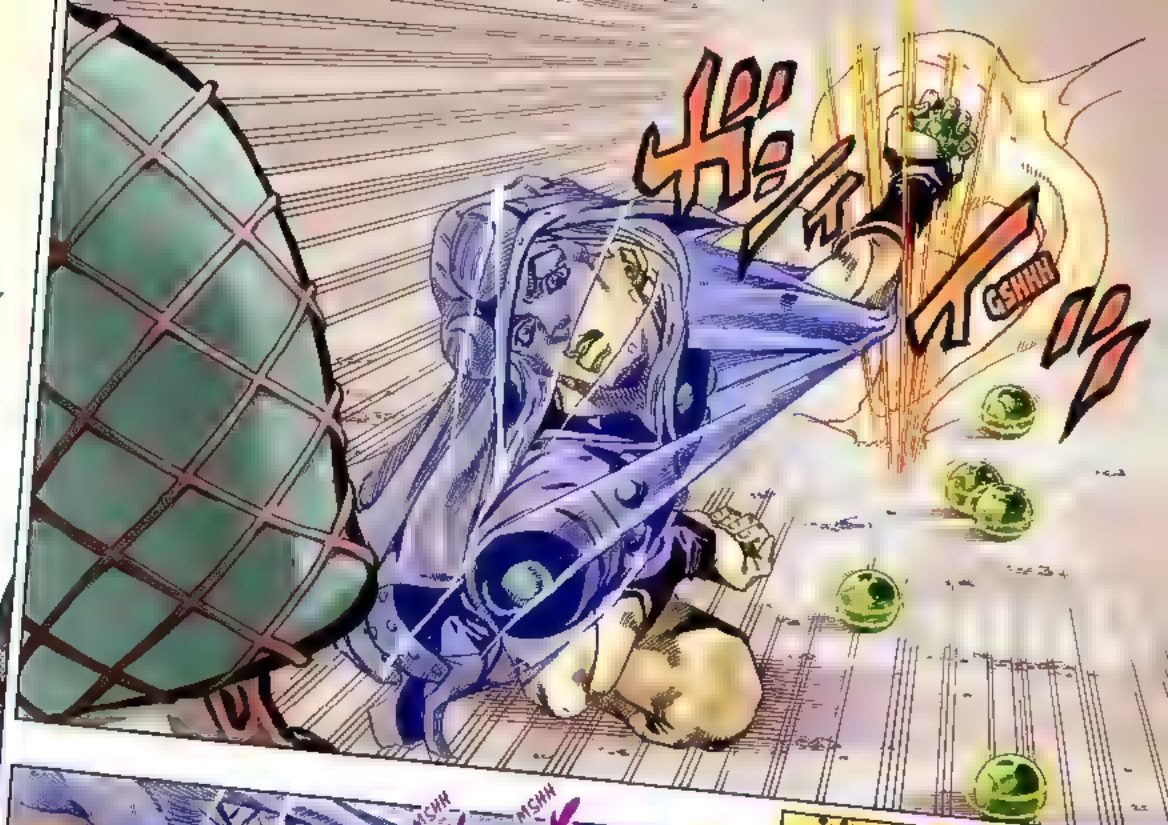


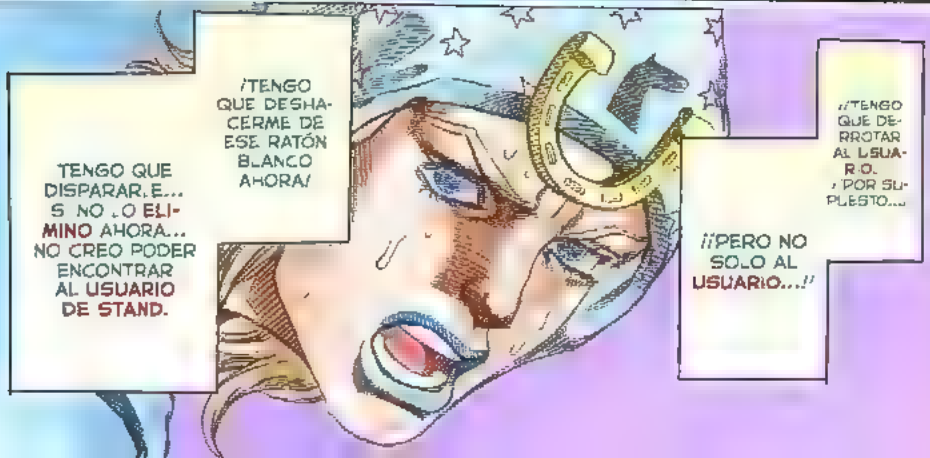
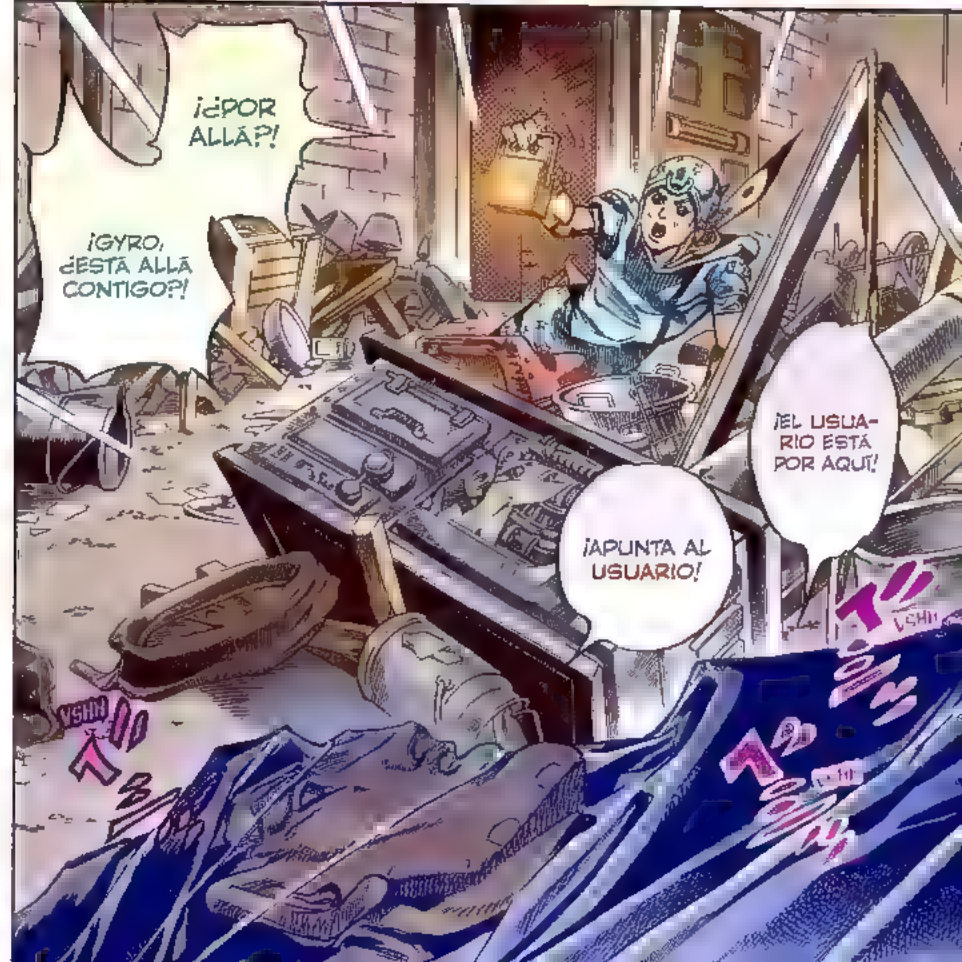
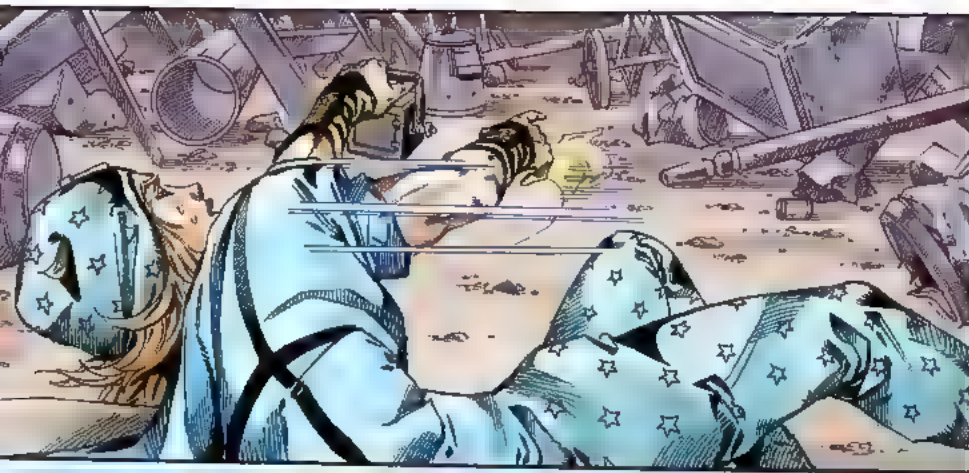
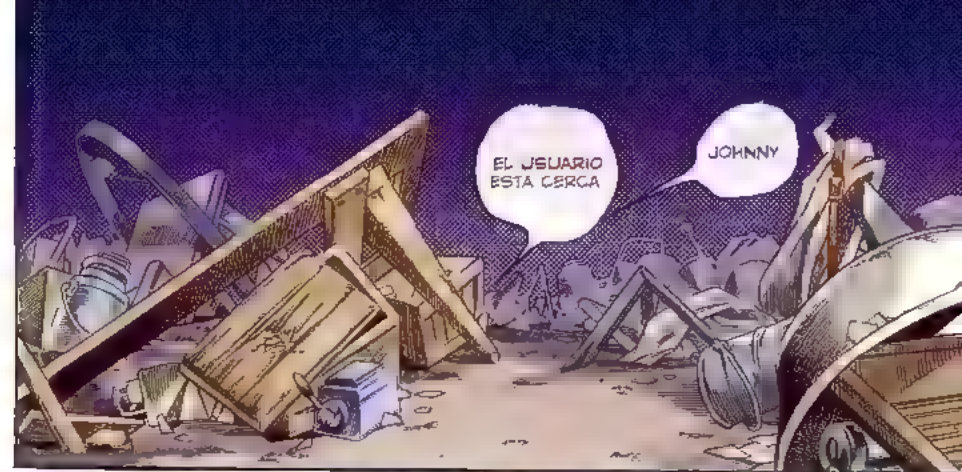
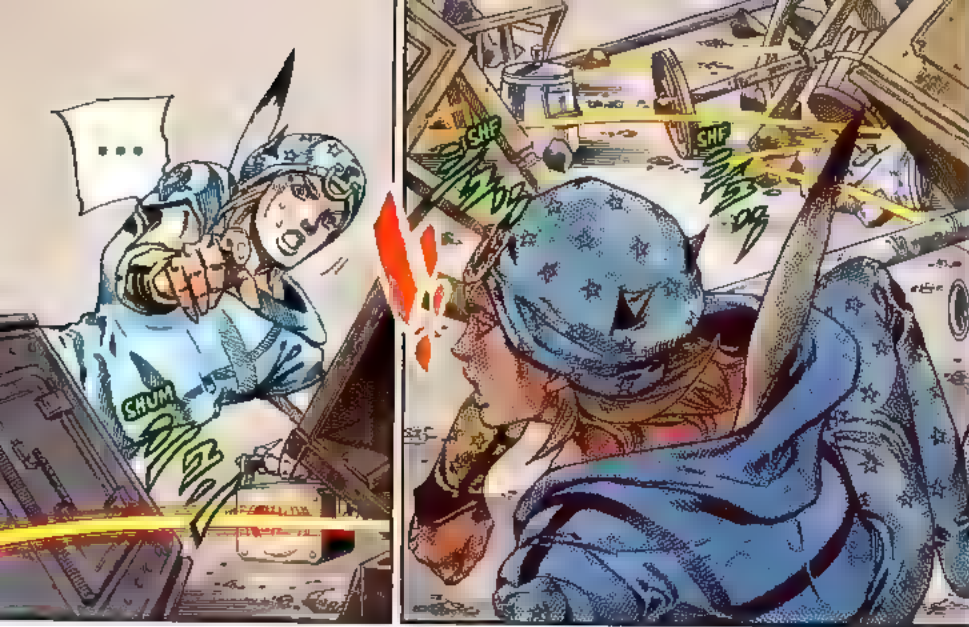
¡M.S. PIERNAS SE
ESTÁN MOVIENDO!!
¿DE DÓNDE VINO
ESE HOMBRE?!
¡¡A MENOS QUE...!!

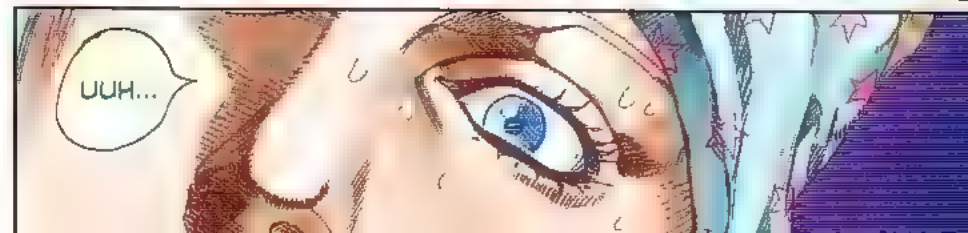
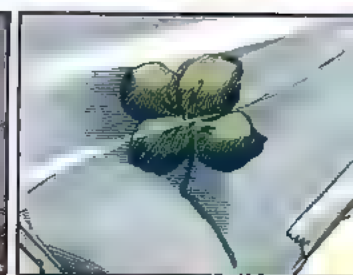
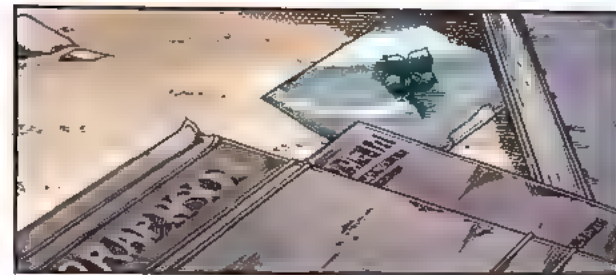
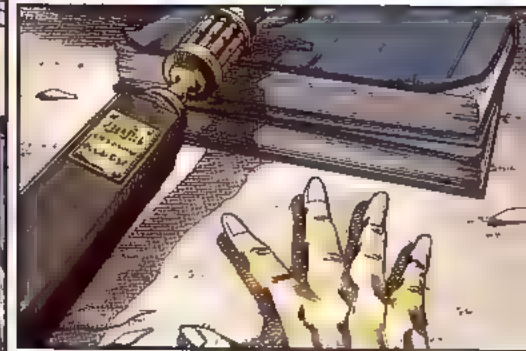
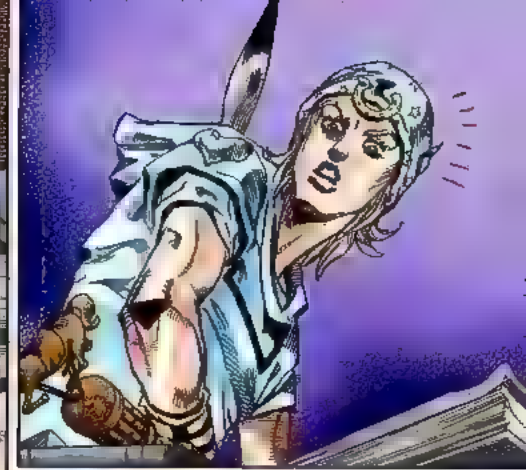
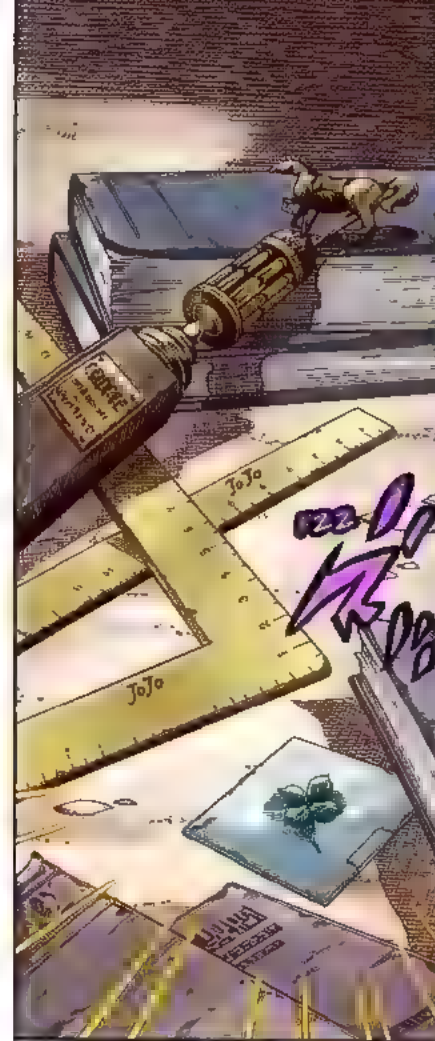
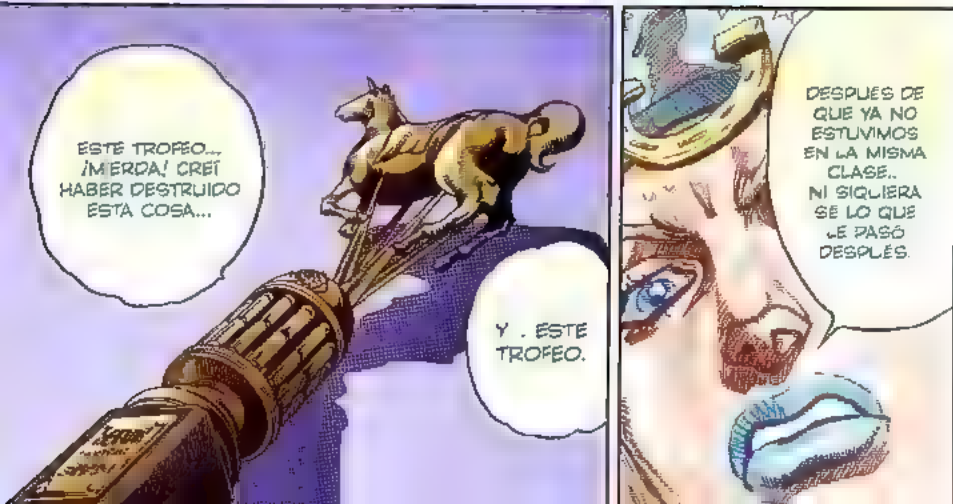
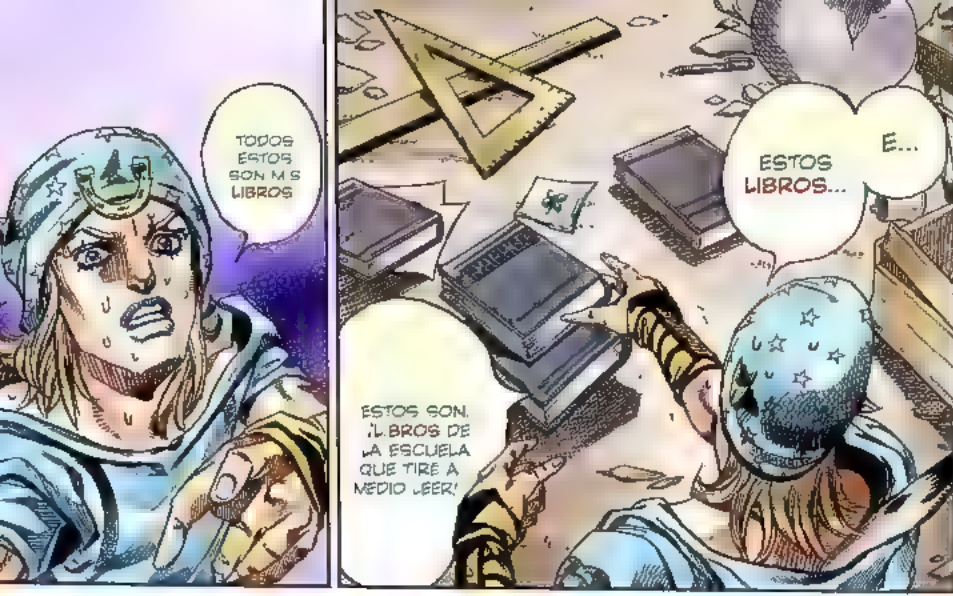


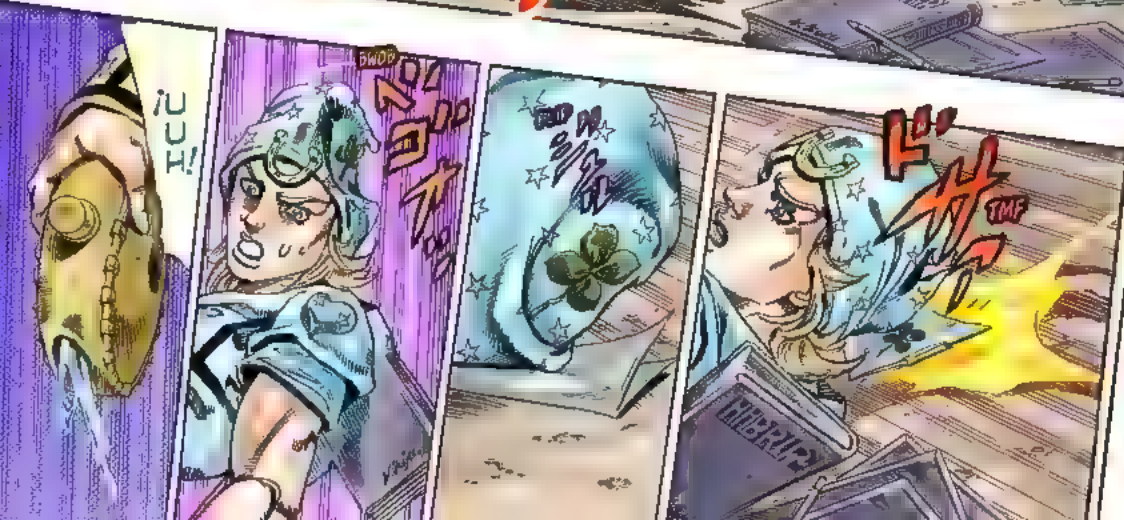
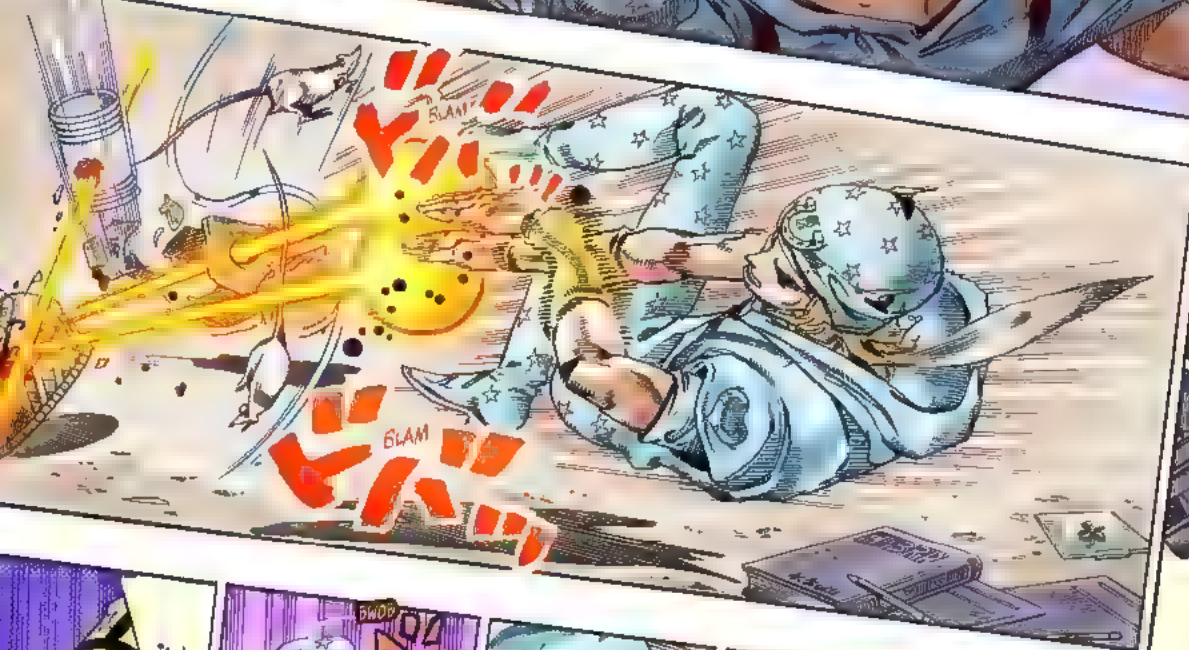
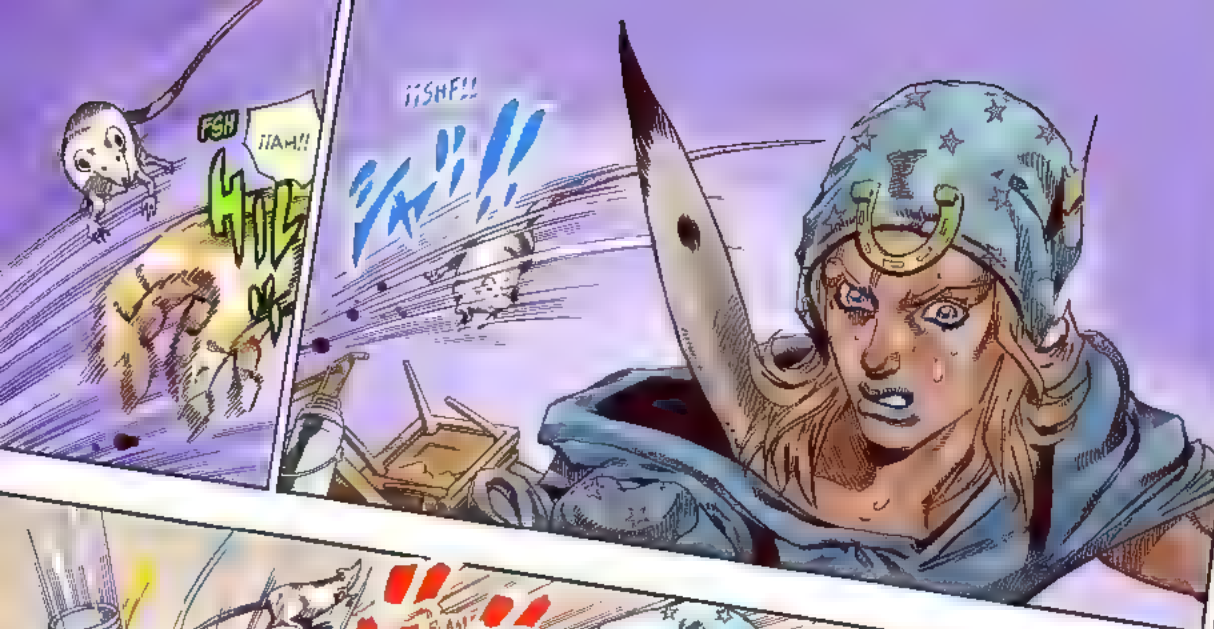


¡GYRO!
¿DÓNDE
ESTÁS?!





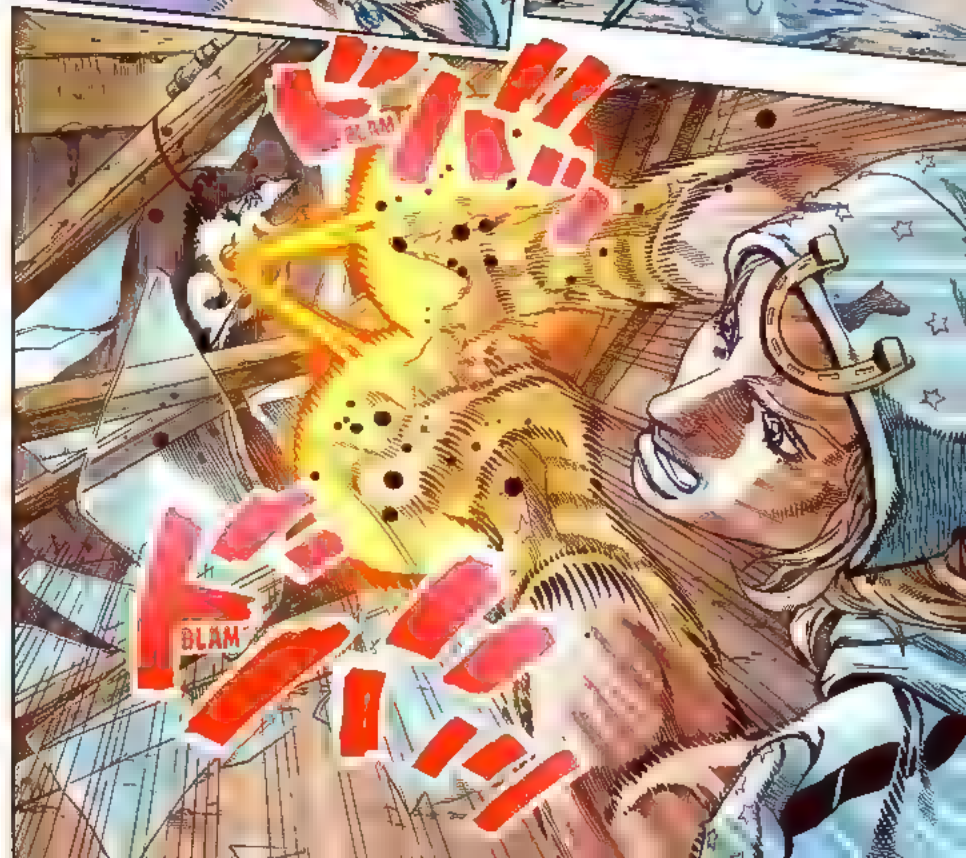
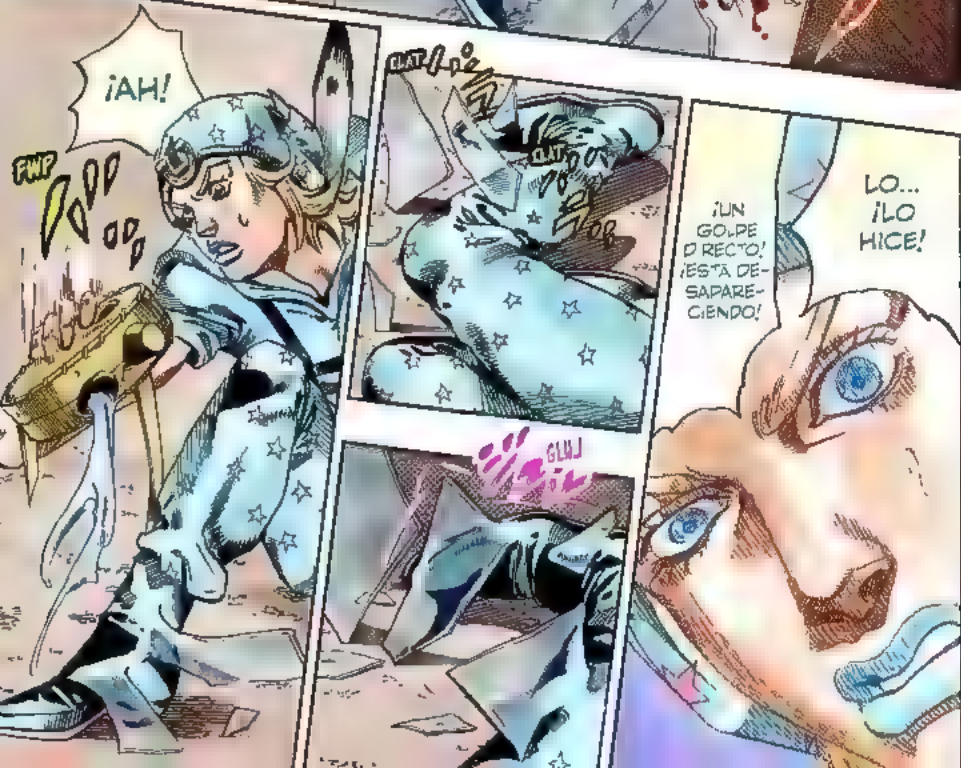
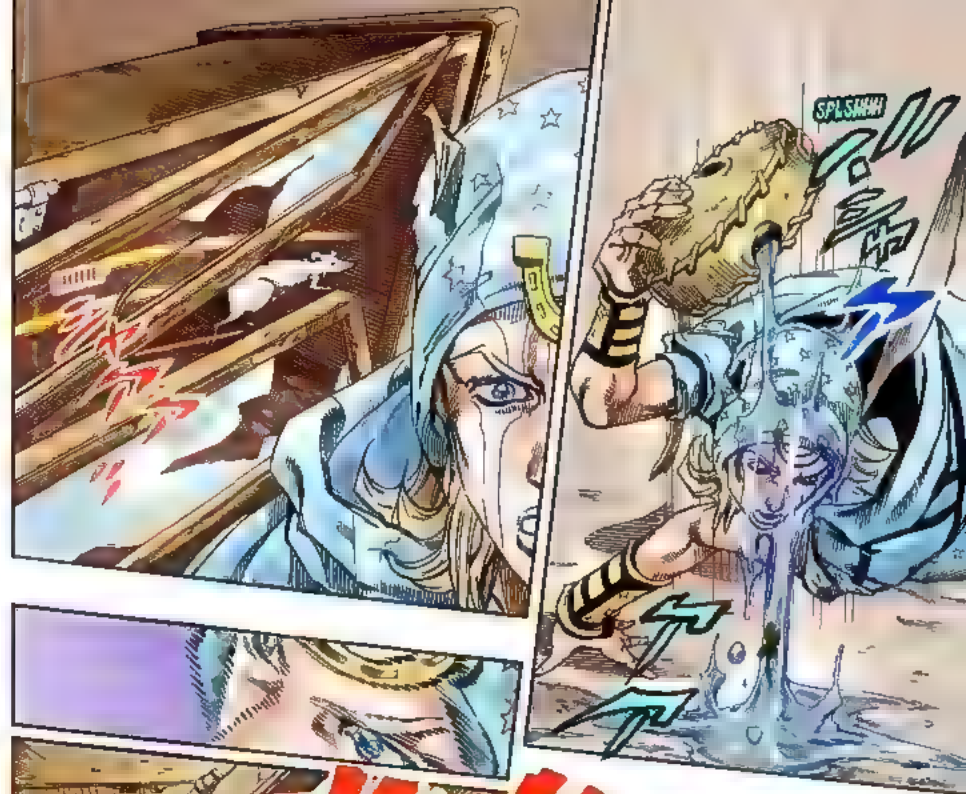


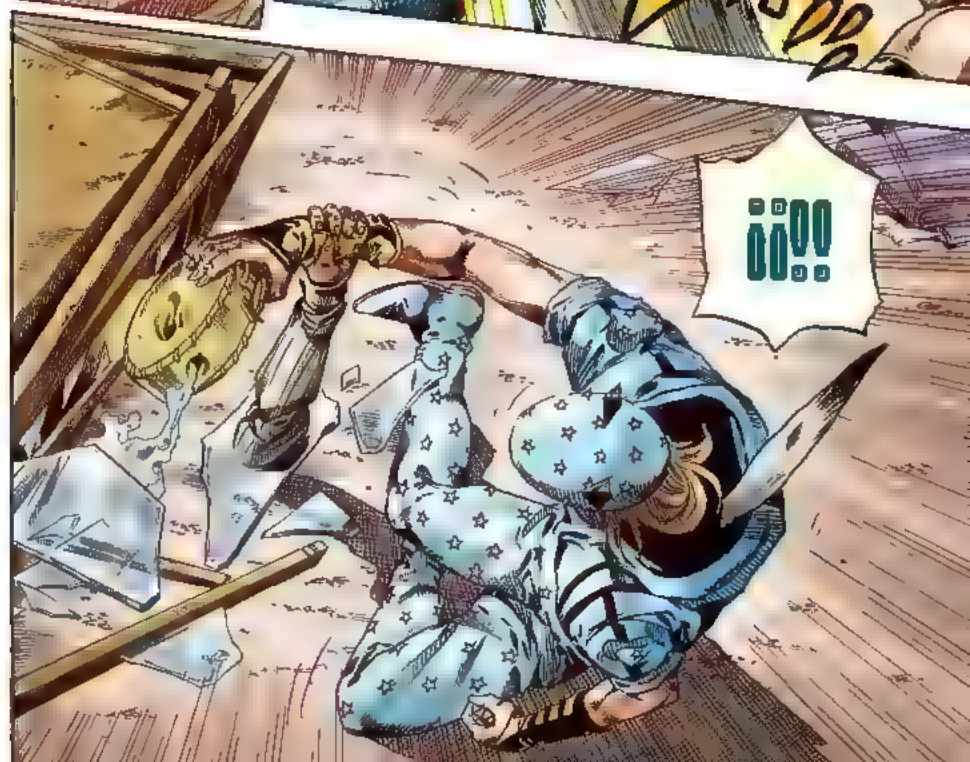
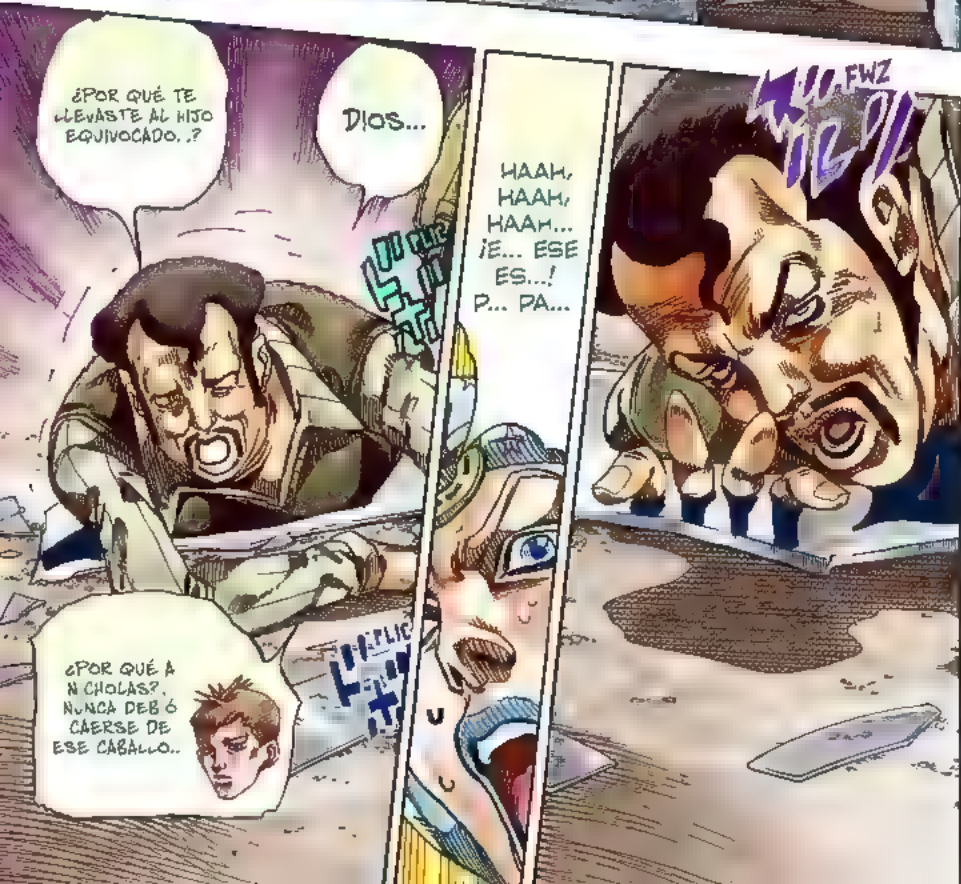
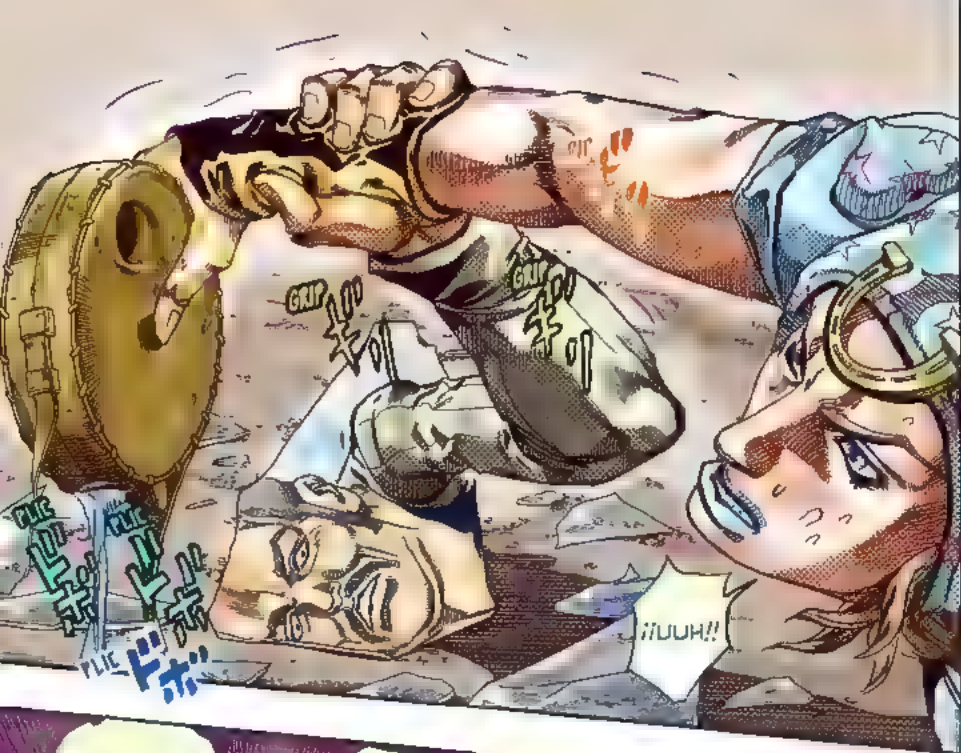


¿P... POR QUÉ?
¡¡TODAS ESTAS
COSAS, TODA LA
BASURA QUE
ESTÁ AQUÍ...!!

¡¡ES MI
TROFEO DE
SEGUNDO
LUGAR DE
CUANDO
NO PUDE
DERROTAR
A DIO!!

¡¡SON COSAS
QUE HE
DESECHADO!!







¡ESTE ES EL
ATAQUE DE UN STAND!!
¡SI LA ILUSIÓN ME
TOCA, SERÁ EL FIN!
¡PUEDO DISPARARLE!
¡DESTRUIRÉ ESA COSA
CON MIS UÑAS BALA!

¡MI... MIERDA!
¡VOY... VOY A
DISPARARLE!



NO
DISPARES.

¿TU
CORAZÓN
DUDA..

VOLVERÁS A CRECER
PORQUE ENTONCES
LAS PUERTAS HACIA
UN NUEVO CAMINO
SE ABRIRÁN ANTE TI.



AAH...
PAPÁ...

AAAAH...



NICHOLAS MURIÓ
POR TU CULPA.

¡SI DIOS ME
IBA A QUITAR A
UN HIJO, DEBISTE
HABER SIDO TÚ!



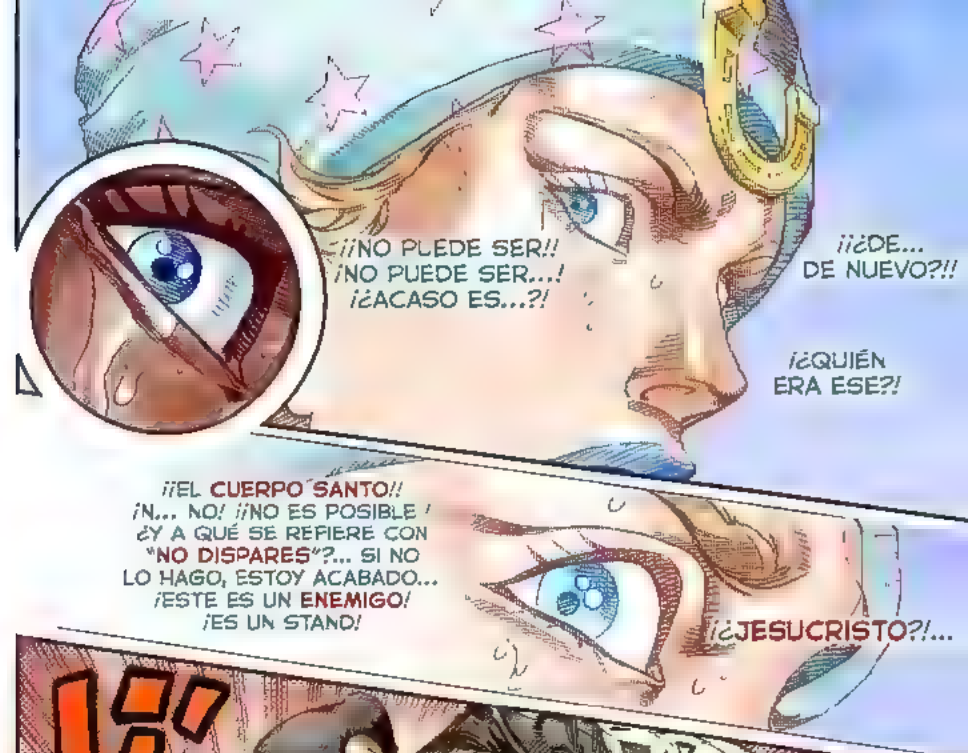
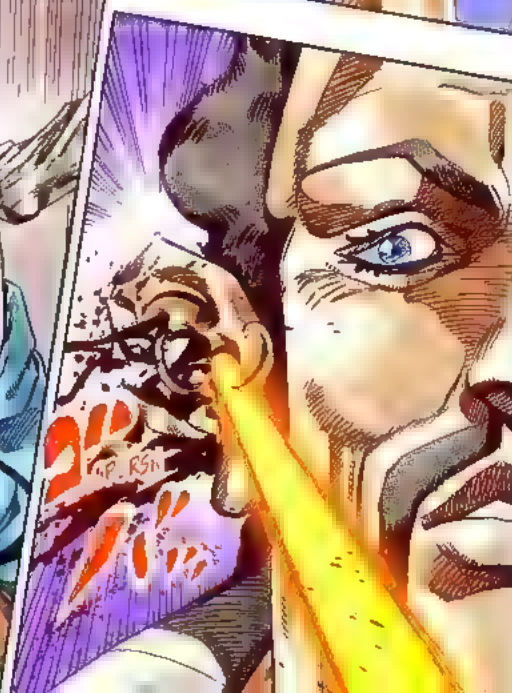
NO PLEDE,
SER MI PADRE.
MI PADRE ESTÁ
VIVO EN
KENTUCKY...

ES COMO ESE
RATÓN BLANCO,
ES SOLO
UNA ILUSIÓN

DE DETENTE
E RES GOLO
UNA ILUSIÓN.



¡UWAA
AAAA
AAAH!



¡¡NO PUEDE SER!!
¡NO PUEDE SER...!
¡¿ACASO ES...?!

¡¿DE...
DE NUEVO?!

¡¿QUIÉN
ERA ESE?!

¡¡EL CUERPO SANTO!!
¡N... NO! ¡NO ES POSIBLE!
¿Y A QUÉ SE REFIERE CON
"NO DISPARES"?... SI NO
LO HAGO, ESTOY ACABADO...
¡ESTE ES UN ENEMIGO!
¡ES UN STAND!

¡¿JESUCRISTO?!...





HAHH

HAHH

AAAAH

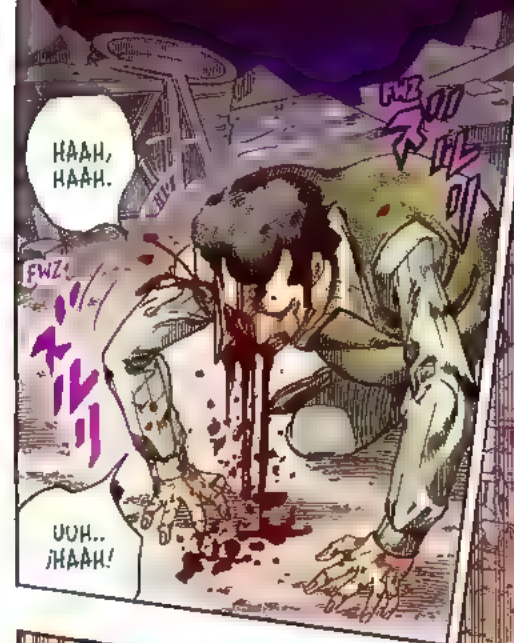
¡ES LA MISMA
QUE LA DE
MI PADRE!

¡NO TE ABANDONÉ!
TÚ FUISTE QUIEN
ME ABANDONÓ...
¡NI SIQUIERA FUISTE
A MIS CARRERAS!
¡NI SIQUIERA FUISTE
A VISITARME AL
HOSPITAL CUANDO
ME DISPARARON!!

¡NO TE
MUEVAS!
NO TE AC-
ERQUES



¡¡ALTO!!
¡NO TE
ME
ACER-
QUEE-
EEEEES!



HAHH,
HAHH.

UUH..
HAHH!



NO ¡NO
TE ACER-
QUES.

NO QUIERO
DISPARAR
POR FAVOR..
YA NO TE
ACERQUES..

SU RES-
PIRACIÓN...
ESTA SEN-
SACIÓN...

HAHH,
AAH.



JOHN-
NYYYY-
YYYY.



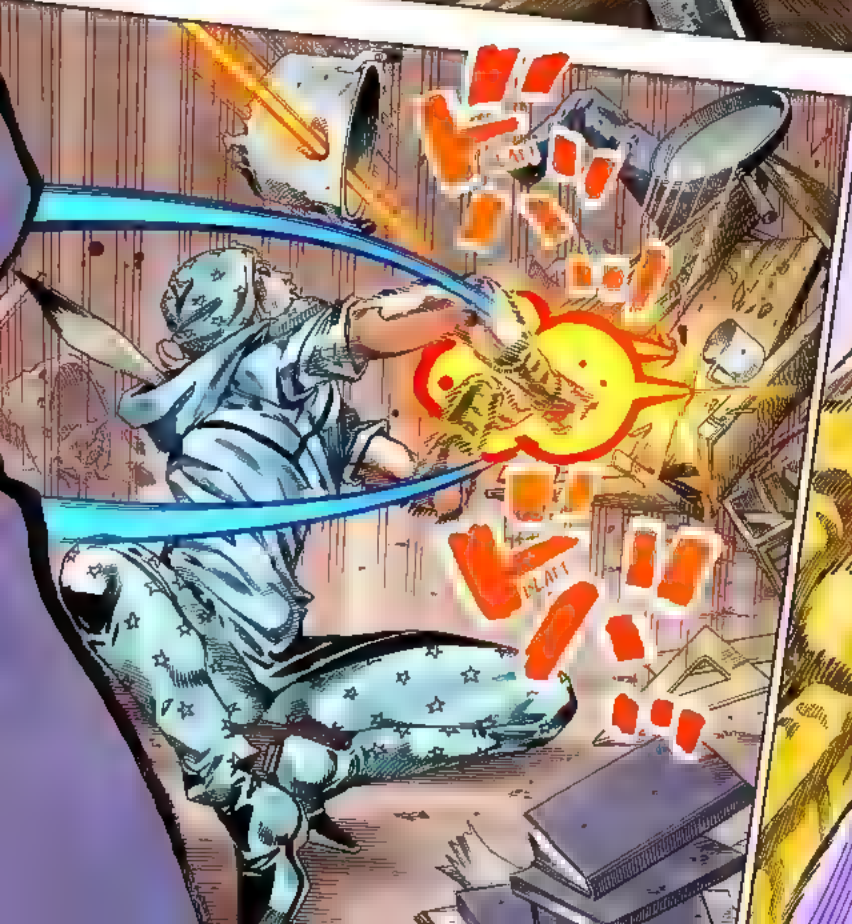
¡WAAA
AAAHH!
PAPÁ...



¡ESTABA USANDO
LOS ECOS DE LA
ROTACIÓN DE MIS
BOLAS DE ACERO
PARA ENCONTRARLO!
¡¡LO TIENES A
LA IZQUIERDA!!

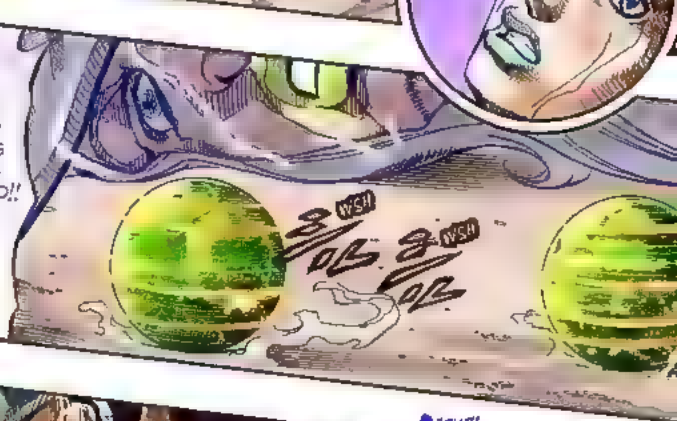
¡YA SE
DÓNDE ESTÁ
EL USUARIO!

¡BIEN HECHO,
JOHNNY!

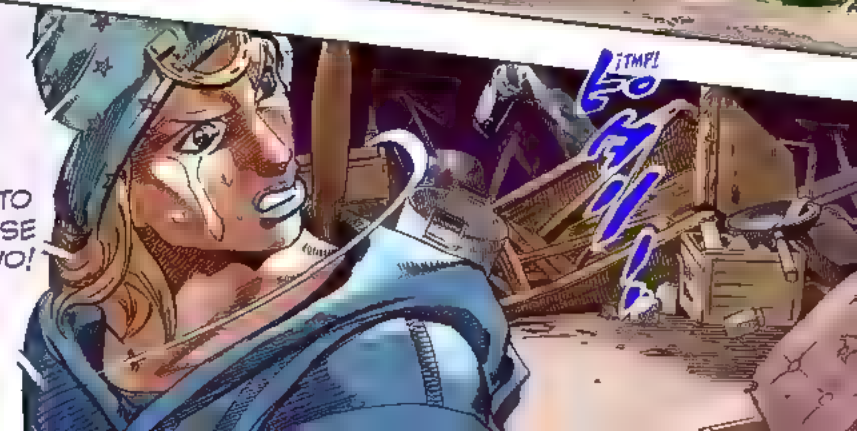


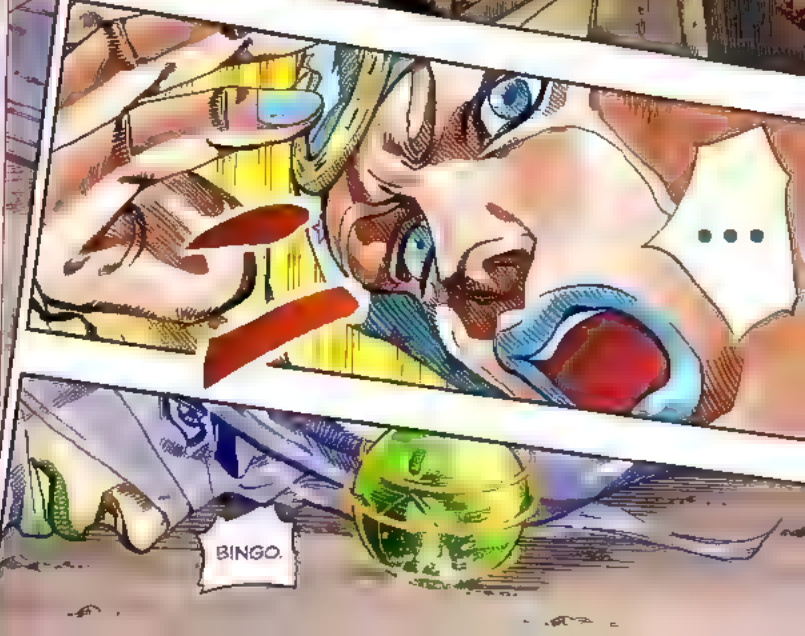
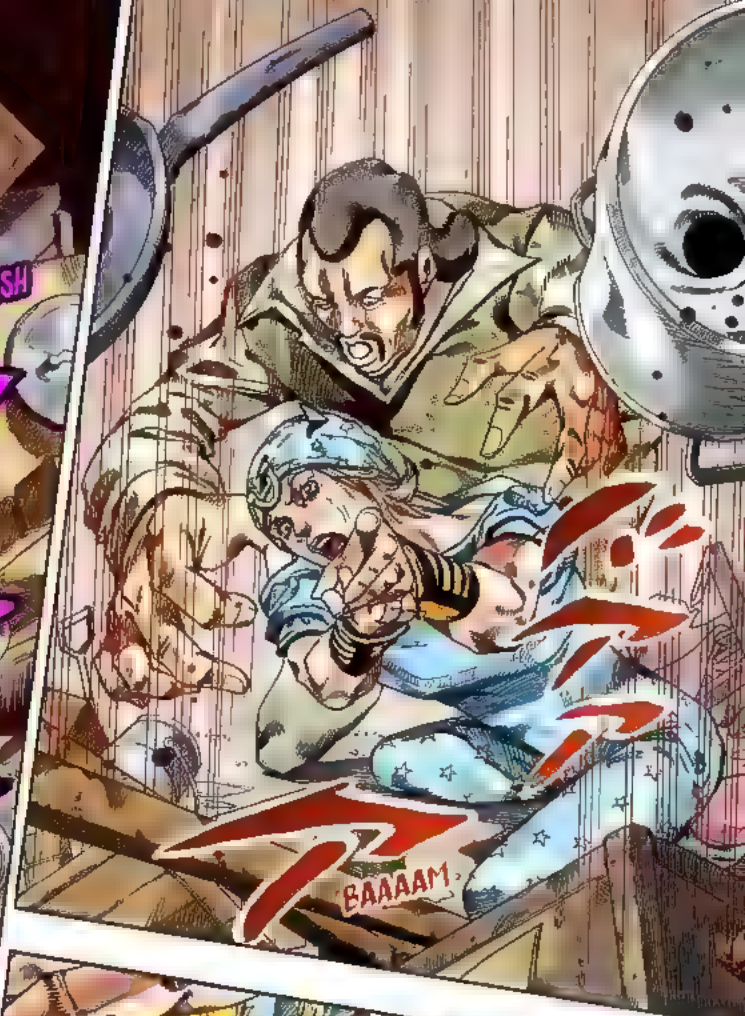
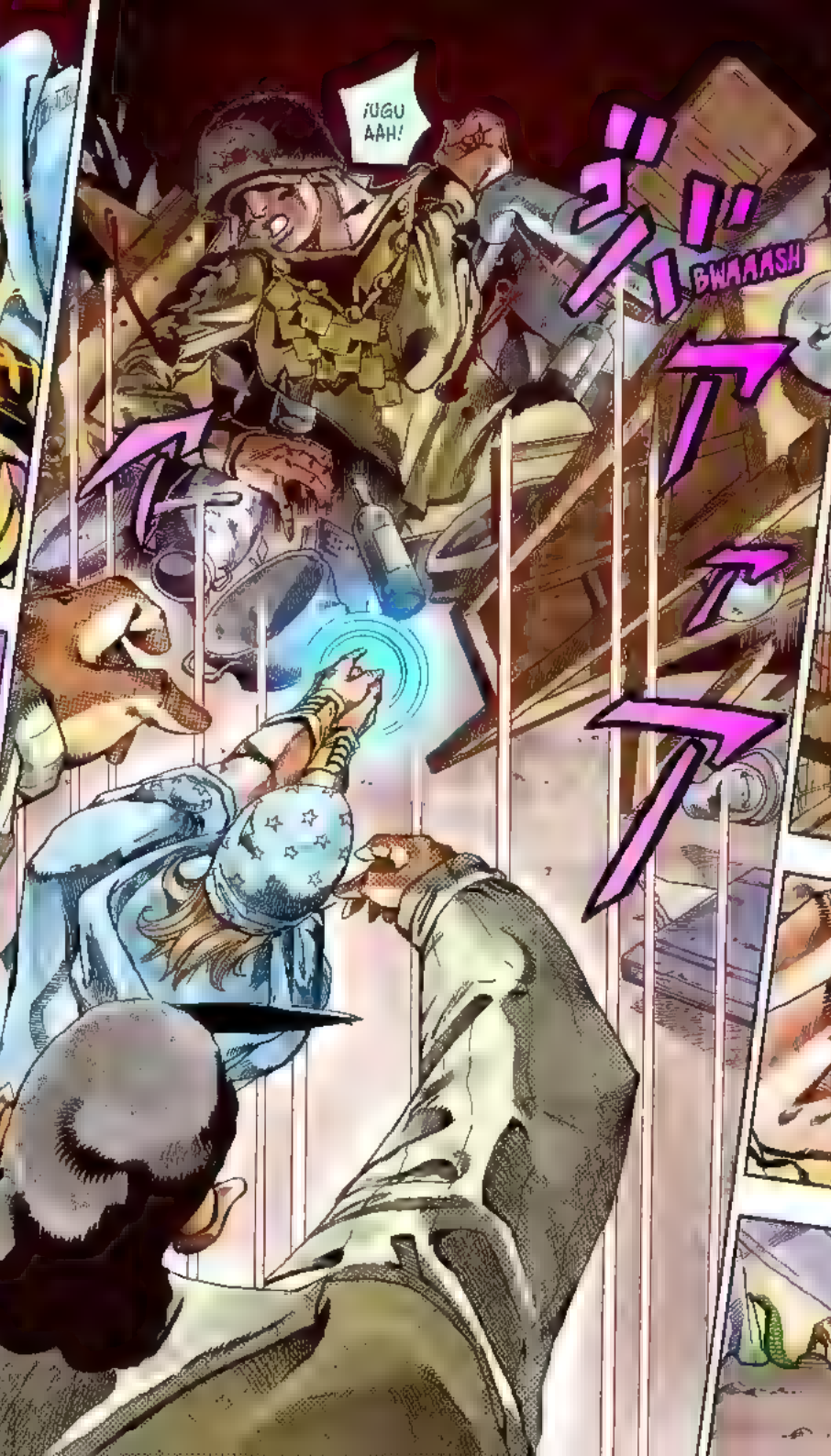
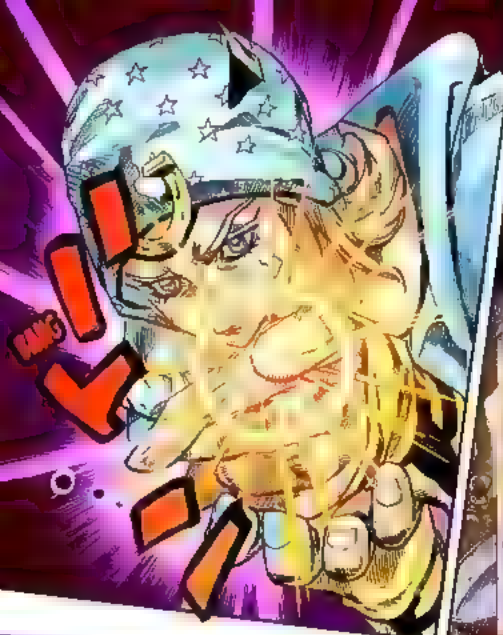
¡¡¡¡¡
FWISH
OB

¡¡SE ESTÁ MOVIENDO
ENTRE LAS SOMBRAS
DE LOS ESCOMBROS
PARA ACABAR CONTIGO!!
¡¡PUEDO SENTIR
SU UBICACIÓN!!



¡¡JUSTO
AHÍ!! ¡SE
DETUVO!







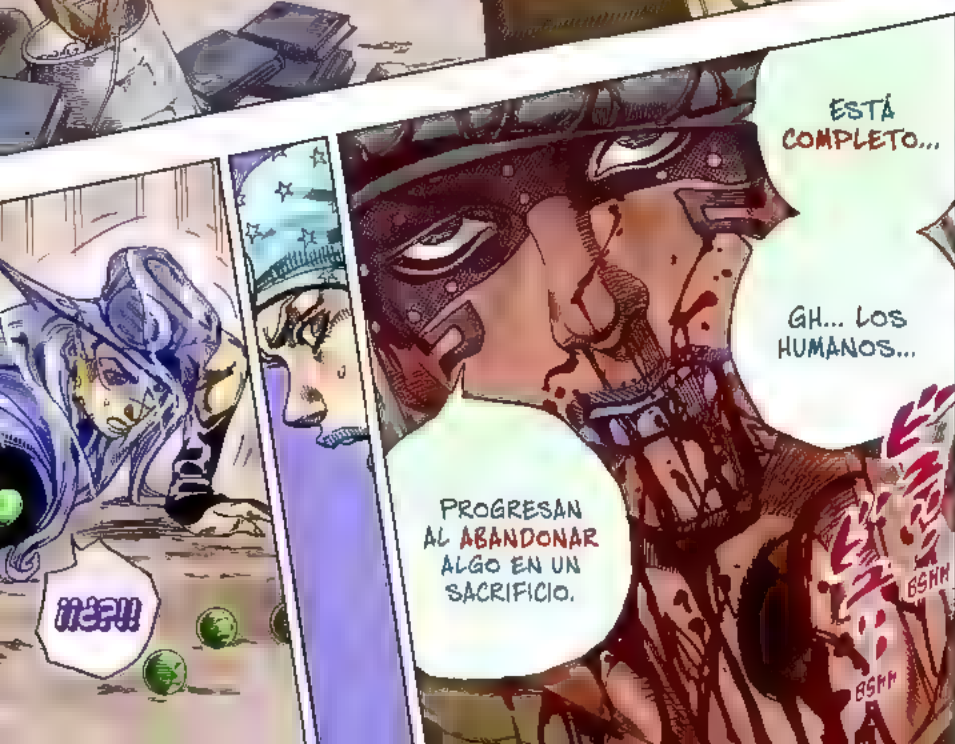
BIEN,
JOHNNY...
UGH.

ESTO ES
BUENO..

MI ATAQUE
FINAL... YA...

COF

¡Sí...



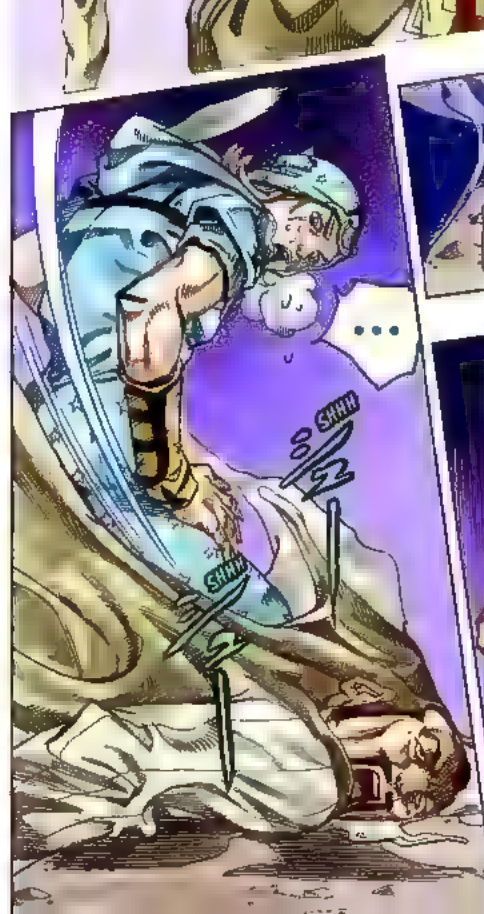
ESTÁ
COMPLETO...

GH... LOS
HUMANOS...

PROGRESAN
AL ABANDONAR
ALGO EN UN
SACRIFICIO.



AGH...



¡BUEN
TRABAJO,
JOHNNY!

LO.
HICIS-
TE



HAHA,
HAHA,
HAHA.



MI PASADO
HA SIDO
PURIFICADO.

HACE UNOS
SEGUNDOS
QUE ESTABA
DICIENDO

¿DE QUÉ
HABLA-
BA?



TE LO DICE...
AHORA ESTOY
PURIFICADO.



TÚ...
JOHNNY.

ME ABAN-
DONASTE...
CON EL FIN DE
PROGRESAR...

YA QUE ME
DISPARASTE,

ESTO ES
LO QUE
HAS HECHO.



FINALMENTE
ME MATASTE.

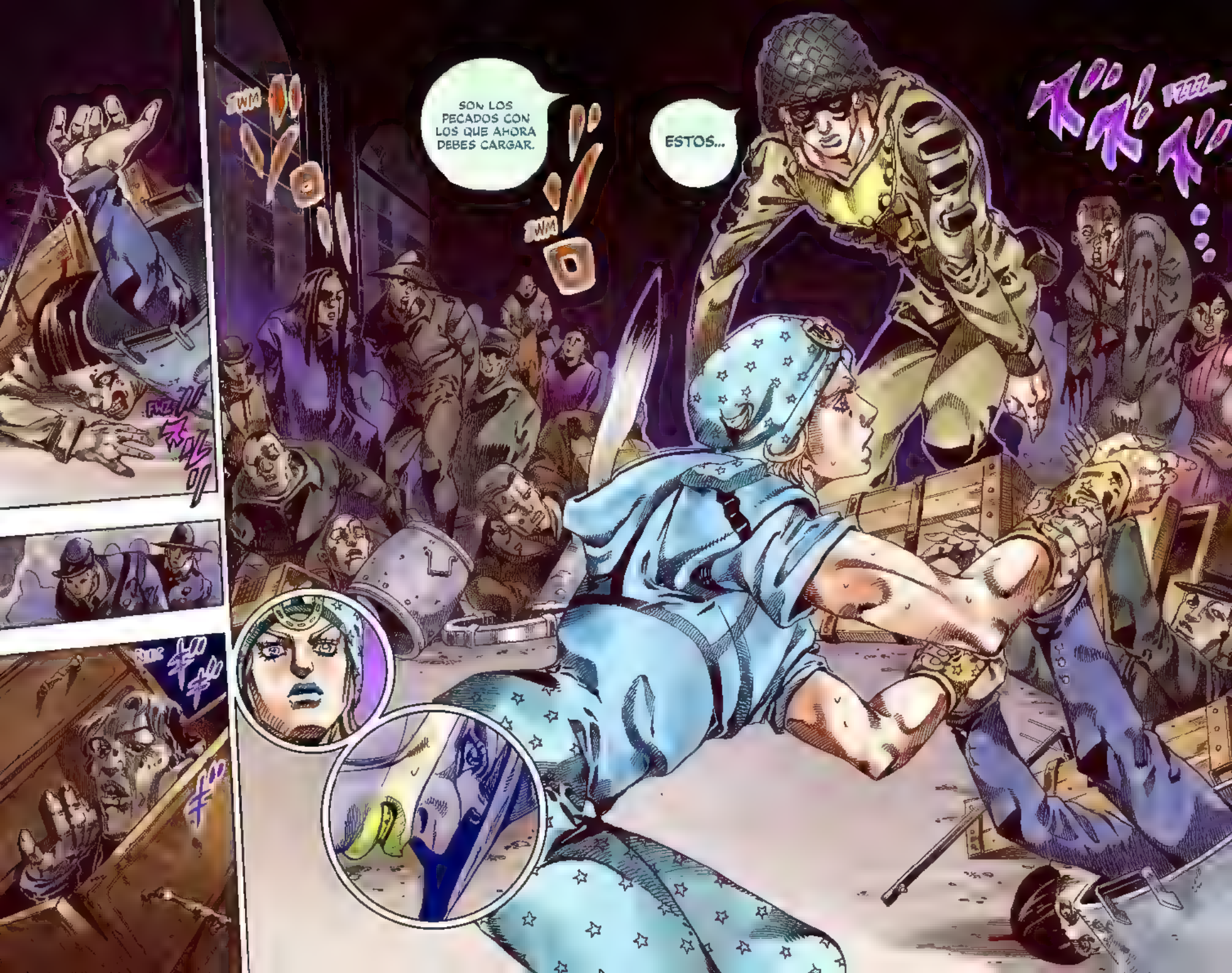
ME ABAN-
DONASTE
SENTIENDES?

¡Y ES POR ESO QUE
TÚ, JOHNNY JOESTAR,
CARGARÁS CON EL
PESO DE TODO
LO QUE YO HE
DEJADO ATRÁS!

RECIBIRÁS
TODOS LOS
PECADOS QUE
COMETÍ EN
EL PASADO.

ESTO ES LO
QUE QUERÍA QUE
HICIERAS DESDE
EL PRINCIPIO.

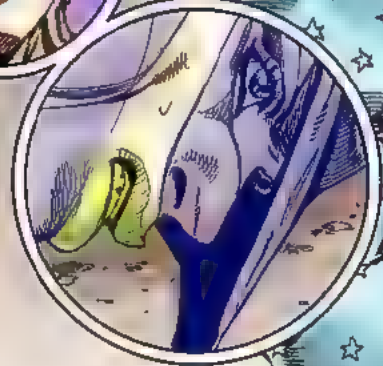
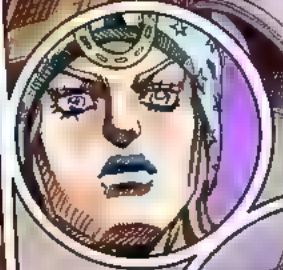


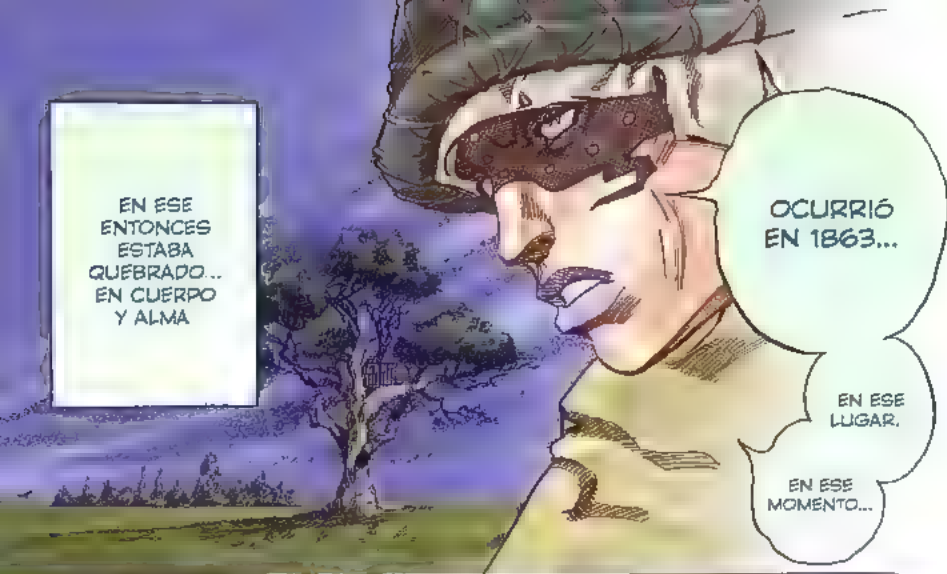


SON LOS
PECADOS CON
LOS QUE AHORA
DEBES CARGAR.

ESTOS...

クッ! クッ! クッ!



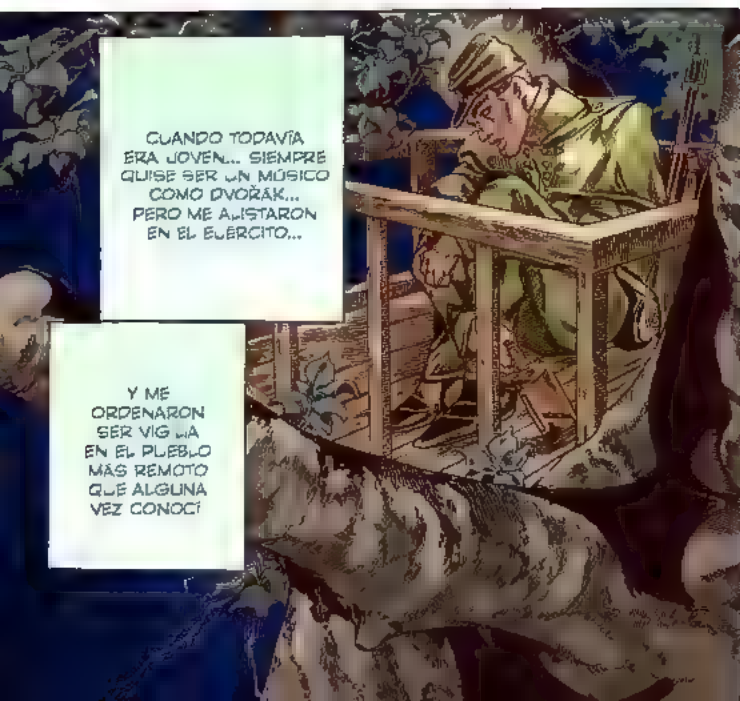
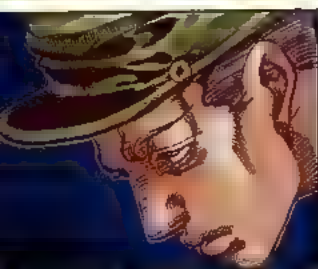


EN ESE
ENTONCES
ESTABA
QUEBRADO...
EN CUERPO
Y ALMA

OCURRIÓ
EN 1863...

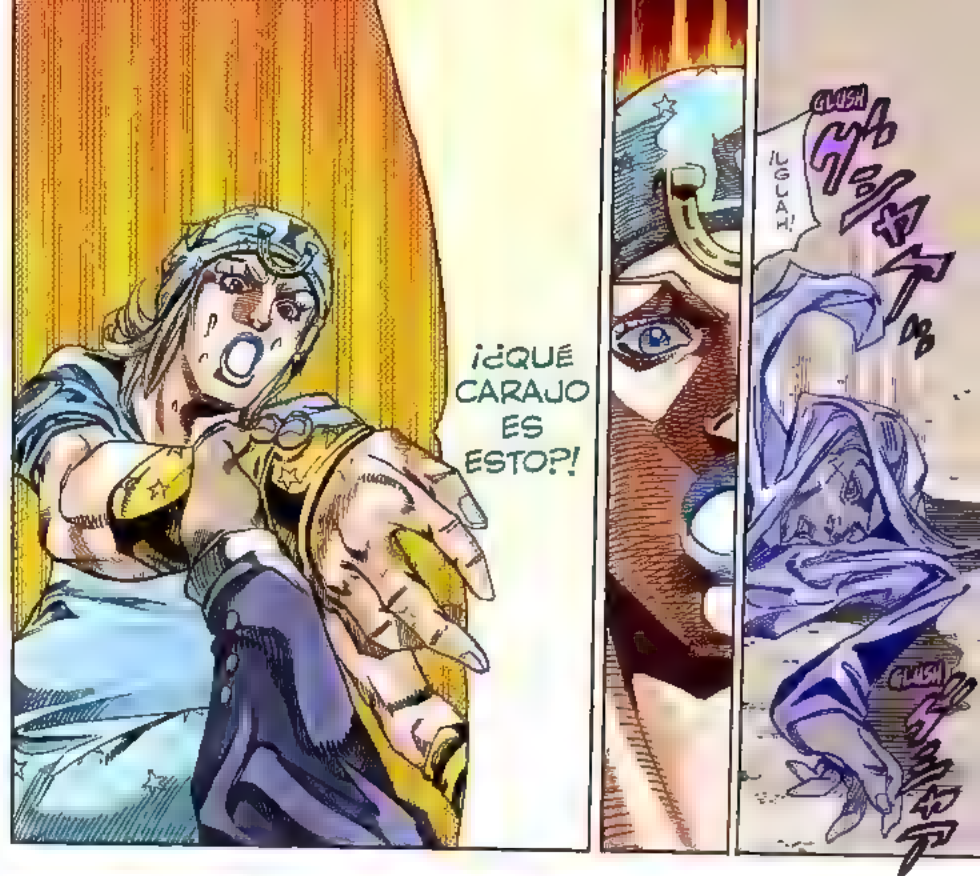
EN ESE
LUGAR.

EN ESE
MOMENTO...

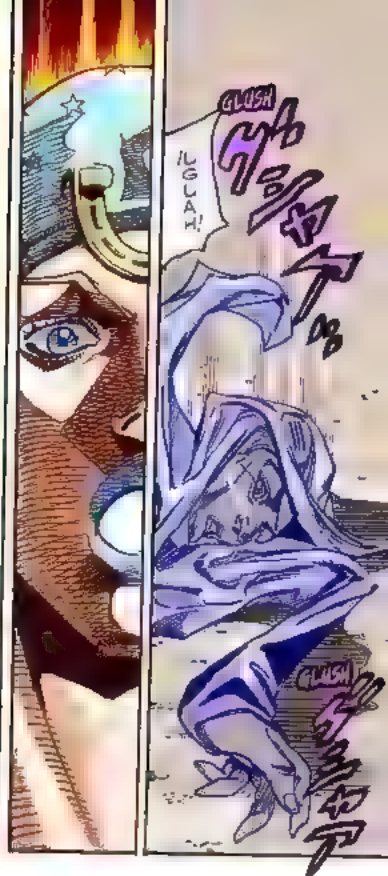


CUANDO TODAVÍA
ERA JOVEN... SIEMPRE
QUISE SER UN MÚSICO
COMO DVORÁK...
PERO ME ALISTARON
EN EL EJÉRCITO...

Y ME
ORDENARON
SER VIGILANTE
EN EL PUEBLO
MÁS REMOTO
QUE ALGUNA
VEZ CONOCI



¡¿QUÉ
CARAJO
ES
ESTO?!



QUIZA ESO
EXPLICA QUE LA
NATURALIZA
DE MI STAND.

Y PARA
OBTENER EL
CUERPO,

TE HE DADO
TODOS MIS PECADOS.
'EN EL MOMENTO EN
QUE ME MATASTE...'
TODO LO QUE HA
SIDO ABANDONADO
AQUÍ SE VOLVIÓ
TUYO. Y POR ENDE
PUDE REGRESAR.

.. INCLUSO YO
HE ABANDONADO
MUCHAS COSAS
CON TAL DE
PROGRESAR
HASTA DONDE
ME ENCUENTRO.

MUCHAS
MÁS
QUE UNA
PERSONA
COMÚN...

SIEMPRE
HE ANHELANDO
PURIFICAR
MIS PECADOS.

ASI QUE ME SENTÉ
Y TERMINE EL RESTO
DE MI BEBIDA
EN SILENCIO



SI LO
HUBIESE HECHO,
INMEDIATAMENTE
ME HUBIERAN
ENCONTRADO
ESCONDIDO
EN EL ÁRBOL Y
ME HUBIERAN
MATADO



PERO NO
LO HICE

NO PODÍA
SOPORTARLO,
ASÍ QUE
RECURRÍ AL
ALCOHOL

DÍA TRAS DÍA,
MIS ÚNICOS
COMPAÑEROS
ERAN EL TERROR
DEL ACECHO DE
LA GUERRA Y
UNA OSCURIDAD
SILENCIOSA.

POCO DESPUÉS
ESCUCHÉ DISPA-
ROS Y PUDE VER
EL FUEGO Y
HUMO QUE
EMANABAN
DEL PUEBLO

LOS HABITANTES
DEL PUEBLO FUERON
MASACRADOS Y ESO
MARCO EL INICIO DE
UNA SERIE DE DE-
FROTAS DE NUESTRO
BANDO. Y ESTE PUEBLO
ES PRECISAMENTE
DONDE ESOS EVENTOS
ACONTECIERON HACE
TODOS ESOS AÑOS

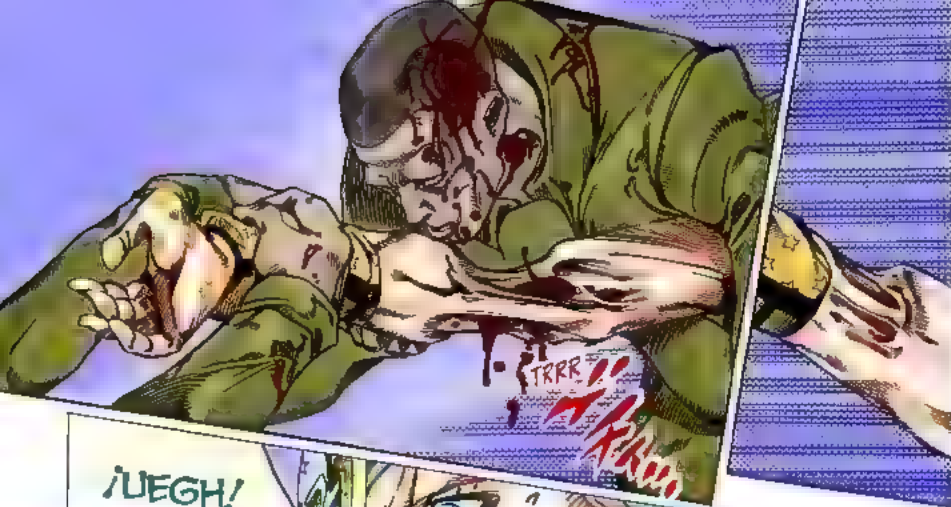
QUE
LAS TROPAS
ENEMIGAS SE
ADENTRARON
AL PUEBLO

Y FUE JUSTO
EN EL DÍA QUE
ME QUEDÉ
DORMIDO

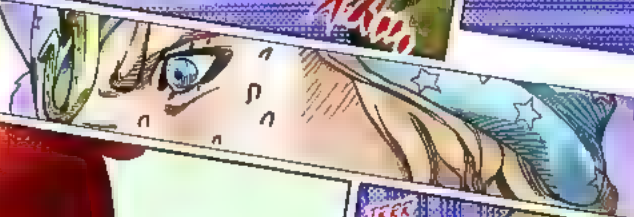
ENCENDER LA
LÁMPARA PARA
ALERTAR A LOS
SOLDADOS DE
UNA TROPA
ENEMIGA ACER-
CÁNDOSE

CUANDO
DESPERTE,
EL ENEMIGO
YA ESTABA
PASANDO POR
EL ÁRBOL EN
EL QUE ESTABA
ESCONDIDO.

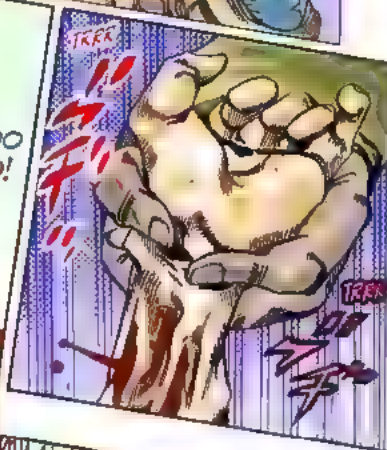
ESO ES TODO
LO QUE TENÍA
QUE HACER



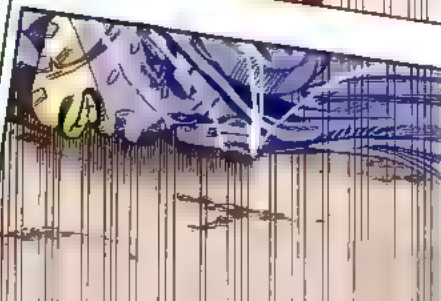
¡UEGH!



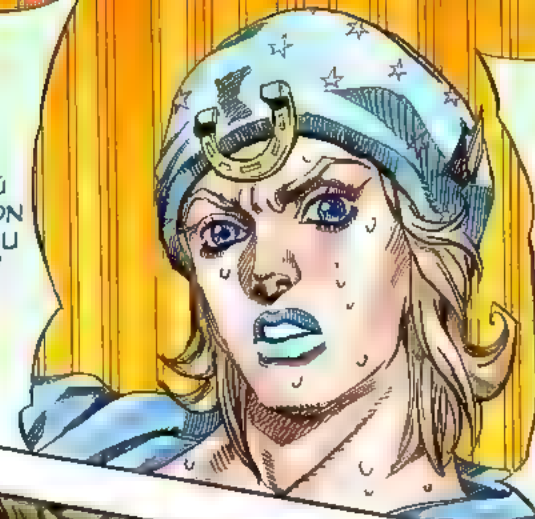
¡HE RENACIDO
PURIFICADO!



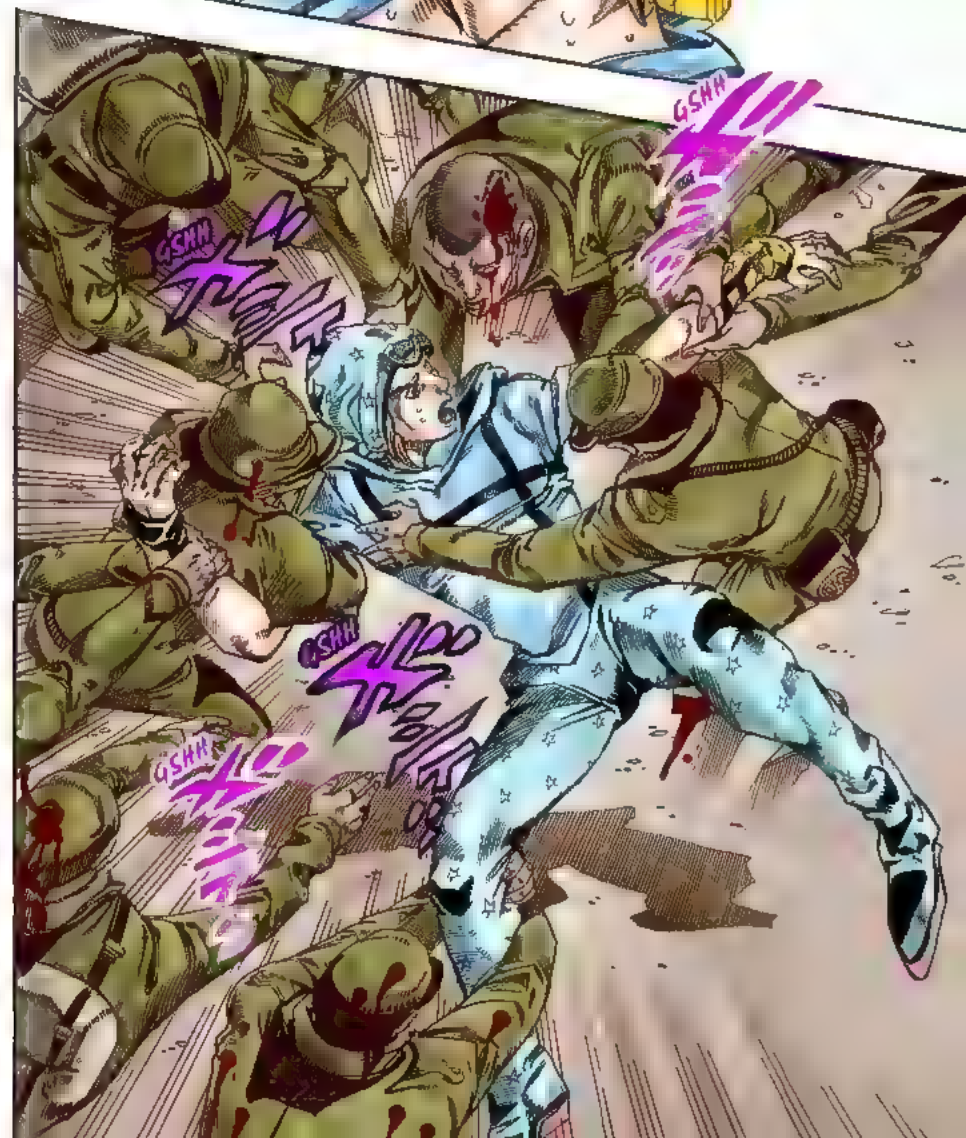
¡Y AHORA
SOY DIGNO DE
RECLAMAR
ESAS PIERNAS
DEL CUERPO!

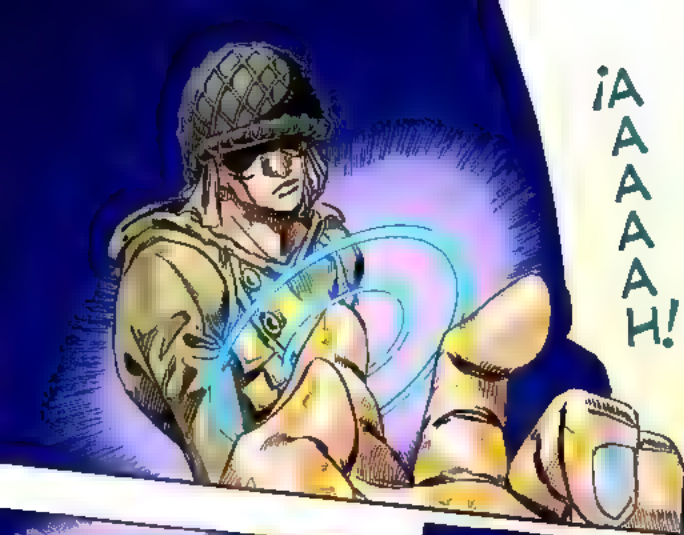


¡Y AHORA TÚ
CARGARÁS CON
EL PESO DE SU
ABANDONO!!



¡ESTOS
FANTASMAS
SON LA
GENTE QUE
ABANDONÉ
PARA SO-
BREVIVIR!!



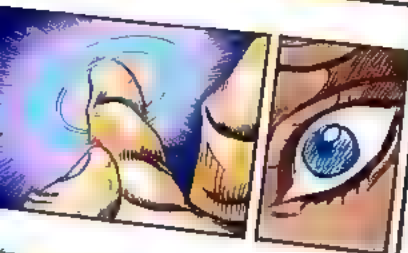


¡AAAAAH!



¡AAAH!

¡AAAAAH!

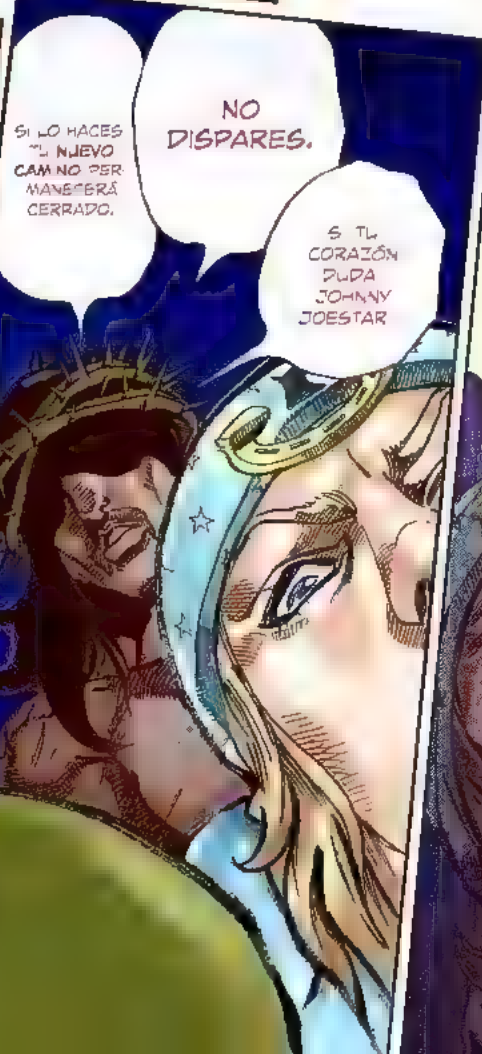


YA LO ENTIENDO...

YA NO TENGO DUDA.

¡AHORA COM-
PRENDO!

¡¡SÉ A
DÓNDE DEBO
DISPARAR MIS
UÑAS BALAS!!...



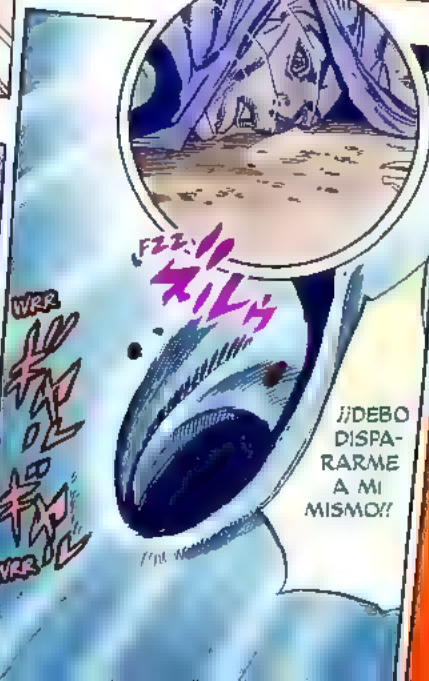
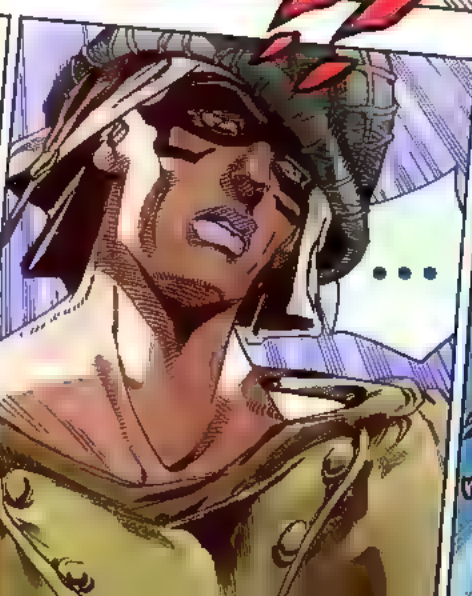
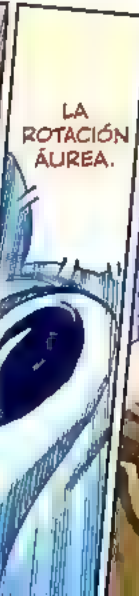
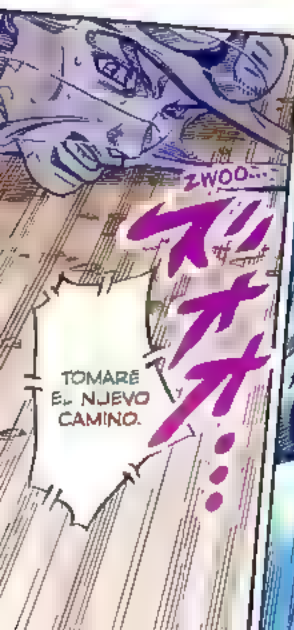
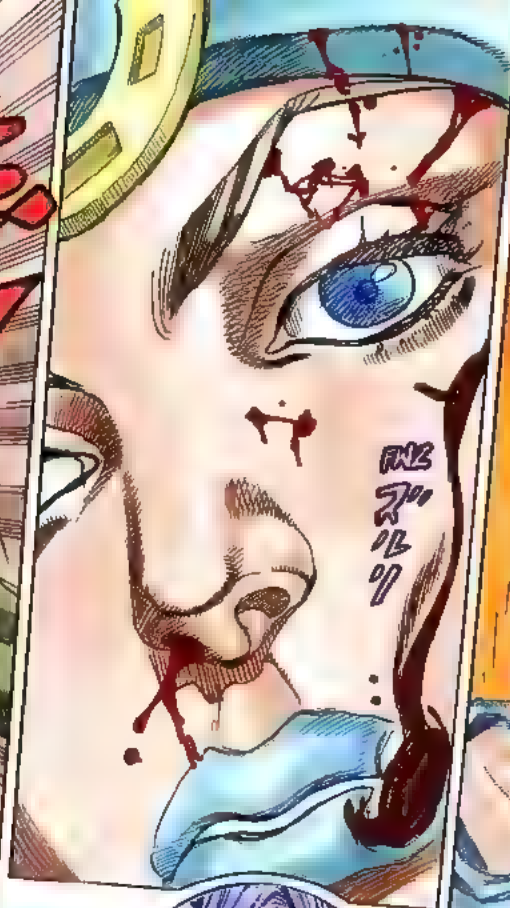
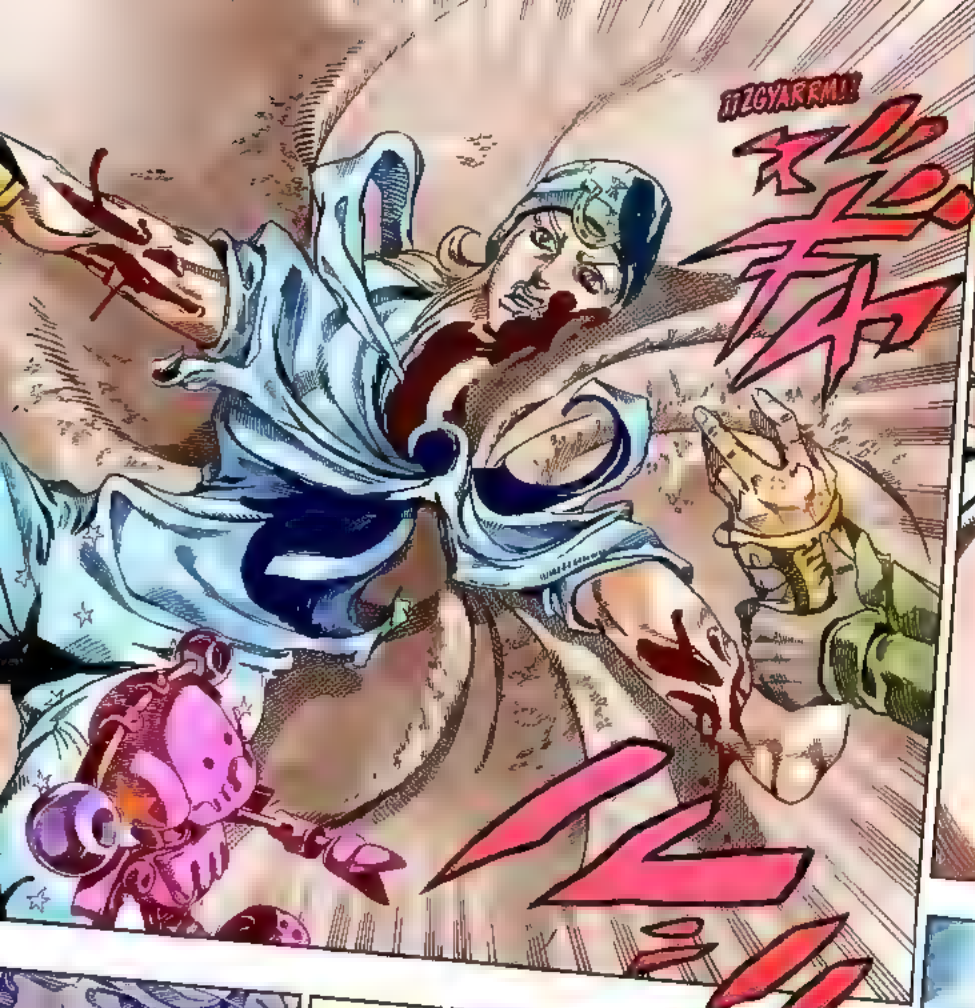
SI LO HACES
TU NIEVO
CAMINO PER-
MANECERÁ
CERRADO.

NO
DISPARES.

SI TU
CORAZÓN
DUDA
JOHNNY
JOESTAR



¡UAA
AAA
AAA
AAA
AAH!



LA
ROTACIÓN
ÁUREA.

TOMARÉ
EL NUEVO
CAMINO.

¡¡DEBO
DISPA-
RARME
A MI
MISMO!!

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

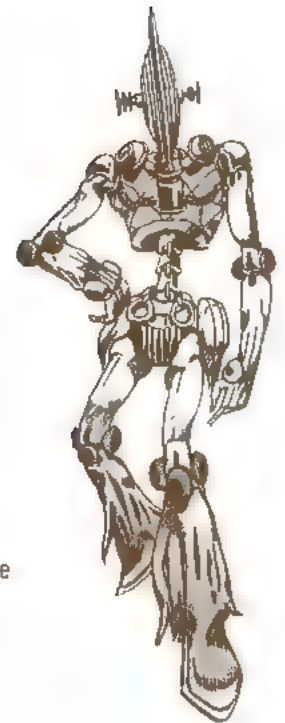
#59 EL SUEÑO DE GETTYSBURG

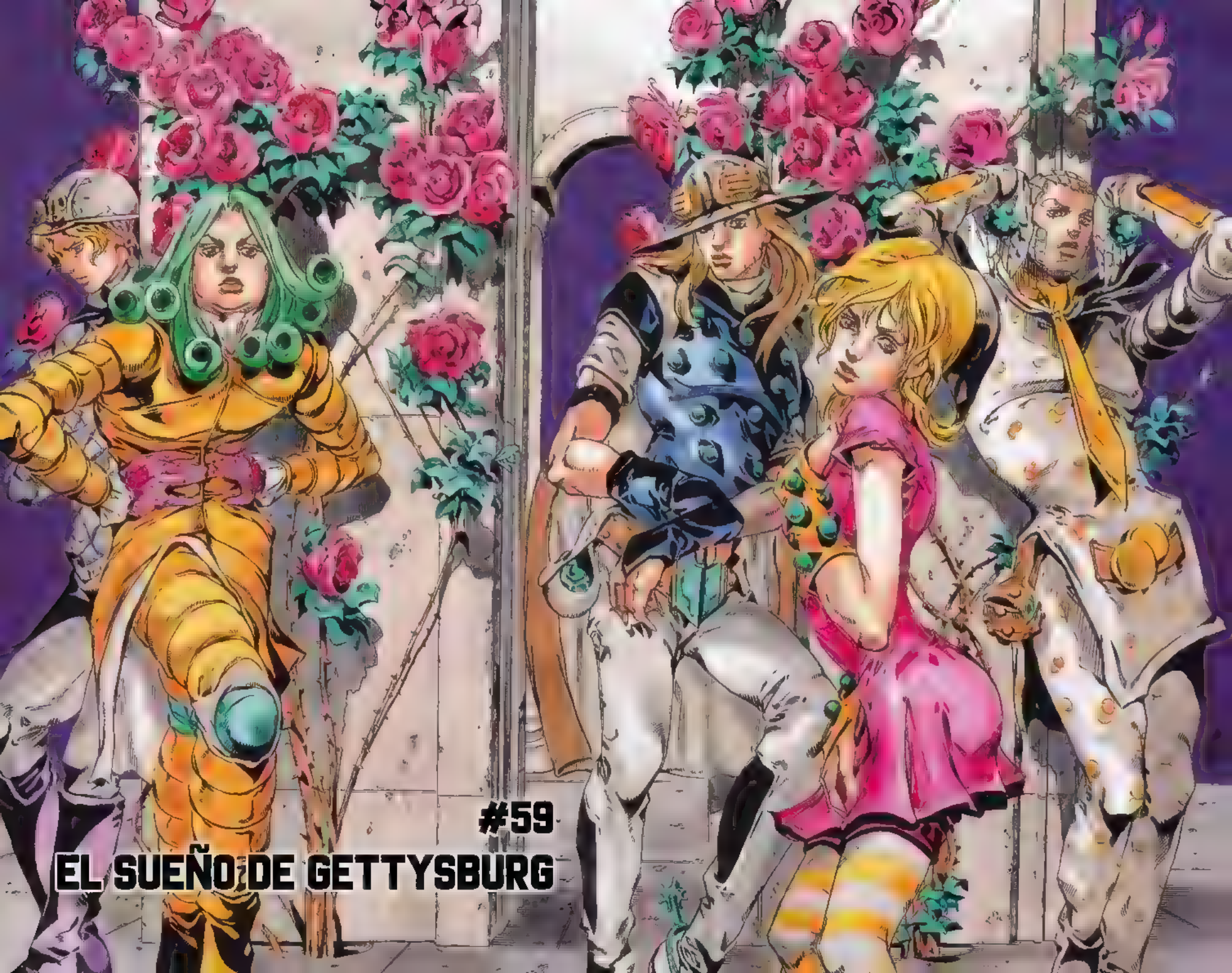


AXL RO

STAND: CIVIL WAR

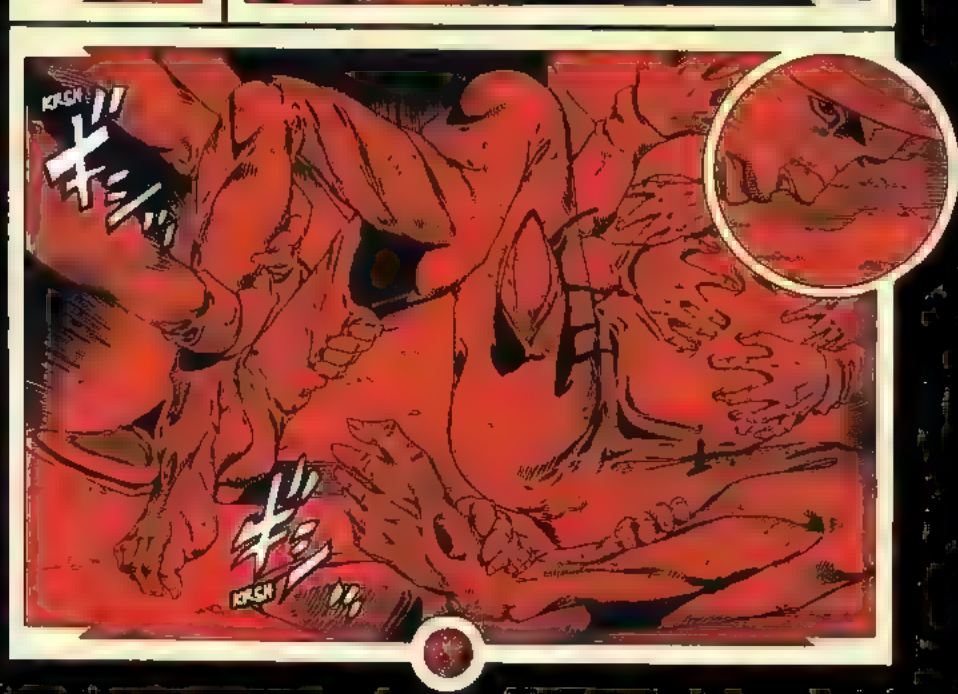
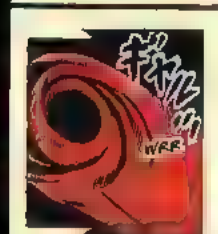
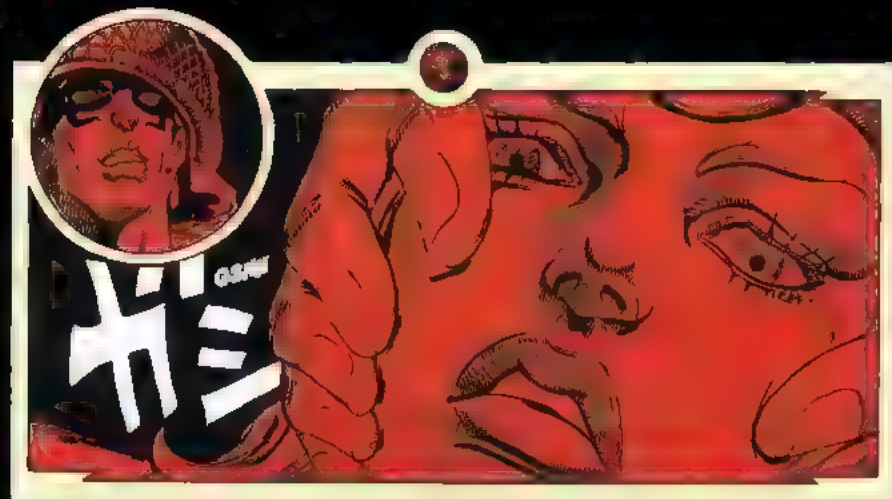
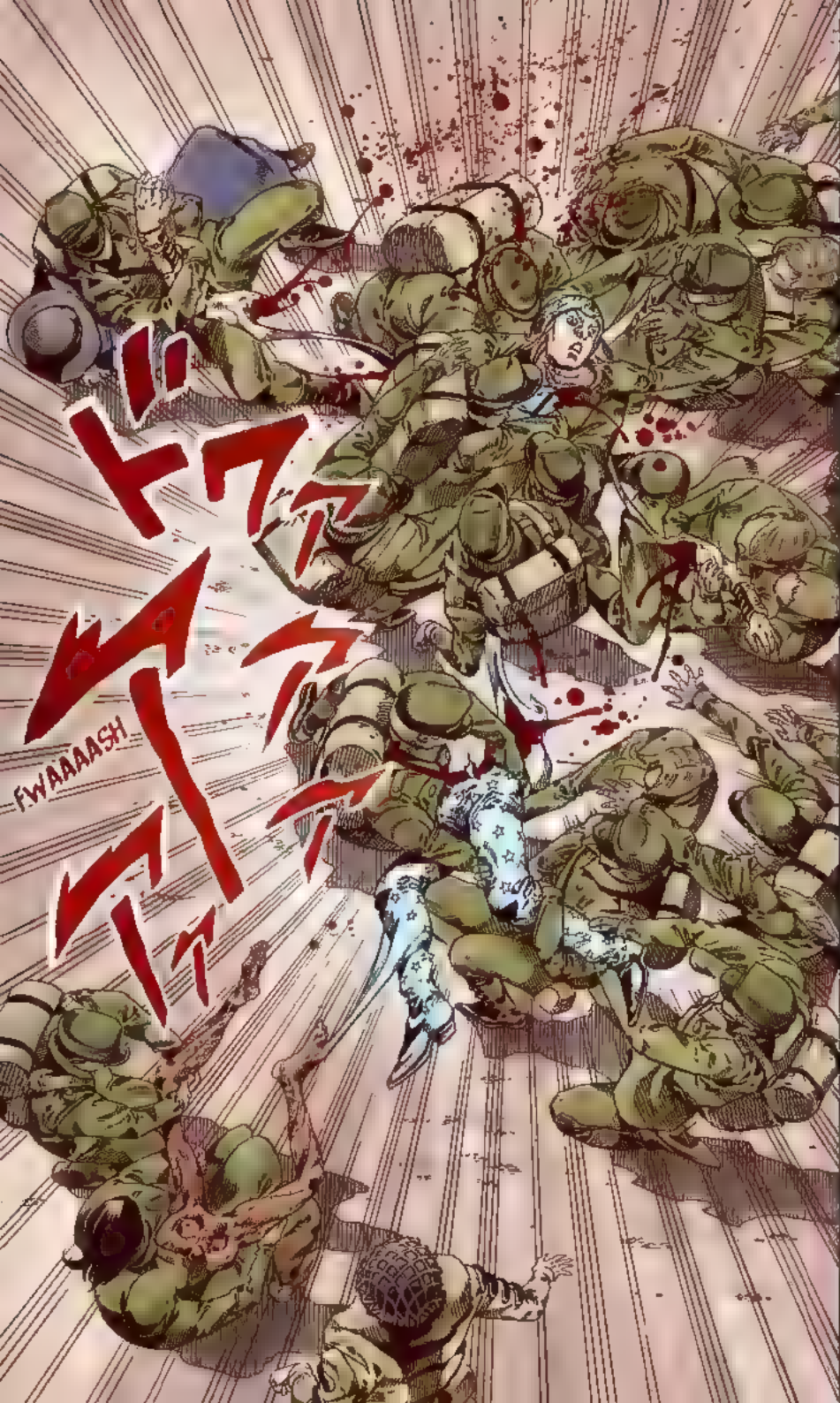
Civil War crea una dimensión donde los pecados del pasado se reúnen. No hay manera de que uno mismo se libere de estos pecados, y para purificarse, uno debe hacer que alguien más cargue con ese peso.

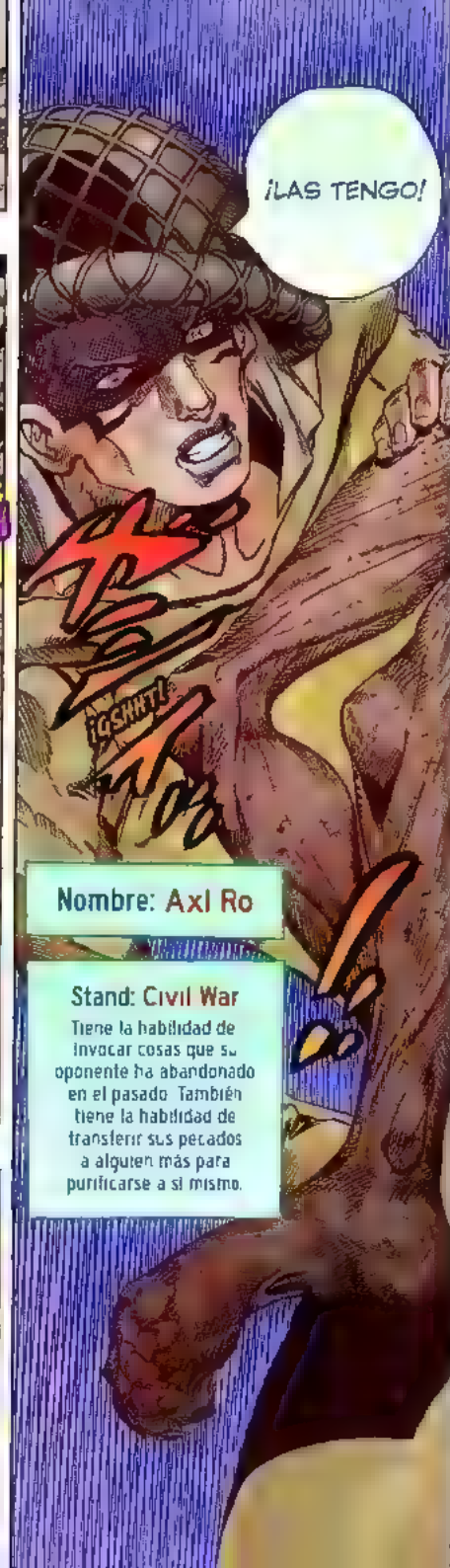
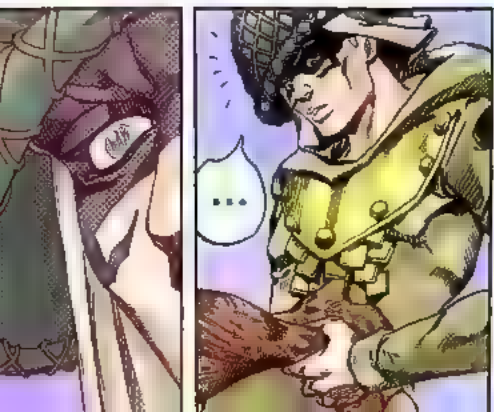
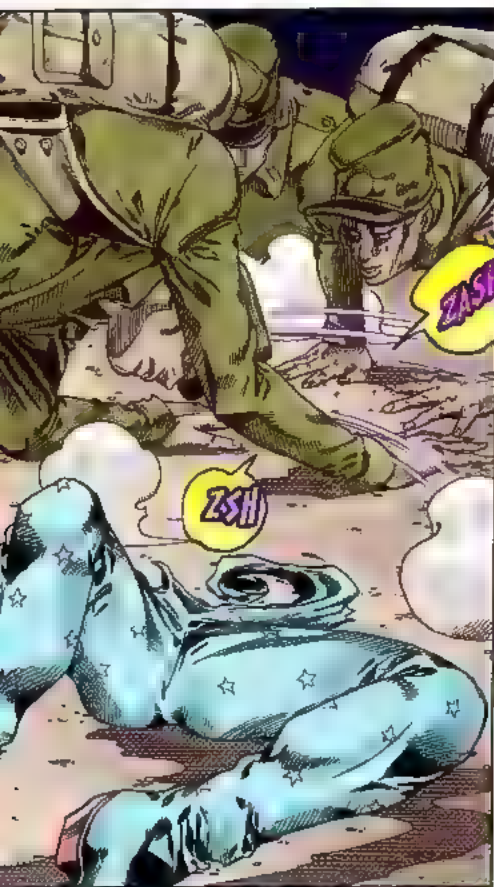




#59

EL SUEÑO DE GETTYSBURG

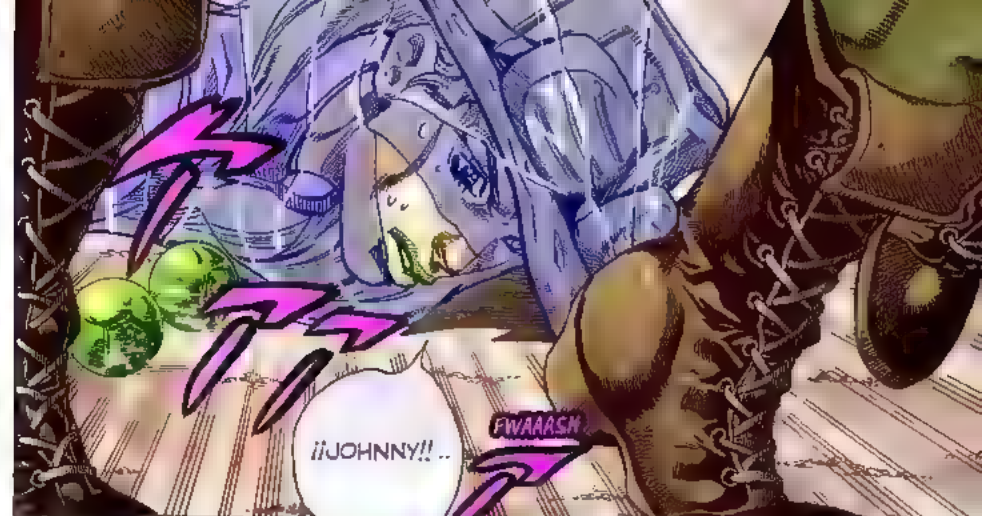


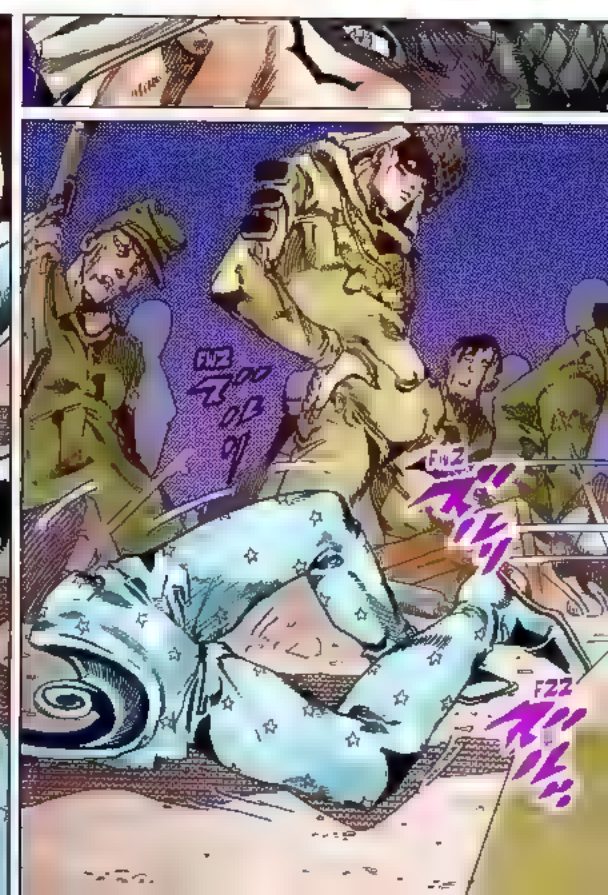
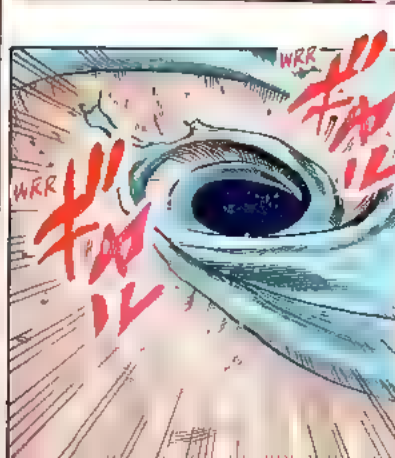
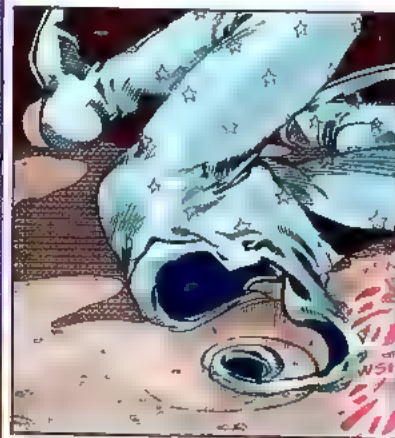
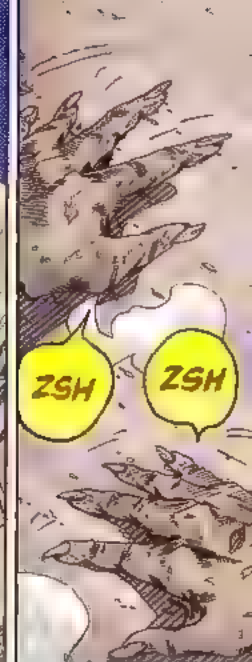
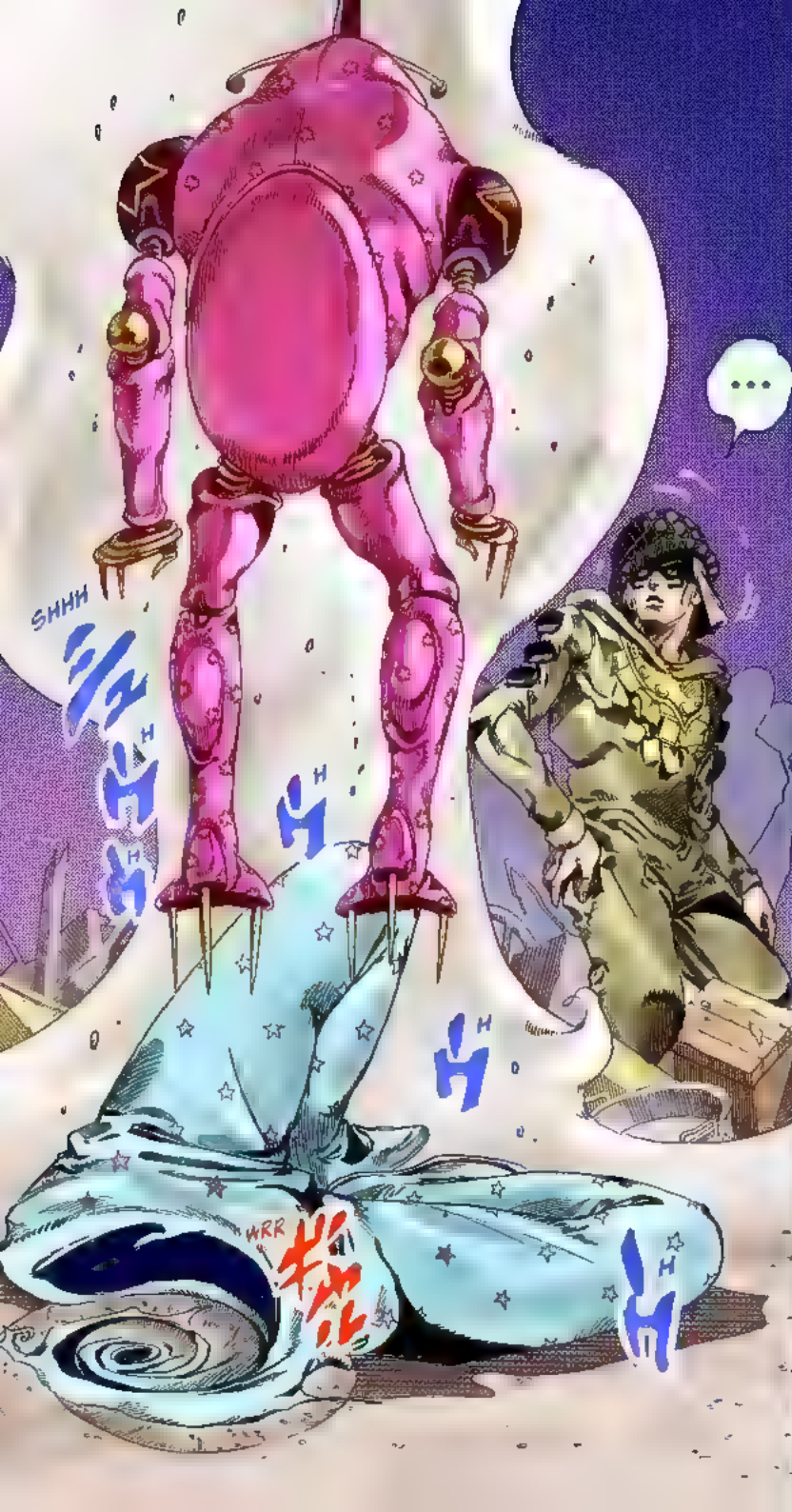


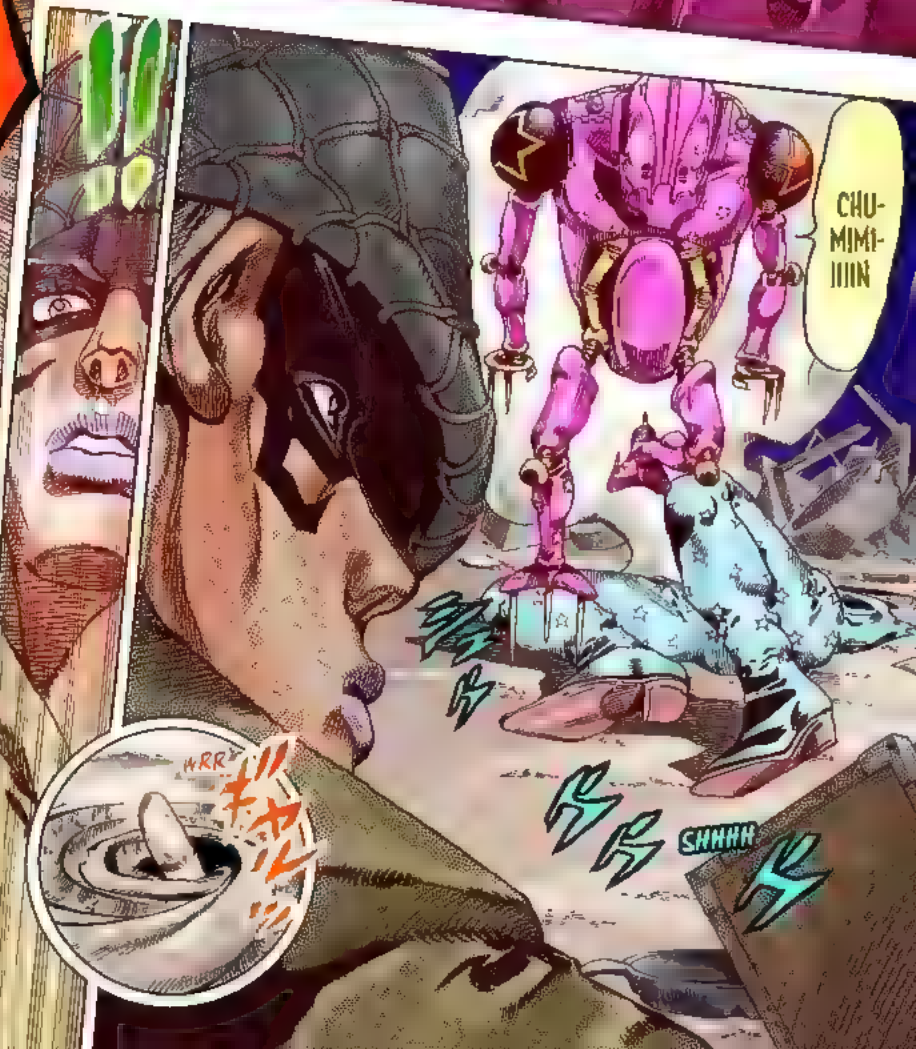
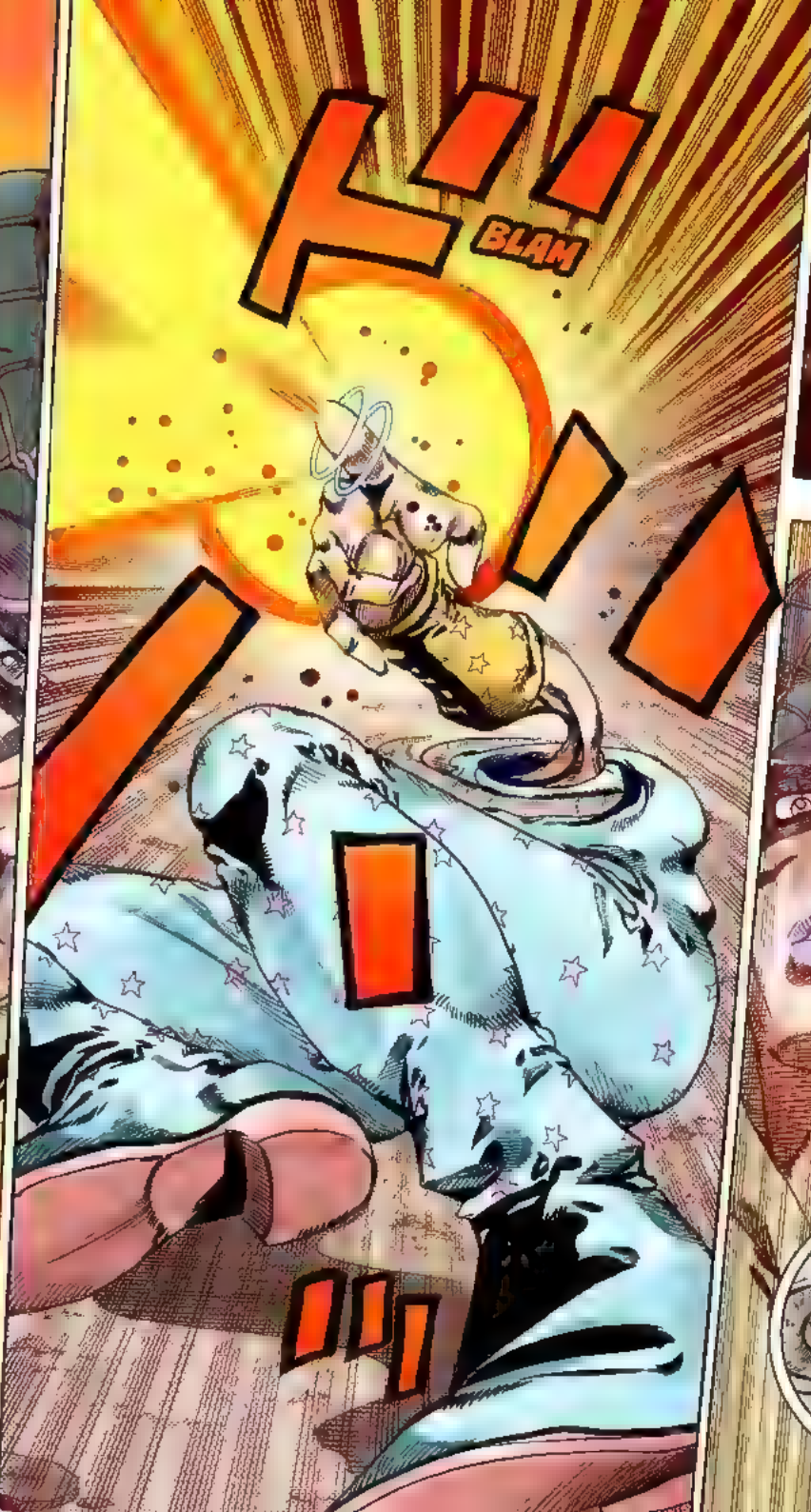
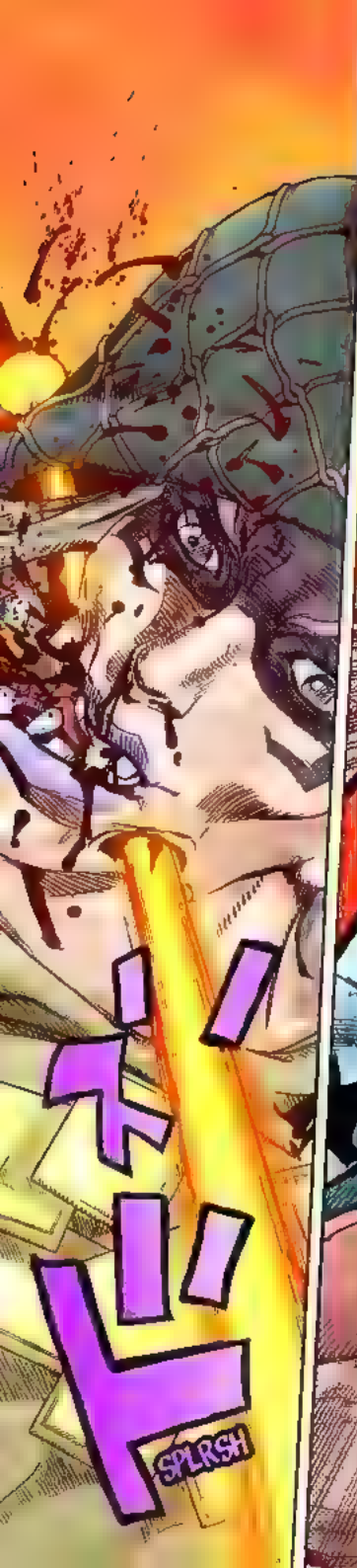
Nombre: Axl Ro

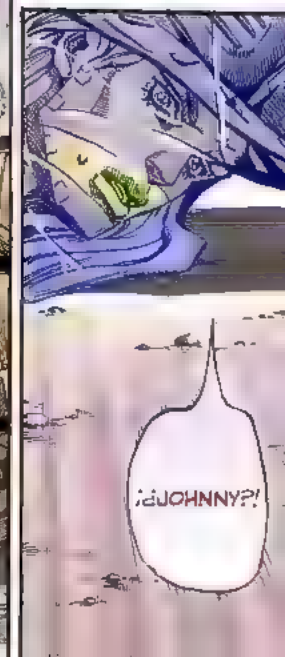
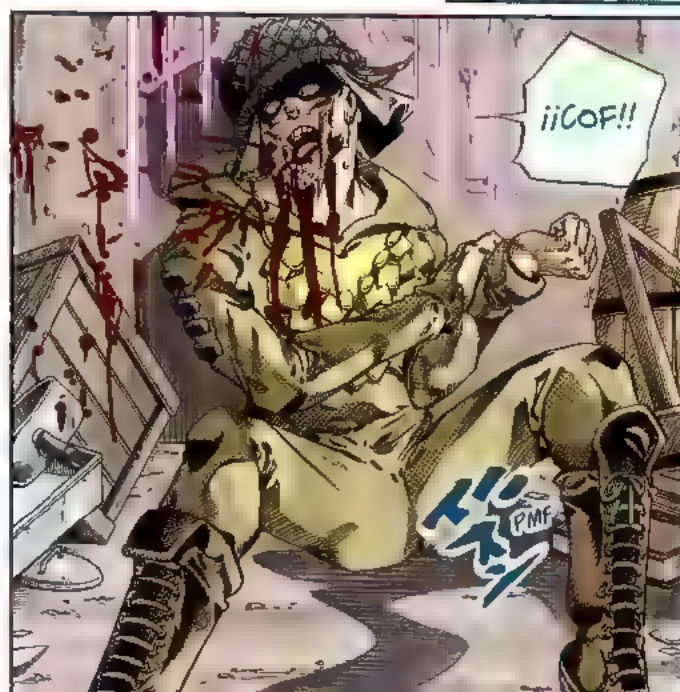
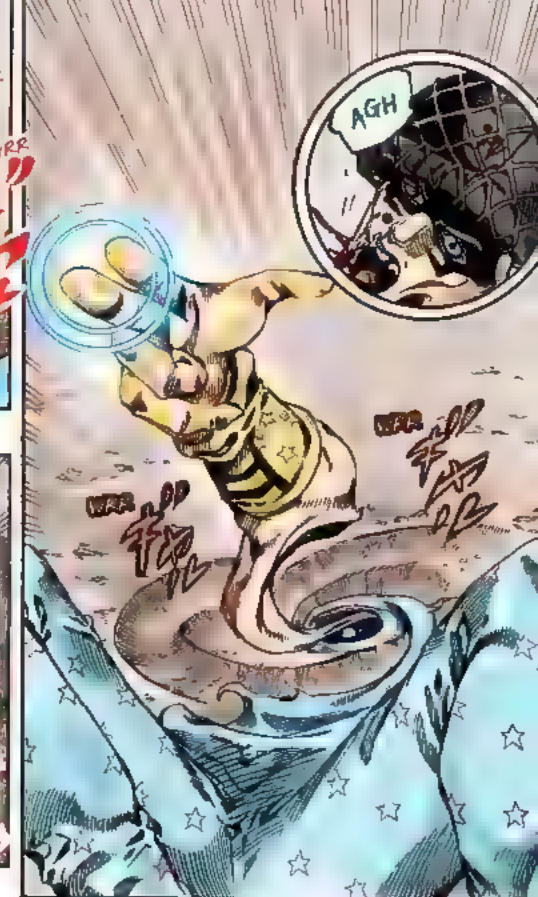
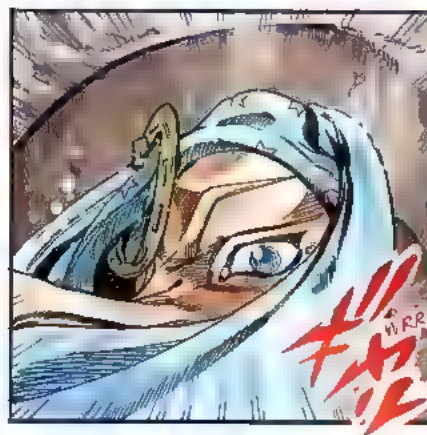
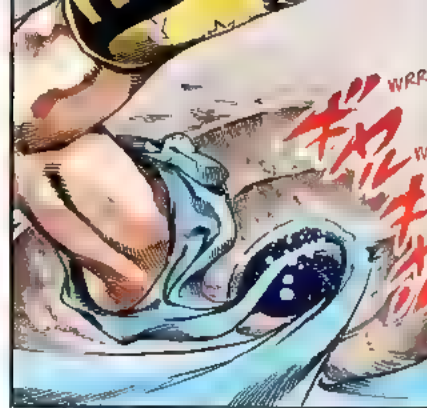
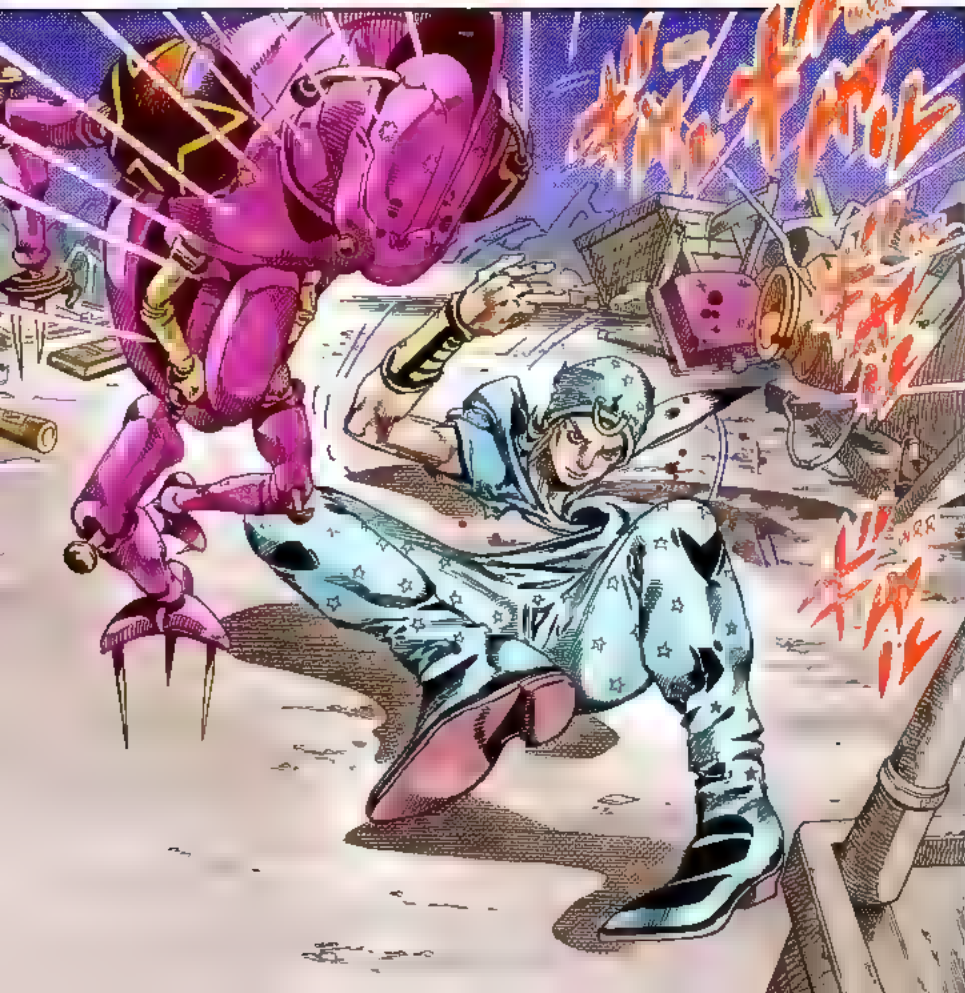
Stand: Civil War

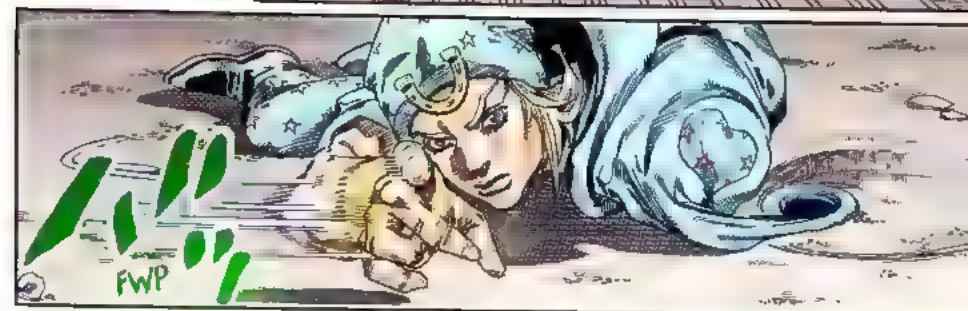
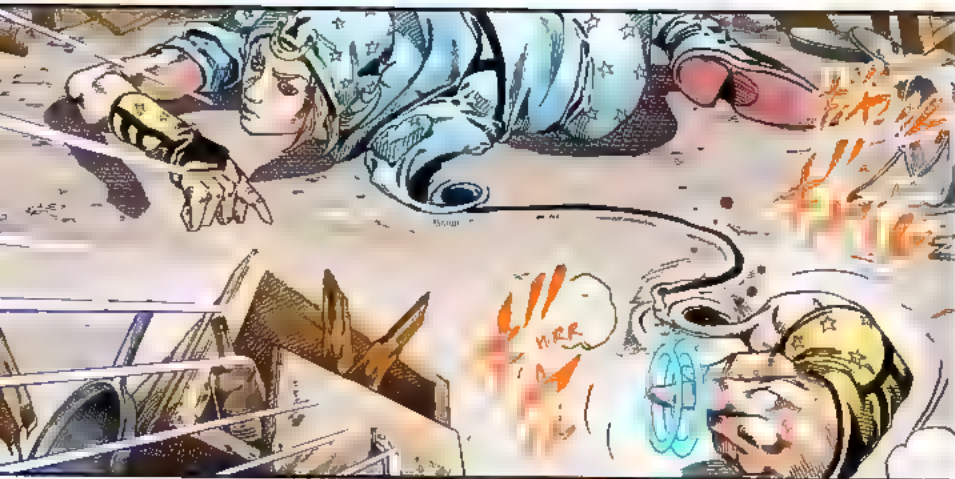
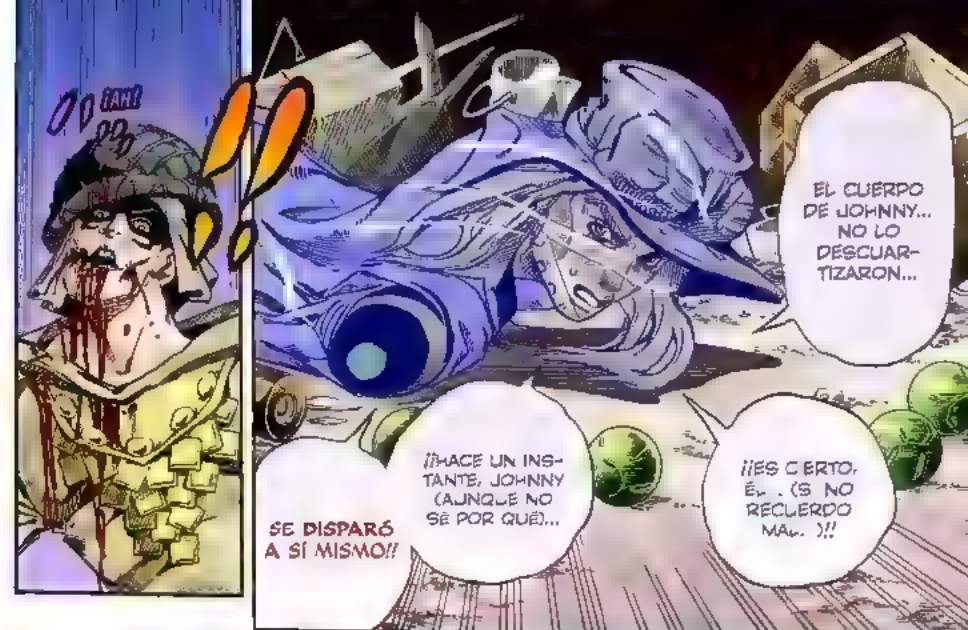
Tiene la habilidad de invocar cosas que su oponente ha abandonado en el pasado. También tiene la habilidad de transferir sus pecados a alguien más para purificarse a sí mismo.






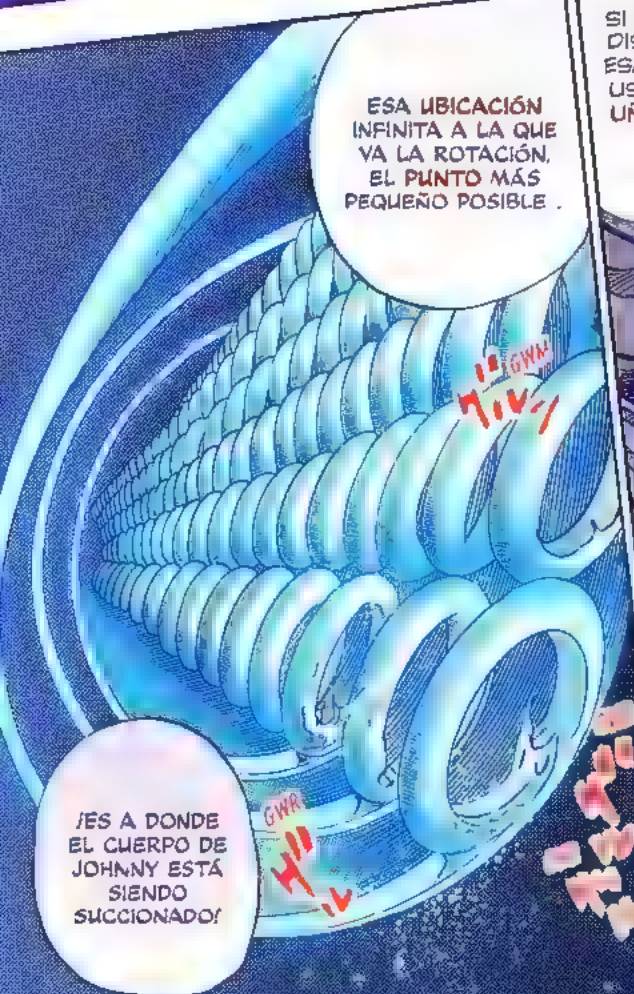








ESE PUNTO
AL QUE SE
DIRIGE LA
ROTACIÓN
ESPIRAL...



ESA UBICACIÓN
INFINITA A LA QUE
VA LA ROTACIÓN,
EL PUNTO MÁS
PEQUEÑO POSIBLE.

¡ES A DONDE
EL CUERPO DE
JOHNNY ESTÁ
SIENDO
SUCCIONADO!

ESA RO-
TACIÓN
ES UN
CAMINO AL
INFINITO.

¡LA ROTACIÓN
DEL RECTÁN-
GULO ÁUREO!!



SI JOHNNY SE
DISPARÓ CON
ESA ROTACIÓN
USANDO SUS
UÑAS BALA...

EL AGUJERO
DE LA BALA...

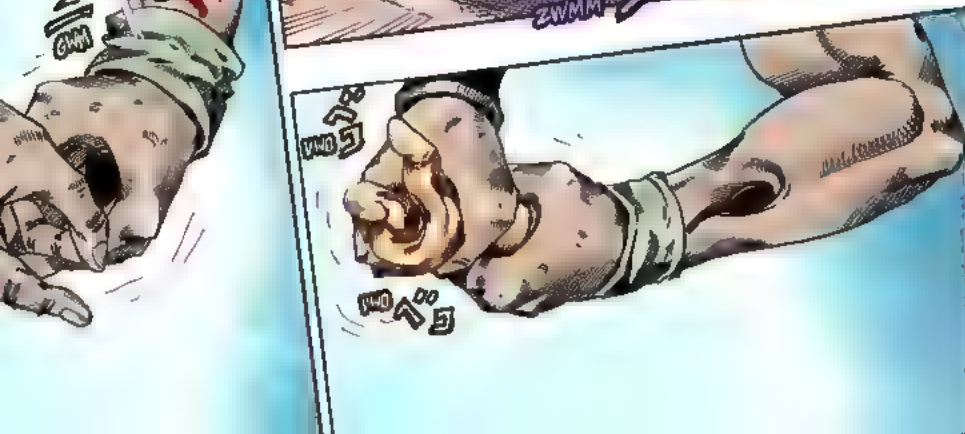
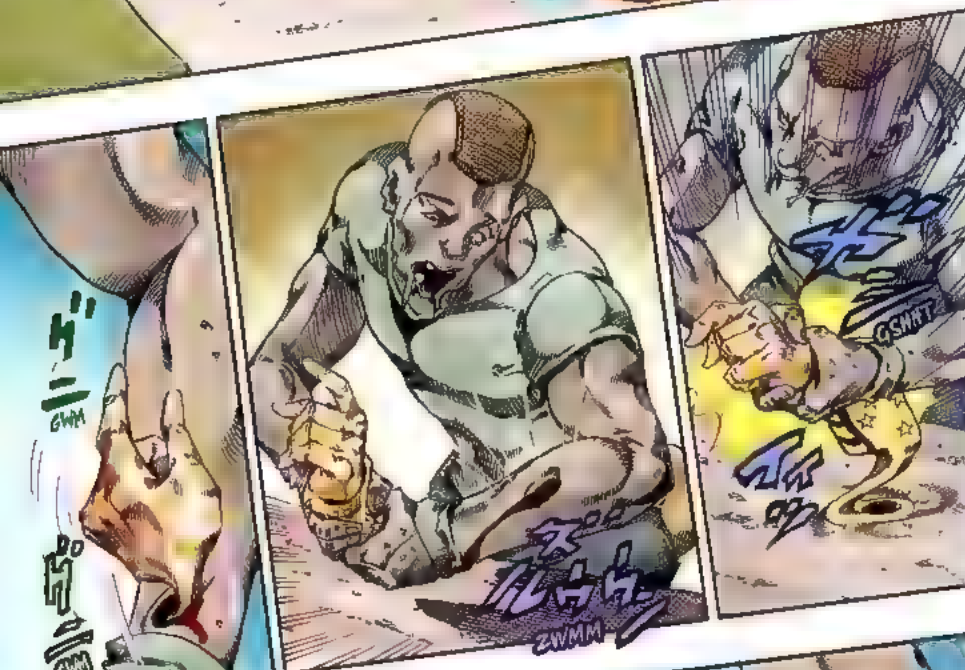
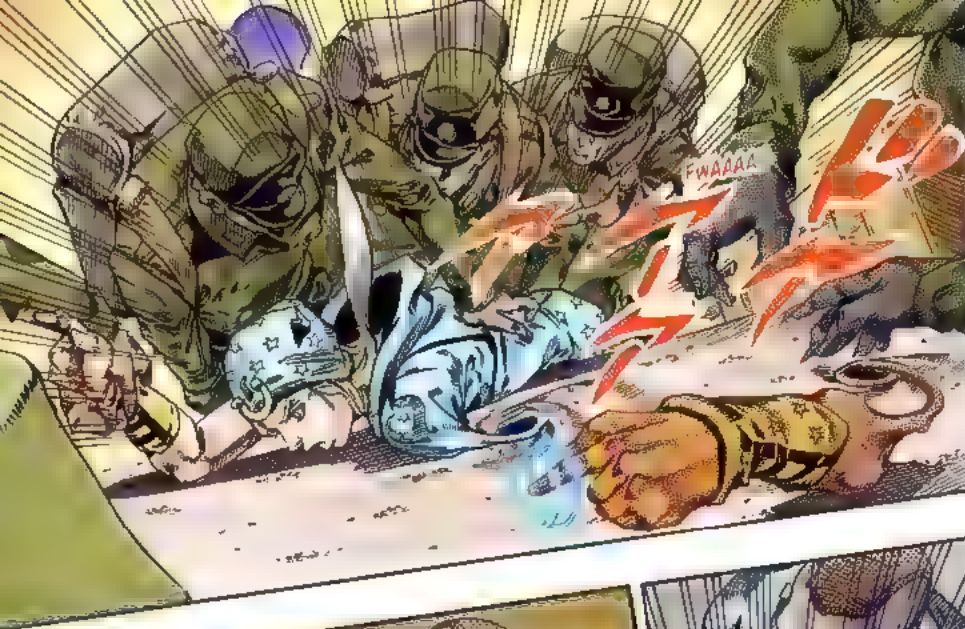


¡SU BRAZO
IZQUIERDO...
SE ESTÁ MOVIENDO
CON ESE AGUJERO!!
¡SU BRAZO ESTÁ
SALIENDO DE
ESE AGUJERO.

DESDE ESE
AGUJERO...

LA RO-
TACIÓN...

KH



¡Y SI FUERA CAPAZ
DE CONSEGUIR UNA
ROTACIÓN PERFECTA,
EN TEORÍA PODRÍA
MOVERSE LIBRE-
MENTE EN ESE
ESPACIO INFINITO...

... DURANTE
LOS MEROS
DIEZ SEGUN-
DOS EN LOS
QUE LA HABI-
LIDAD DEL
STAND DE
JOHNNY ESTÁ
ACTIVADA!

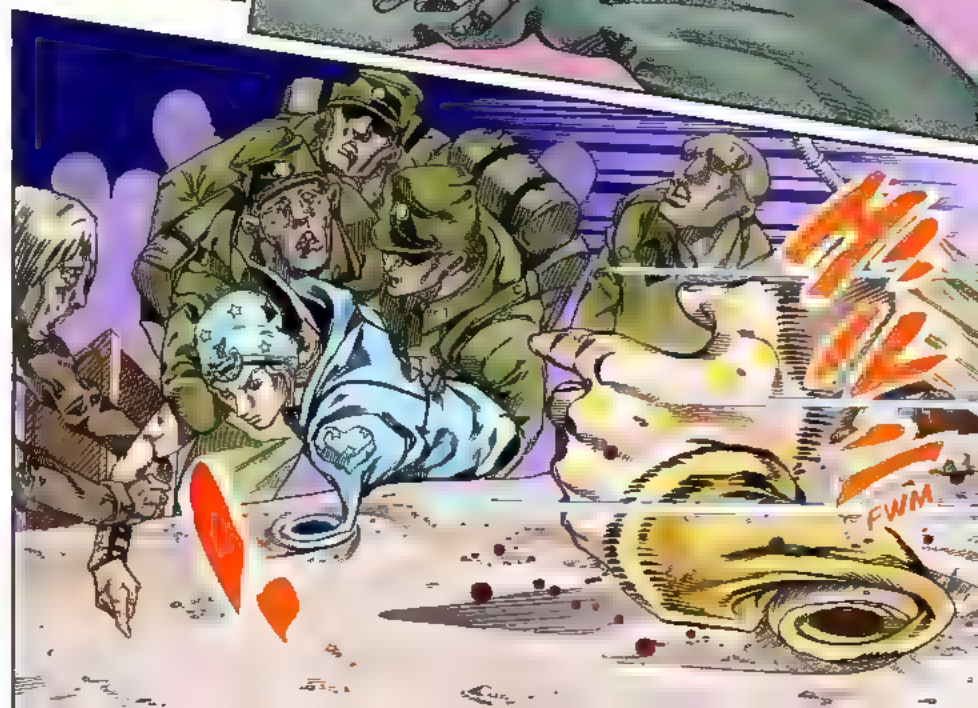
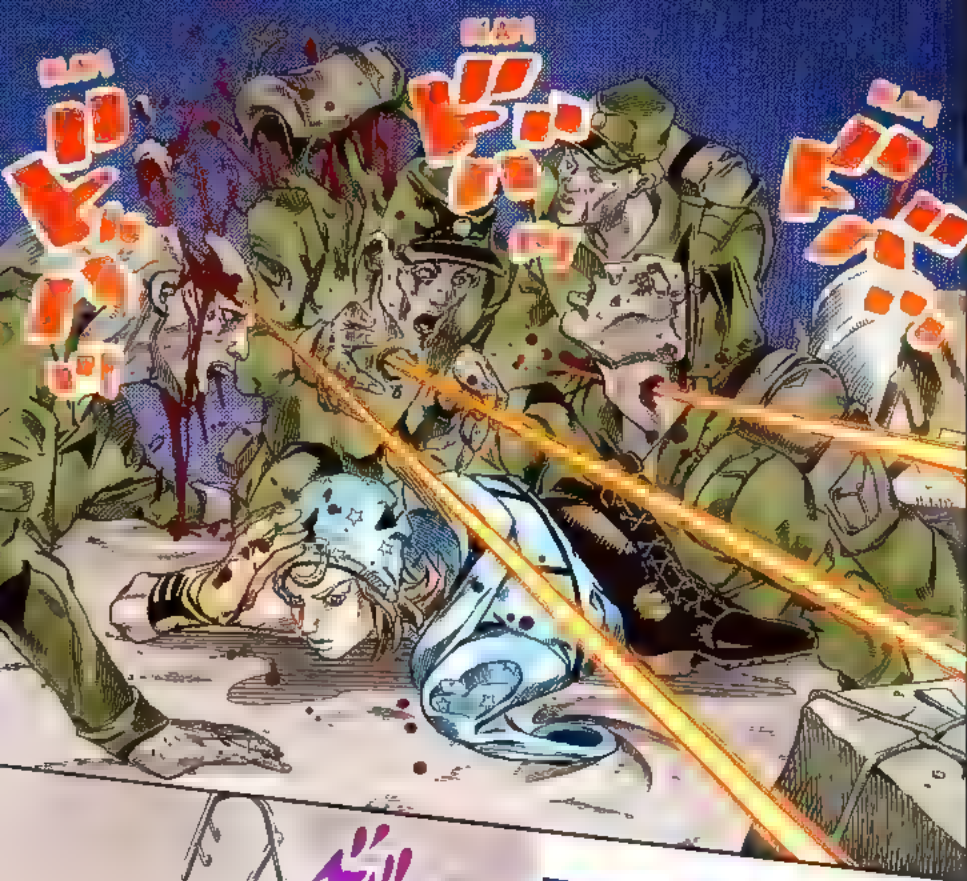


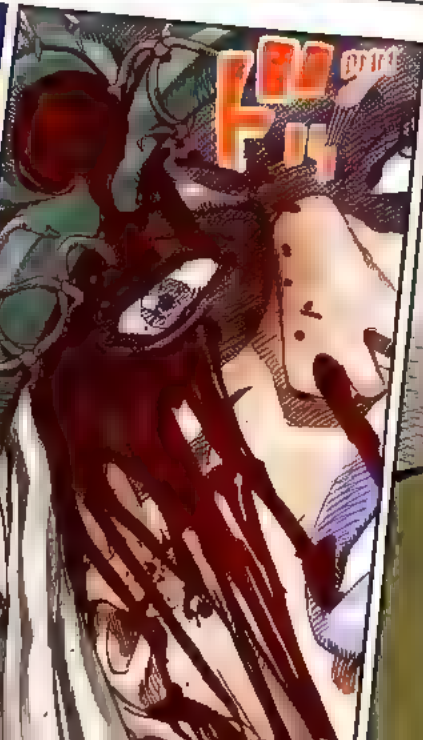
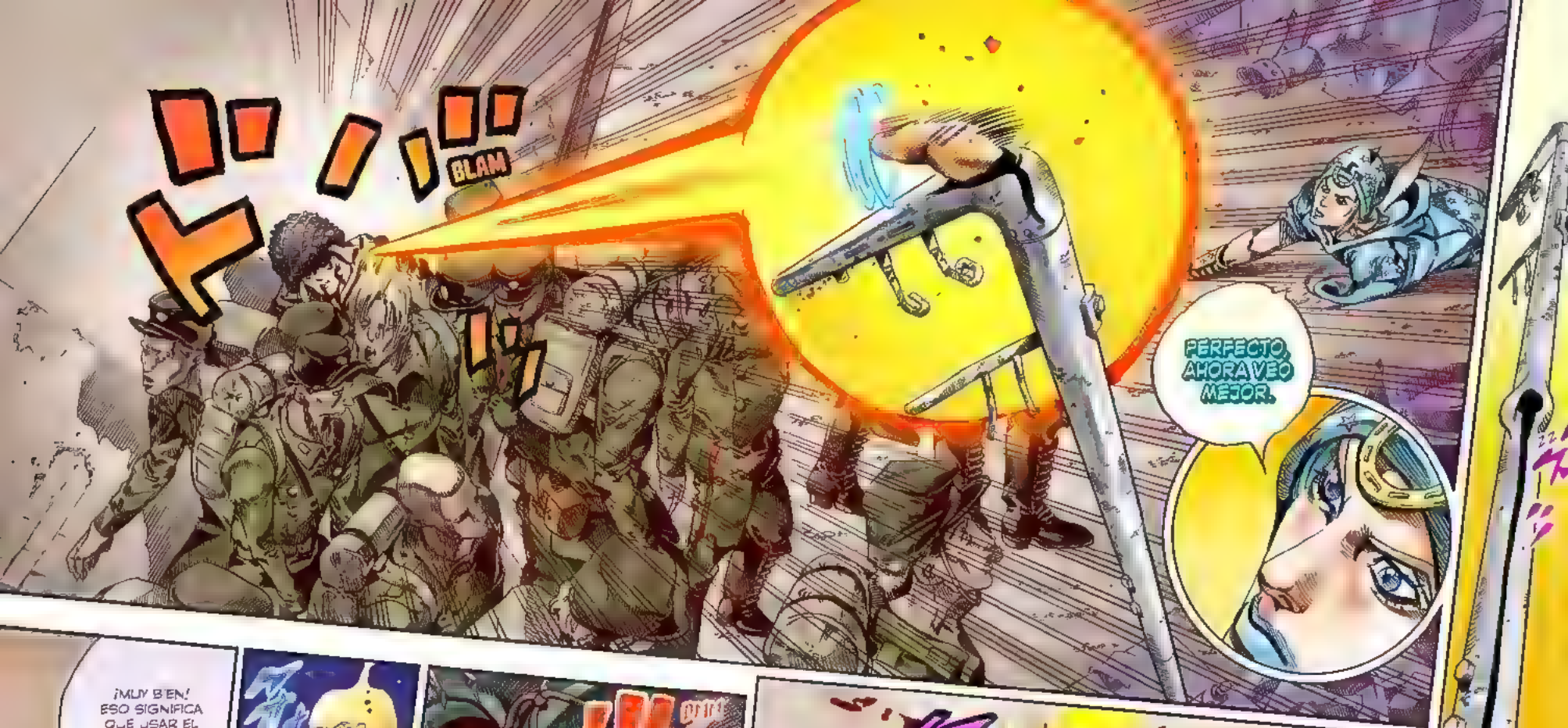
¡MIS FAN-
TASMAS!
¡NO SUEL-
TEN A
JOHNNY!

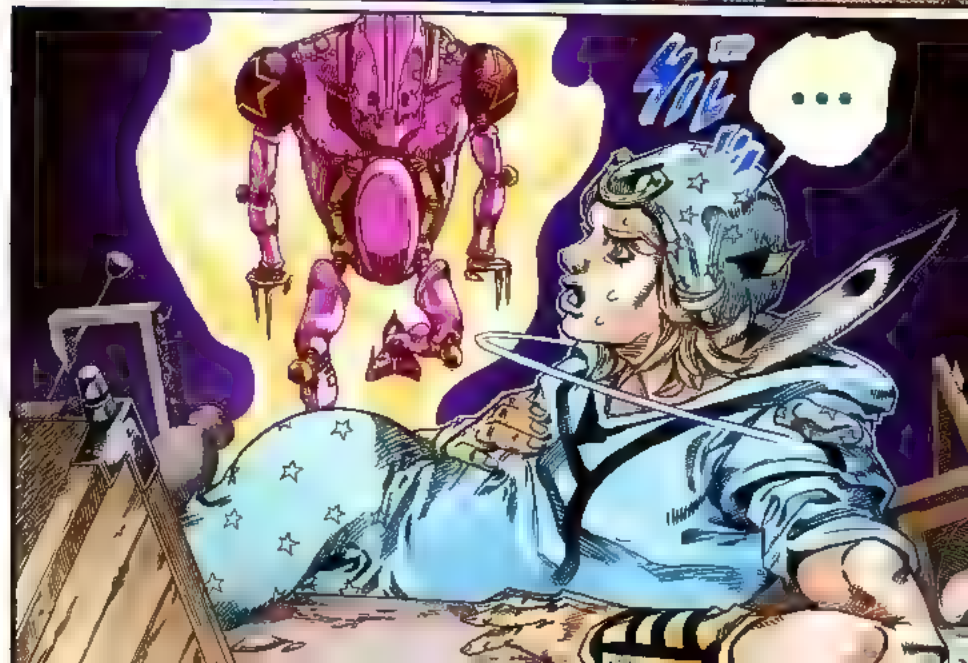
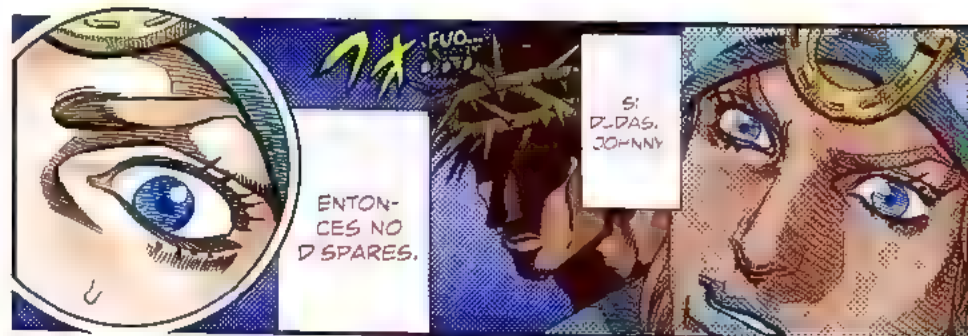
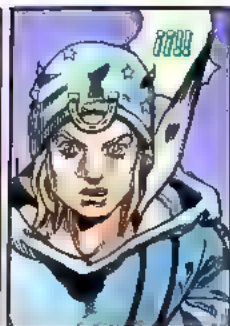
¡TÓMENLO
Y HÁGANLO
PEDAZOS!

¡NI SIQUERA
LA FAMILIA
ZEPPELI HA
ACCEDIDO A
ESE MUNDO!











¿YA LO OLVIDASTE? LA GENTE DE ESTE PUEBLO QUE ABANDONÉ ES MI **PECADO**... EL PESO CON EL QUE AHORA CARGAS...

CIVIL WAR.

¡JOESTAR! YA ESTÁS CARGANDO CON LOS **PECADOS** DE MI PASADO.

LOS FANTASMAS QUE SOLÍAN SER MÍOS AHORA SON TUYOS, JOHNNY JOESTAR



ESE ES MI STAND, CIVIL WAR... ¡VIVO ENTRE TUS **PECADOS**!

¡Y ES POR ESO QUE NUNCA SERÁS CAPAZ DE MATARME!...

¡SIN IMPORTAR LO QUE HAGAS!

TE LO DIRÉ NUEVAMENTE... ¡FUI **REANIMADO** PORQUE ME SACRIFICASTE!



PIÉNSALO.

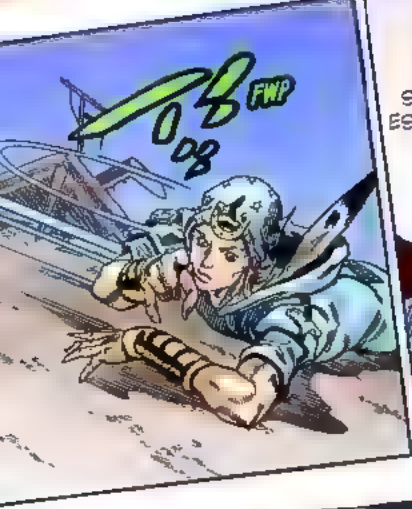
¿POR QUÉ TE ENCUENTRAS EN TU SITUACIÓN ACTUAL?

YA NO TIENES A DÓNDE IR, JOHNNY...

¿POR QUÉ SE ENCUENTRAN AQUÍ ESTOS FANTASMAS EN PRIMER LUGAR?

NO IMPORTA SI CONSEGUIES OTRA HABILIDAD, O SI DE ALGUNA MANERA CONSEGUIES MÁS PODER...

MI EXISTENCIA AQUÍ ESTÁ PROTEGIDA POR TUS **PECADOS**...

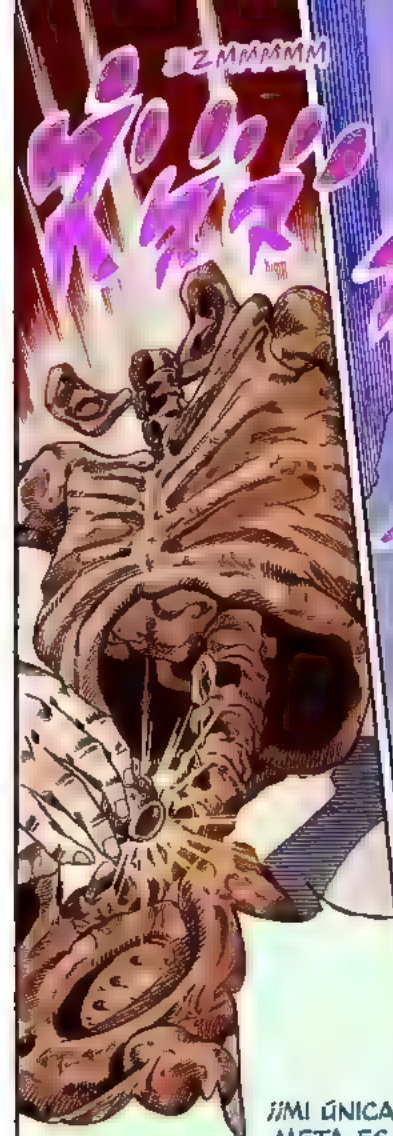
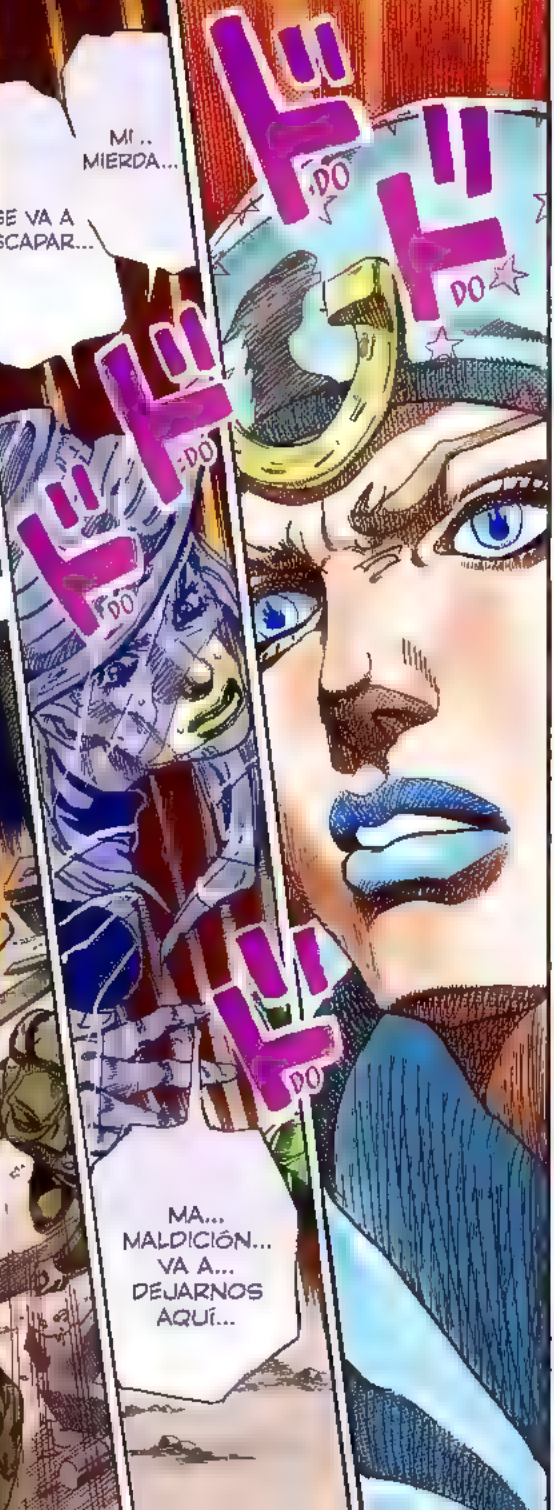


SE VA A ESCAPAR...

MI... MIERDA...



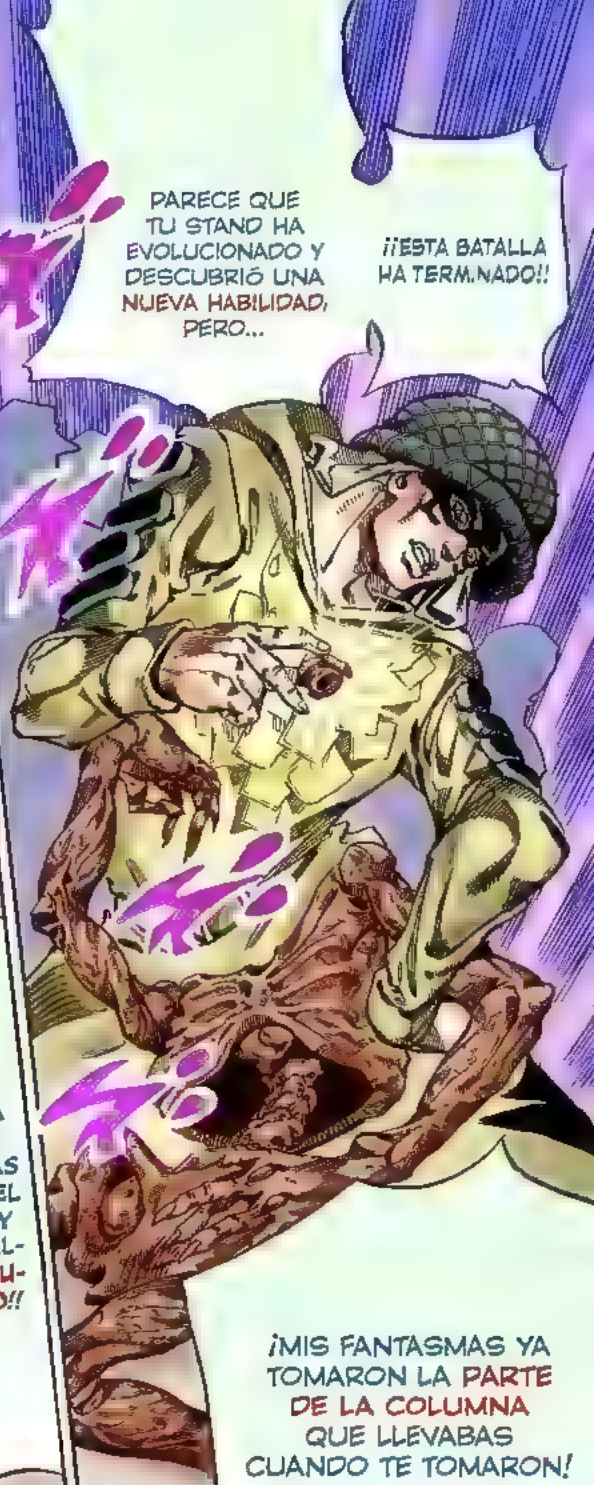
MA... MALDICIÓN...
VA A...
DEJARNOS
AQUÍ...



¡SOLO UNA
PARTE MÁS!!
¡SI ENCUENTRO
EL CRÁNEO,
LAS 9 PIEZAS
ESTARÁN EN
SU LUGAR!



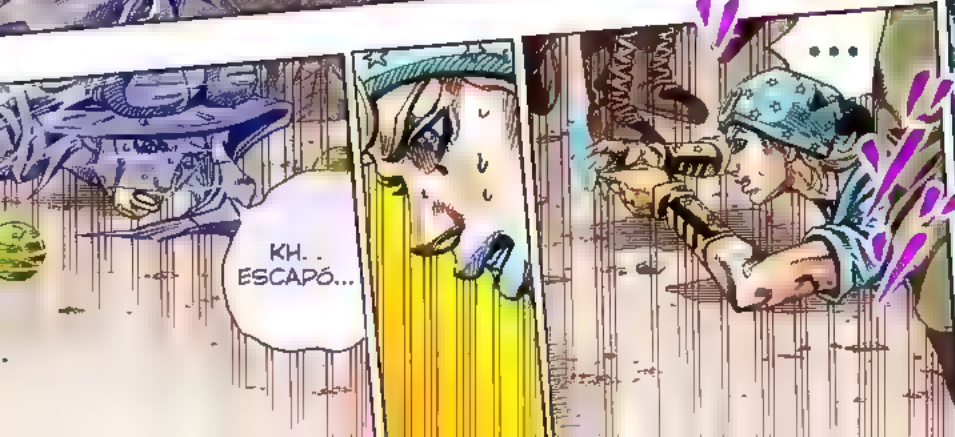
¡MI ÚNICA
META ES
REUNIR LAS
PARTES DEL
CUERPO Y
SER TOTAL-
MENTE PU-
RIFICADO!!

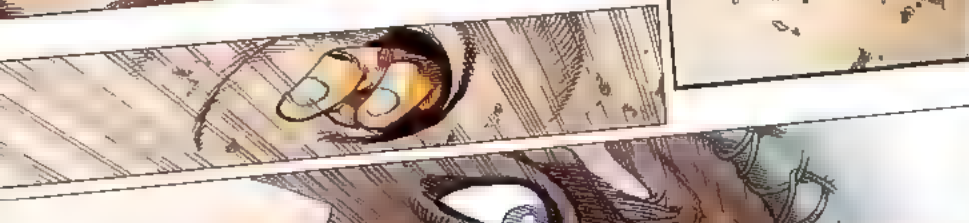


PARECE QUE
TU STAND HA
EVOLUCIONADO Y
DESCUBRIÓ UNA
NUEVA HABILIDAD,
PERO...

¡ESTA BATALLA
HA TERM.NADO!!

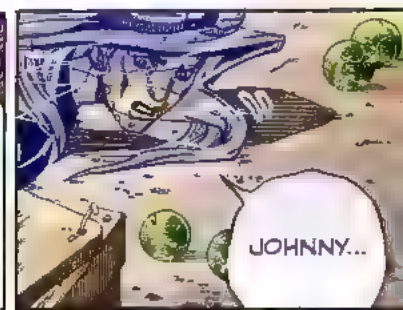
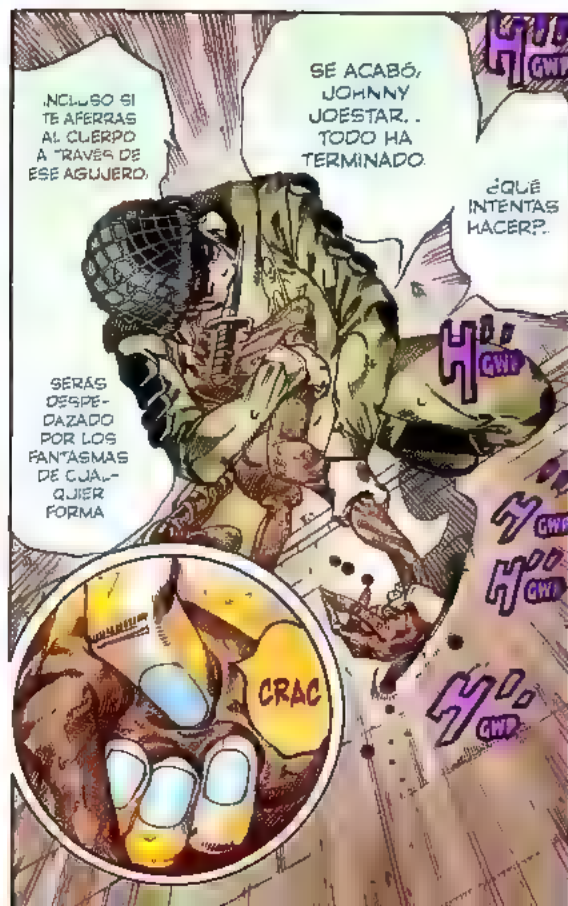
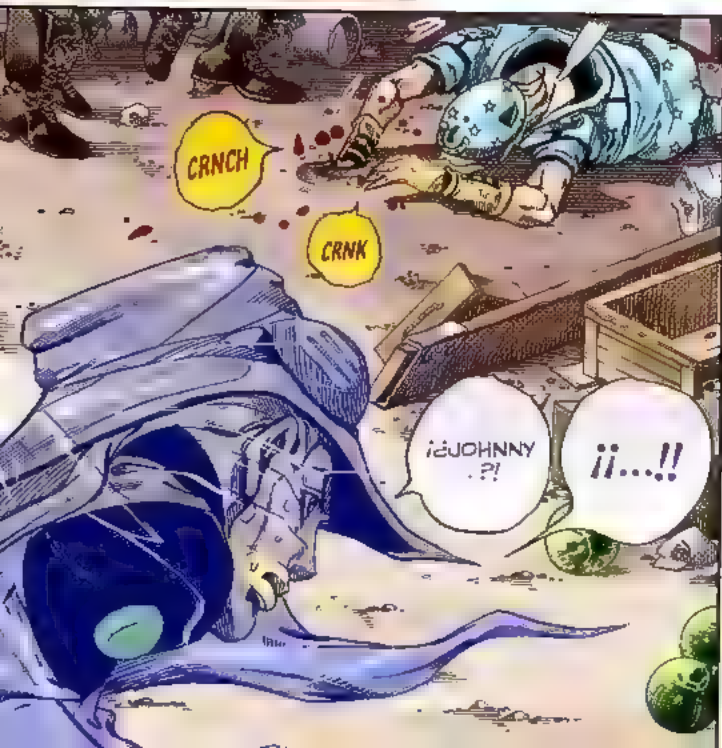
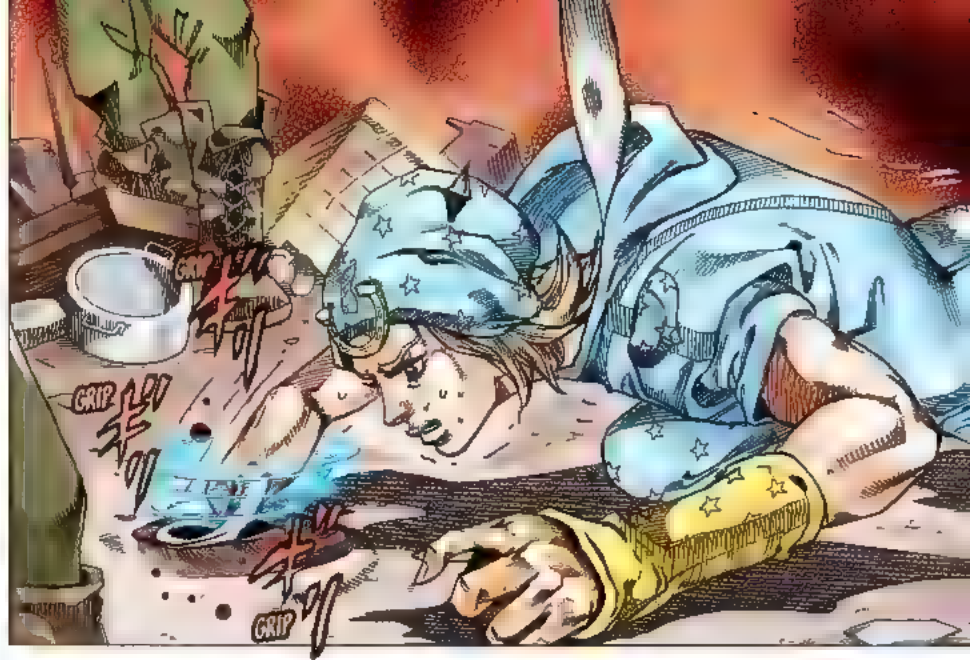
¡MIS FANTASMAS YA
TOMARON LA PARTE
DE LA COLUMNA
QUE LLEVABAS
CUANDO TE TOMARON!





¡DEJA
DE TIRAR!
ROMPERÁ EL
CUERPO...
¿QUÉ
DIABLOS
PLANEAS?

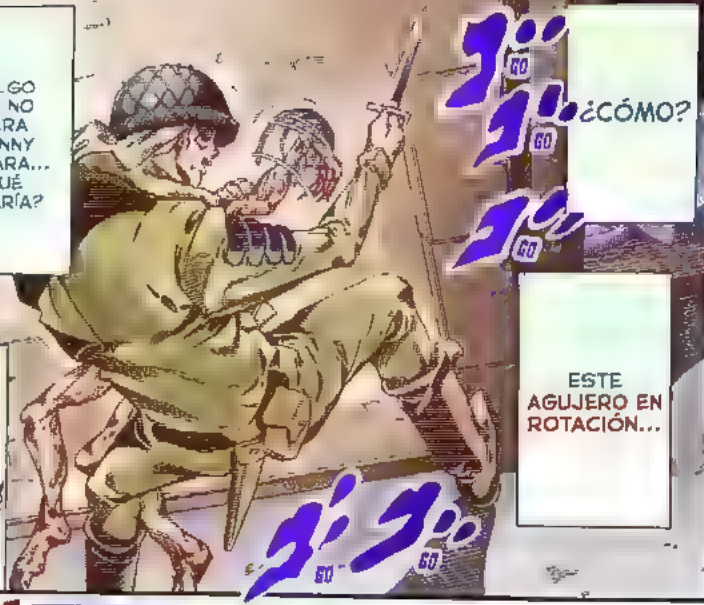
¿PERO QUÉ?!!
¡ESTÁ ROMPIEN-
DO LOS HUESOS
DEL CUERPO!



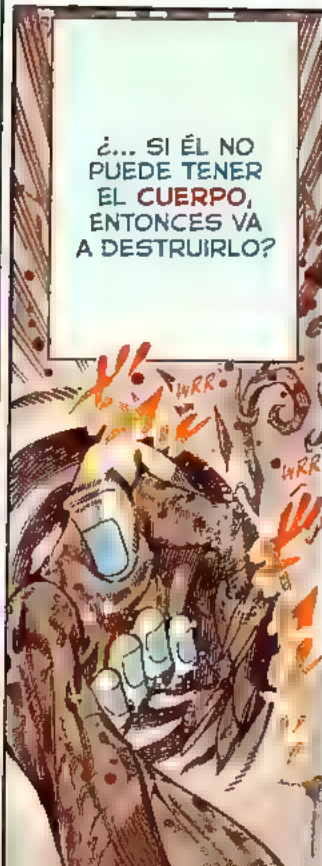
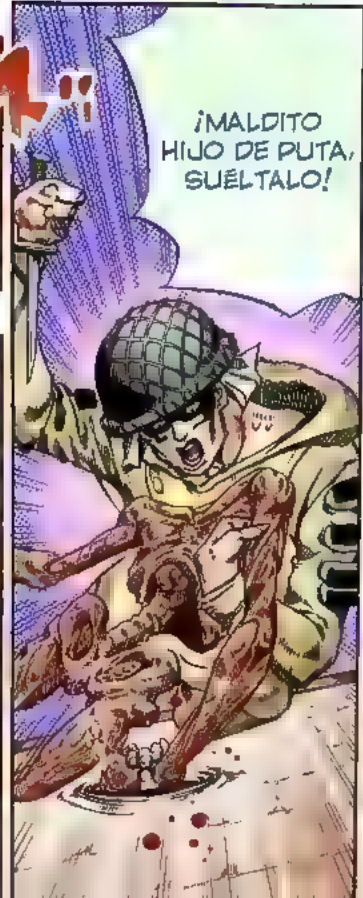
SI EL CUERPO FUERA SUCCONADO A ESTE AGUJERO...

SI ALGO QUE NO FUERA JOHNNY ENTRARA... ¿QUÉ PASARÍA?

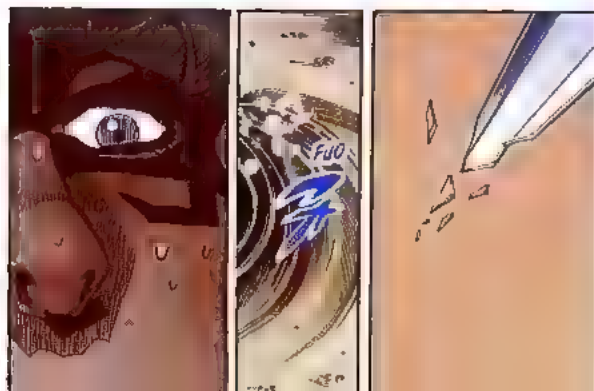
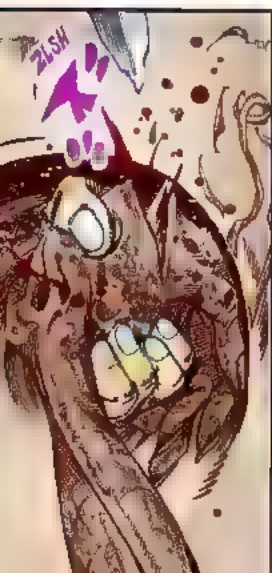
NO PUEDE SER... ¿ACASO ESTÁ PENSANDO QUE...?



ESTE AGUJERO EN ROTACIÓN...



¿... SI ÉL NO PUEDE TENER EL CUERPO, ENTONCES VA A DESTRUIRLO?





ES LA
DETERMINACIÓN
OSCURA QUE
ESE PESTILERO,
RNGO VIO EN É...

¡JOHNNY!
ESA
MIRADA...

ES ESE LADO OSCURO
DE JOHNNY QUE PUEDE
MATAR A SANGRE FRIA
EN UN MOMENTO CUANDO
NO LE DEJAN OPCIÓN

¡HIJO DE
PERRA!

¿QUÉ ESTÁS
HACIENDO?!

¿QUÉ NO ENTEN-
DES LO QUE HACES?
¿SIQUIERA SABES DE
QUIÉN ES EL CUERPO?
¡DETENTE!!
¡NO PUEDES GANAR!

ES LA
MIRADA DE
UN ASESINO.

JOHNNY ESTÁ
DISPUERTO A
ABANDONAR
TODO...

INCLUSIVE SU
HUMANIDAD...

¡JOHNNY
¿QUE DIA-
BLOS ESTÁS
HACIENDO?!

¡EY,
JOHNNY!

¡UWAAAHH!

DANÉ AL
CUERPO...

WRR
CRNK

CRAC

CRAC

ESA EXPRESIÓN
EN EL ROSTRO
DE JOHNNY...

EY... ESA
MIRADA...

//UN MISERABLE
COMO TÚ NO TIENE EL
DERECHO DE TOCAR
ESTE CUERPO!!
/TE ENSEÑARÉ...

... LO DES-
PRECIABLE
QUE ERES!

//LA
BASURA
QUE EN
REALIDAD
ERES!!

//MAL-
DITO
PEDA-
ZO DE
BASURA
IGNO-
RANTE!!

¡SI EL PAPA
ESTÁ BUSCANDO
ESE CUERPO,
DEBE SER
IMPORTANTE!

¡AUNQUE
PERDAMOS
AHORA...!

¡INO DEBES
DESTRUIRLO!!
¡ES UNA
PÉSIMA IDEA!
¡DÁSELO Y YA!

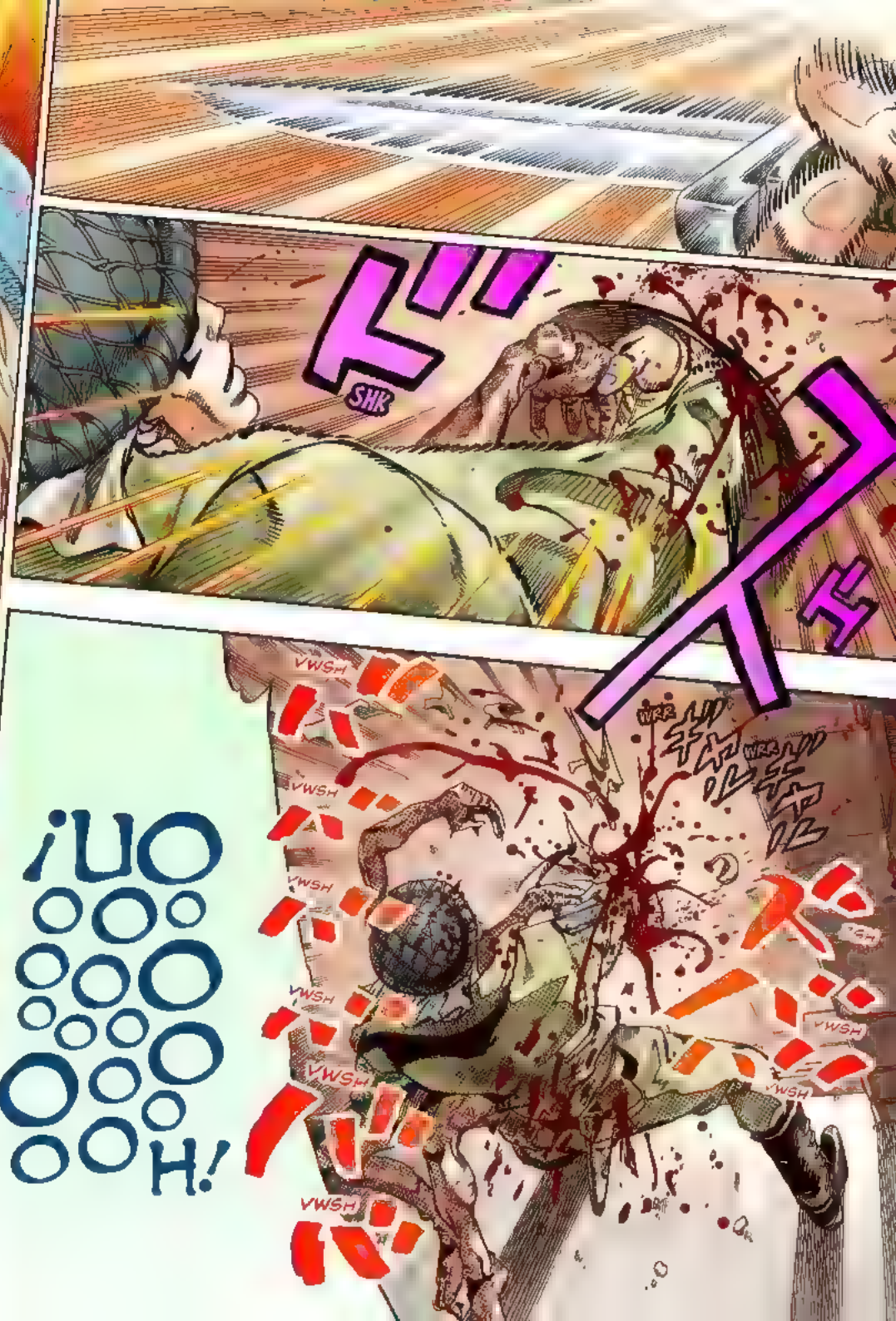
¡JOHNNY,
DETENTE!

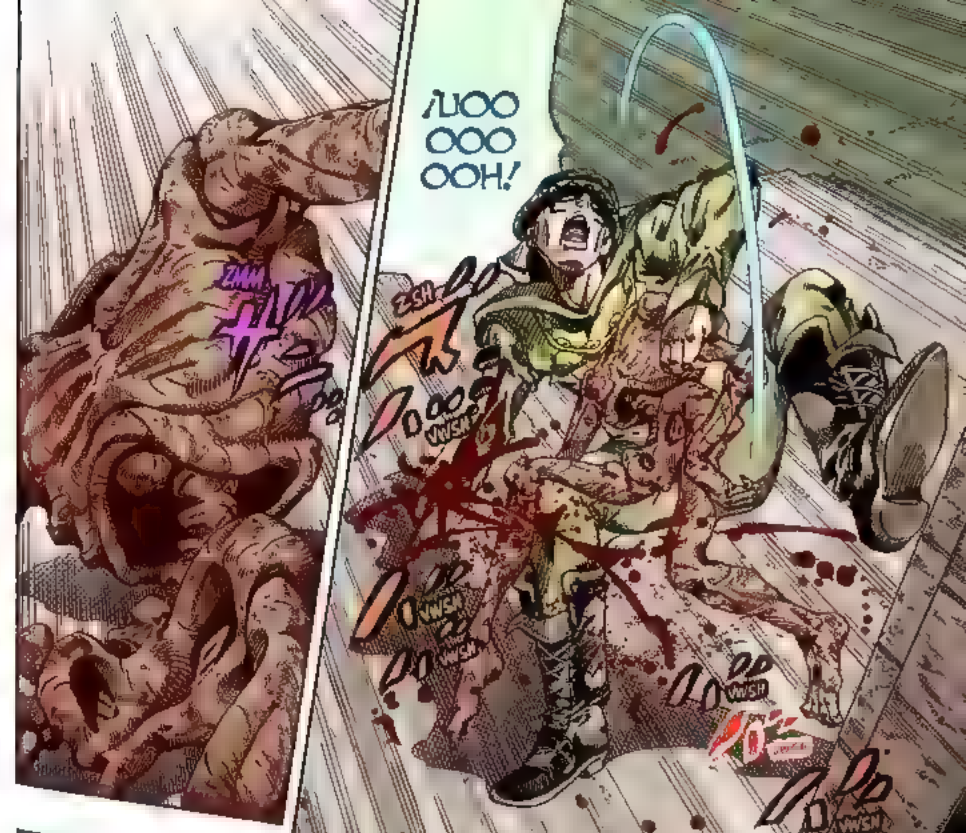
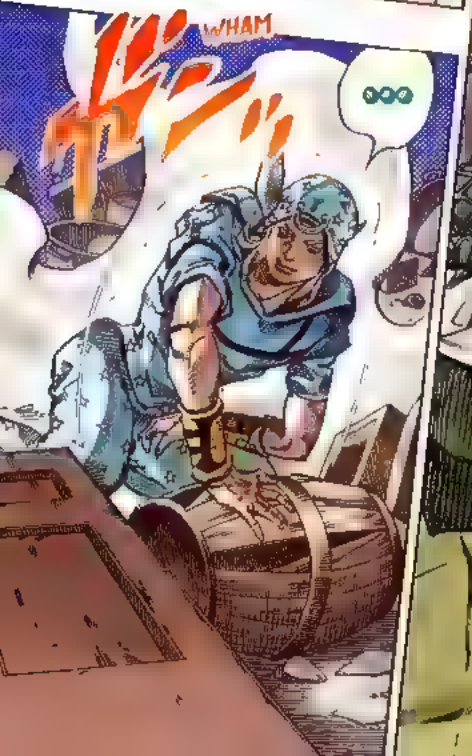
PERO YA
NO ME
QUEDA
DUDA.

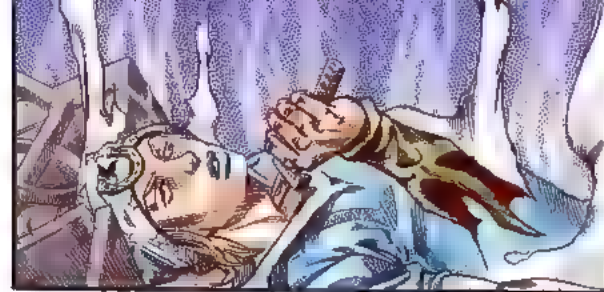
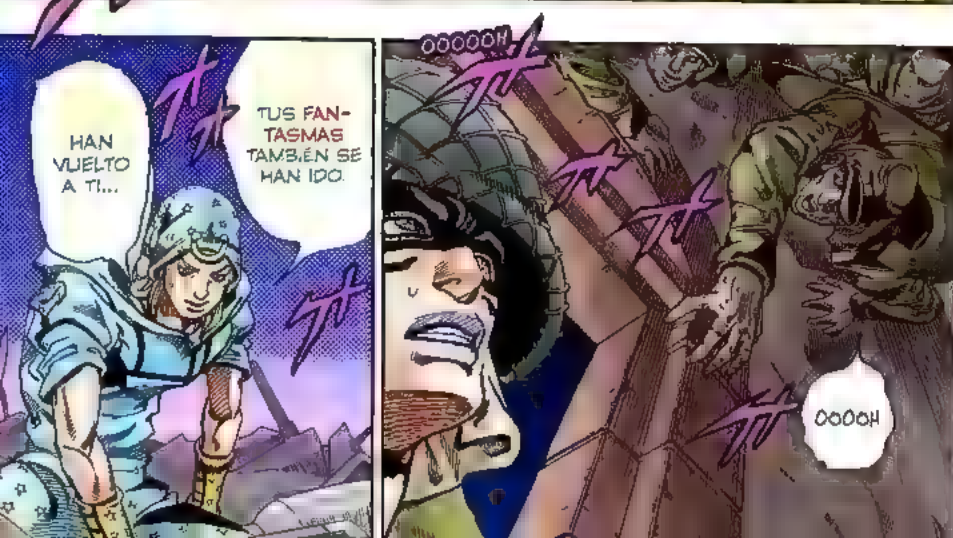
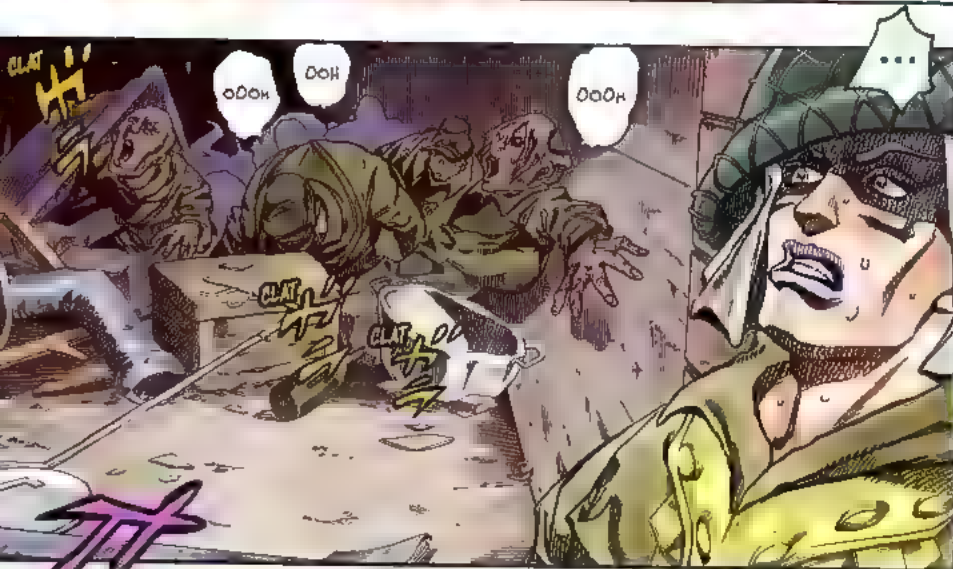
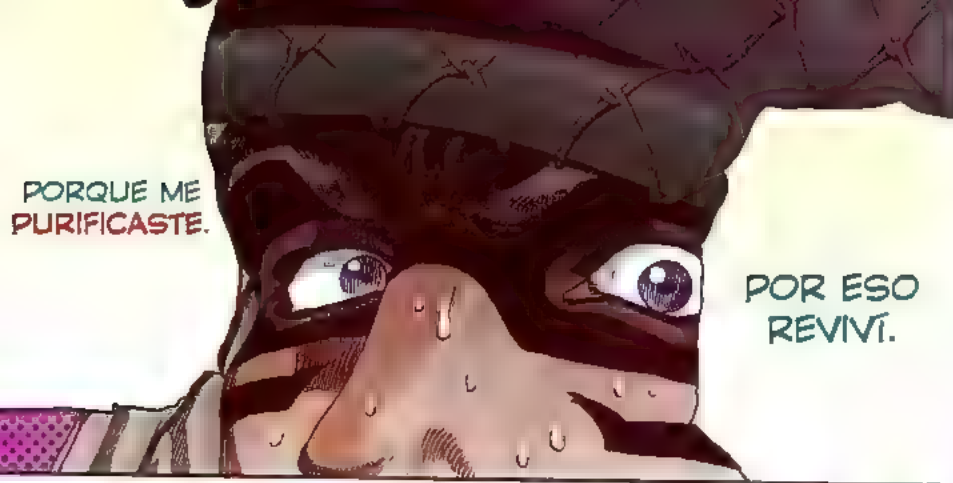
¡SI MI
CORAZÓN
DUDA...

GYRO...

...
NO DIS-
PARARÉ!







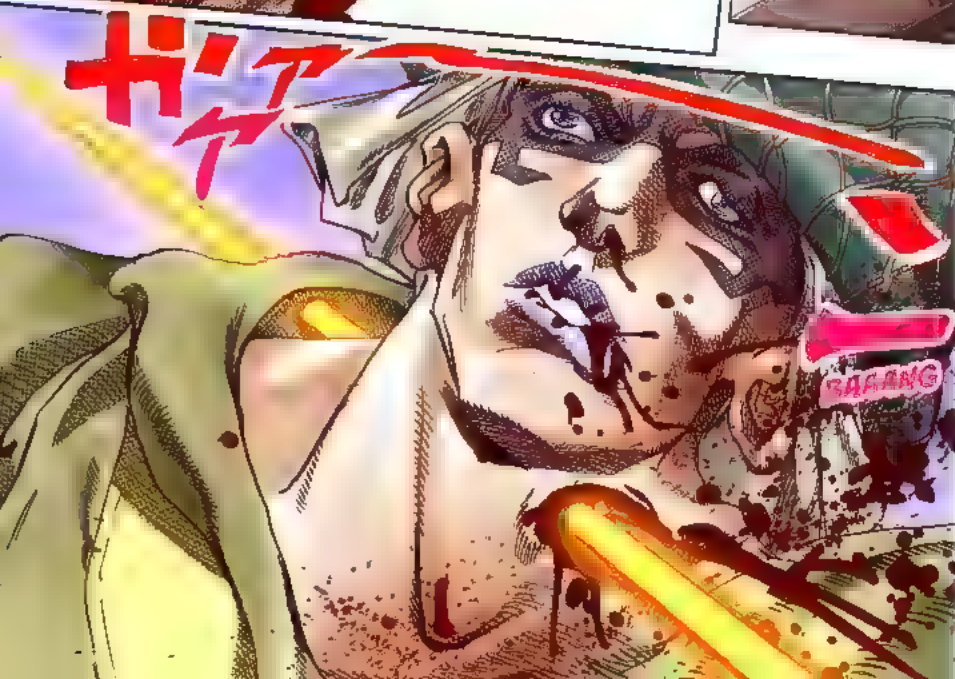


¡¡MÁTAME
Y PÚDRETE
AQUÍ CON
EL RESTO
DE LA
BASURA!!

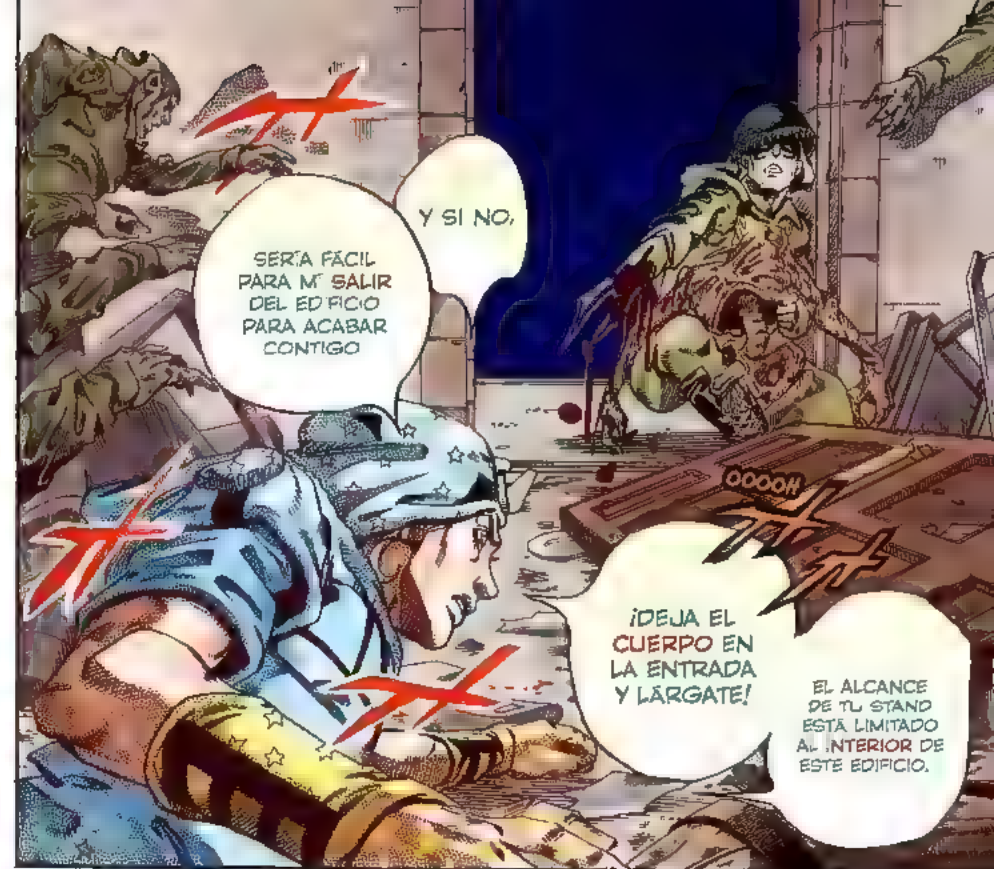
UNA VEZ
MÁS.

HARE
QUE ME
MATES.

MÁTA-
ME...



ガッガッ



SERÍA FÁCIL
PARA M^º SALIR
DEL EDIFICIO
PARA ACABAR
CONTIGO

Y SI NO,

¡DEJA EL
CUERPO EN
LA ENTRADA
Y LÁRGATE!

EL ALCANCE
DE TU STAND
ESTÁ LIMITADO
AL INTERIOR DE
ESTE EDIFICIO.



HAAH
HAAH

HAAH

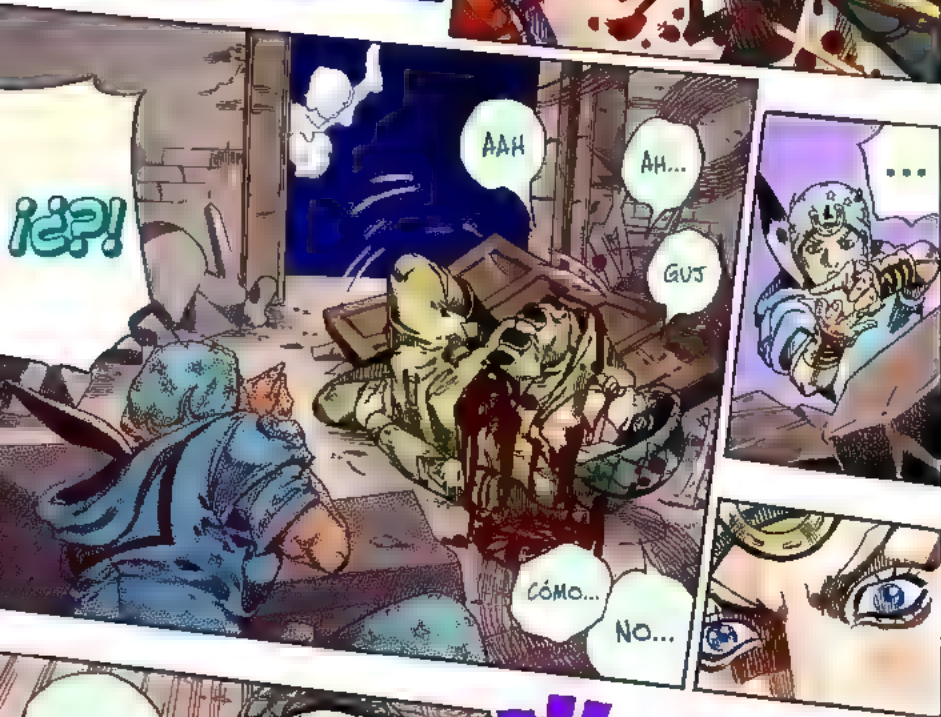
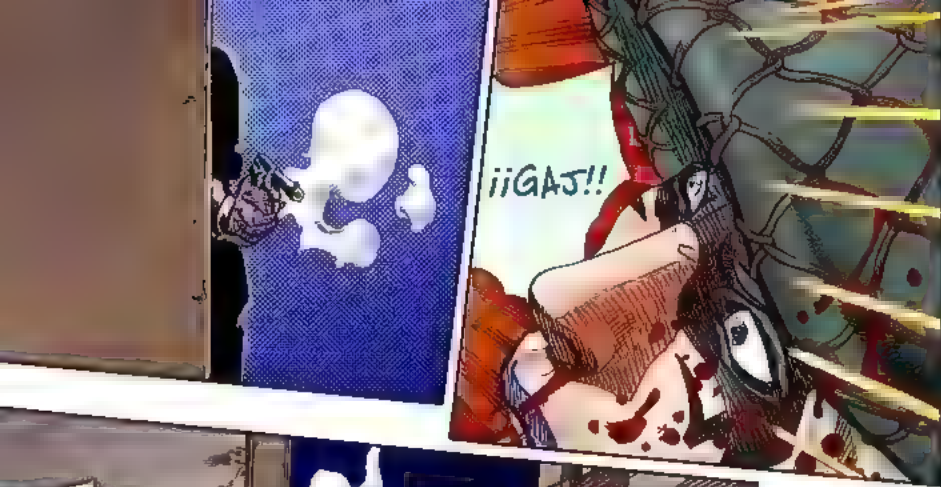


HAAH
HAAH



ES
NUESTRA.

LA
VICTORIA...



PRESIDENTE...

P...

PARA ESO ORGANICÉ LA STEEL BALL RUN.

¡AXL!
NO MUERAS TODAVÍA...
¡USA LA FUERZA QUE TE QUEDA PARA MANTENER A JOHNNY Y GYRO AQUÍ CON TU STAND, CIVIL WAR!

TODO FUE PARA QUE PUDIERA CONSEGUIR EL CUERPO COMPLETO...

A FIN DE OBTENER LAS 9 PARTES PARA NUESTRO PAÍS...

NO TENGO LA INTENCIÓN DE PECAR AL QUEDARME AQUÍ MÁS TIEMPO.

!!NOOOOOH!!

SHUH

THUM

TE SALVÉ DE AXL CUANDO TE ATACABA CON ESA HACHA.

¿QUÉ...?
¿POR...
POR QUÉ ESTÁ USTED AQUÍ?!

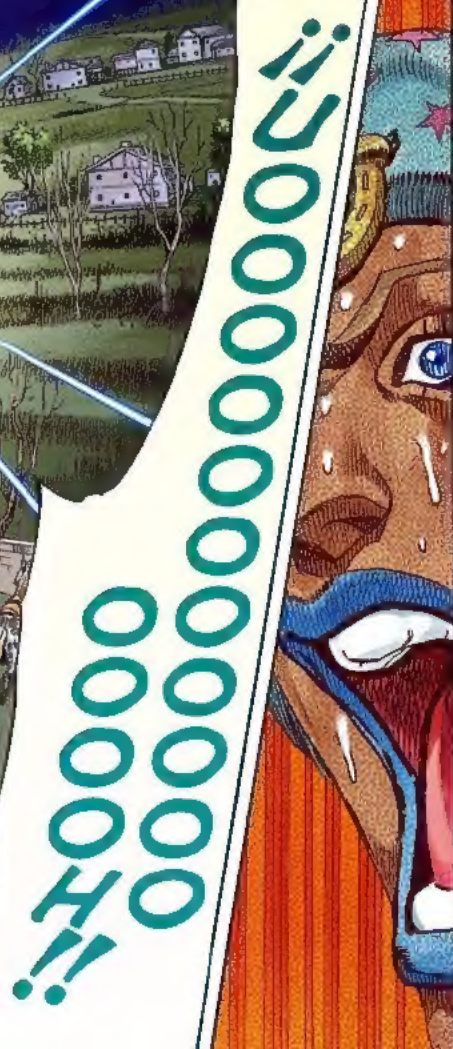
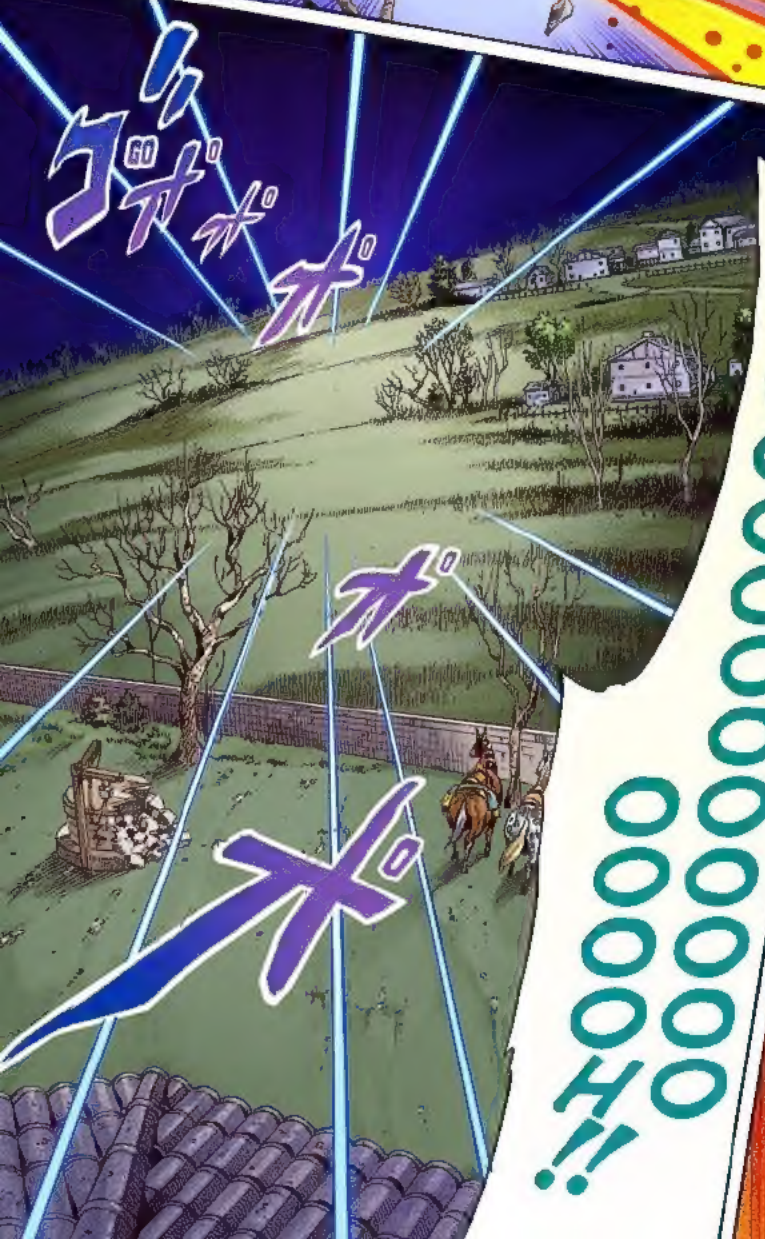
ADEMÁS, AXL SIGUE VIVO...
TODAVÍA ES ÚTIL, AL MENOS POR UNOS MINUTOS.

ESO ES LEGÍTIMA DEFENSA. EVITÉ QUE AXL TE ATACARA.

ASÍ QUE CIVIL WAR NO HARÁ EFECTO. SUS PECADOS NO SE VOLVERÁN MÍOS.

¿QUÉ?!
¿CUÁNTO TIEMPO ESTUVO VIENDO?!

¿USTED ES...!!





¡AHORA
LAS TENGO
TODAS!...

PERO EL
OJO DERECHO...
PENSE QUE GYRO
O HOT PANTS LO
TENDRIAN, PERO
ME EQUIVQUE.

EL OJO
IZQUIERDO
ESTÁ EN
MANOS
DE DI.

LAS OTRAS
9 PARTES ME
INDICARÁN SU
PARADERO...

¡LA ÚNICA
PARTE QUE
QUEDA... ES
LA CABEZA!

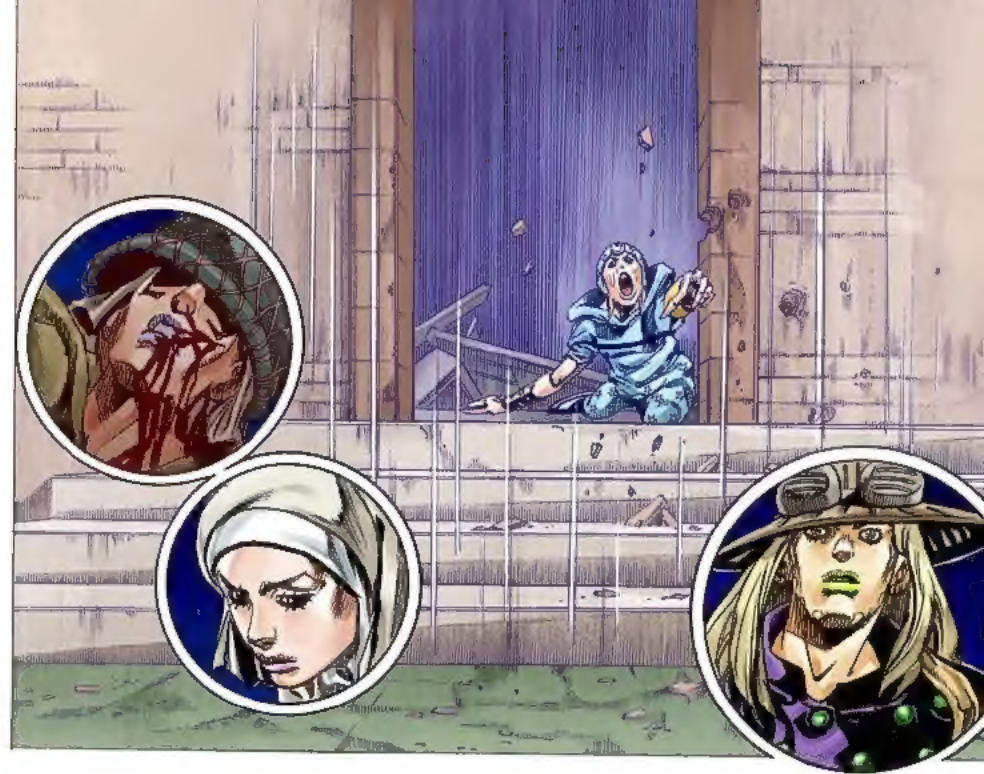
QUE UNO DE
MIS HOMBRES...

ESO
SIGNIFICA...



¡¡SIGUE OCULTO!!
¡EL TRAIADOR ES QUIEN
TIENE EL OJO DERECHO
EN SU PODER! ¡¡Y ESTÁ
MUY CERCA DE MÍ!!

A aprox. 145 km de Filadelfia
Línea de meta: Nueva York
Días hasta el final de la carrera: Aprox. 5 días



LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: Viraz
Edición: BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad: BrainlessTea, Viraz,
AureoP

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 15

Hirohiko Araki

©LUCKY LAND COMMUNICATIONS 2008, 2012

Publicado en 2008

Publicado nuevamente en 2012

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。